

**DELORME:  
DE PETITS  
DÉTAILS QUI  
AGACENT**

D 2

**COUPE GREY:  
ENTRE DEUX  
ÉQUIPES  
AFFAMÉES**

D 3

**MOTORIZÉS:  
UN PROFOND  
MALAISE  
SPORTIF**

D 6

# SPORTS

## VIVRE AUJOURD'HUI

LA PRESSE, MONTRÉAL, SAMEDI 26 NOVEMBRE 1983 CAHIER D

### Victoire du Canada

Un but de deuxième période du défenseur Jean-Jacques Daigneault a permis à l'équipe nationale du Canada de l'emporter par 5-4 sur la formation américaine devant une foule décevante de 5,580 amateurs hier soir au Forum de Montréal.

Le but de Daigneault donnait une avance de 5-3 à l'équipe canadienne. L'ex-défenseur étoile du Longueuil de la ligue junior Majeure, avait aussi mérité une mention d'assistance sur le deuxième but des siens. Se sont également signalés chez les pointeurs Gord Sherven avec deux buts et une passe et, du côté des perdants, Pat Lafontaine avec un but et une assistance.

Lafontaine, ci-contre rudoyé par un joueur canadien, et Sherven ont été choisis les meilleurs joueurs offensifs de la rencontre tandis que Craig Redmond du Canada et David Jensen des USA étaient élus les meilleurs défenseurs.

Autres détails en page D 2



## Kent Carlson: grand, blond, gentil... dur à cuire malgré lui

La photo a vite fait le tour de la ligue. Le poing menaçant, Kent Carlson s'apprete à matraquer le gros Chris Kotsopoulos et à l'envoyer au plancher. C'est le coup fatal. L'assommoir.

Veut, veut pas, Carlson est en train de se créer une réputation de dur à cuire dans la ligue Nationale. Il s'est battu cinq fois depuis son arrivée au camp d'entraînement et il n'a jamais perdu une décision.

Deux fois contre Wally Weir des Nordiques qu'il a fait mal paraître. Pour se sortir d'impasse, le policier québécois a même dû tirer la crinière de son adversaire.

Deux fois, Carlson a passé Mike Foligno des Sabres à tabac. Lors du premier affrontement à Buffalo, Foligno était tellement sonné qu'il a eu du mal à se rendre au banc des punitions. Il a fallu lui montrer le chemin.

Et maintenant Kotsopoulos, un énorme joueur que même Chris Nilan regardait avec respect.

#### Jeune homme bien

Pourtant, Carlson a l'air du jeune homme bien rangé, issu d'une belle famille de la Nouvelle-Angleterre. Il est parvenu au hockey professionnel via le réseau collégial américain, un niveau de jeu où il est interdit à quiconque de se battre.

Un jour, en revenant à la maison après ses cours, Carlson découvre que tous les pneus de sa vieille auto blanche avaient été taillés au couteau. Un autre jour, c'était un copain qui se faisait battre par plusieurs rivaux à la fois.

«Je me suis cassé une main à trois reprises à force de me battre, raconte-t-il en montrant des jointures encore enflées par son dernier combat. La première fois, c'était dans l'école. J'ai dirigé un coup de poing, mais le gars a esquivé le coup, si bien que je me suis fracassé la main dans un casier métallique.» Ses deux autres fractures sont survenues quand il a appliqué de solides coups à des «Buzzers».

Comme Carlson était plus fort que les autres, il devenait un cible favorite. Chacun l'essayait. Mais quand on s'est rendu compte qu'à un contre un, on n'avait jamais le meilleur, on s'est mis à l'attaquer en groupe. Comme au cinéma.

#### Du cinéma

S'il s'est déjà sorti d'impasses contre quatre gars à la fois, il a eu la peur de sa vie quand une quinzaine d'entre eux ont voulu faire un mauvais parti à lui et à deux copains, à la sortie du high school. La bagarre devenait d'autant plus inégale que Carlson devait faire face à des jeunes armés de chaînes et de bâtons.

«Heureusement, d'autres se sont joints à nous et la diplomatie nous a permis de nous en sortir sans avoir à nous battre.»

Carlson admet par ailleurs avec naïveté et beaucoup de candeur qu'il a eu à faire face à la police une seule fois. Là encore, il

s'était mis à la défense d'un ami qui venait de se faire attaquer par deux autres jeunes. Son ami avait essayé toute une râlée.

«J'ai vraiment cassé la gueule d'un des gars au point où ses parents ont déposé une plainte contre moi, raconte-t-il. Mais comme mon ami a décidé d'accuser lui aussi son assaillant, on a réussi à faire un marché si bien que les accusations ont été retirées de part et d'autre.»

#### Changement d'école

Mais les parents Carlson ne trouvaient plus l'affaire bien drôle. Lorsqu'ils se sont rendus compte que leur fils devait passer plus de temps à se battre qu'à étudier ou à pratiquer son hockey, ils ont décidé de passer à l'action.

Ils l'ont retiré du high school où ils avaient eux-mêmes fait leurs études pour l'inscrire dans une école privée, un «prep school», qui l'a conduit avec brio au collège l'année suivante.

«Depuis ce temps-là, je n'ai plus à me battre, dit-il comme soulagé. Au hockey collégial c'était impossible. Mais par simple plaisir, je me suis acheté des gants de boxe et, avec des amis, nous continuons à nous échanger des coups... juste pour le fun.»

Jusqu'ici, Carlson n'a pas beaucoup joué pour le Canadien. Mais on a beaucoup confiance en lui. Quand Claude Ruel l'a repéré et quand Serge Savard l'a mis sous contrat cet été, ce n'était pas comme boxeur, mais comme excellent défenseur d'avenir.

Chose certaine, on a découvert un défenseur qui ne se laisse pas piler sur les pieds!



photo Robert Mailloux, LA PRESSE  
Kent Carlson... fin comme une mouche. Mais une mouche qui pique tous ceux qui s'y frottent.



BERNARD BRISSET

Le jeune joueur de 21 ans correspond à l'image toute faite du «all-american boy»: grand, blond, de belle apparence, le physique athlétique et fin comme une mouche. Mais la mouche pique tous ceux qui s'y frottent.

«C'est parce que j'ai souvent dû défendre ma peau que je suis capable de bien me défendre à la boxe», admet le nouveau défenseur du Canadien utilisé pour la première fois lors des avantages numériques, mercredi.

#### L'école de la ruelle

Comme Nilan, Carlson a appris à se battre dans les ruelles, mais dans des circonstances bien différentes.

Il est vraiment un fils de la nouvelle génération d'Américains. Celle des «Jocks» et des «Buzzers».

Les Jocks, ce sont les brillants. Ceux qui réussissent tout ce qu'ils entreprennent, aussi bien les études que les disciplines sportives. A l'opposé, les Buzzers sont les cancrès. Ceux qui ne vont nulle part dans la vie et dont la seule façon de s'imposer consiste à lever les deux poings.

Carlson était évidemment un Jock lorsqu'il fréquentait le New Hampshire High, à Concord. Et comme il était le plus grand et le plus gros de son groupe, c'est lui qui était forcément devenu défenseur de la veuve et de l'orphelin.

#### Jocks et Buzzers

«Je ne voulais pas me battre, mais comme la moitié de l'école était formée de Jocks et l'autre moitié de Buzzers, la rivalité était vive, raconte Carlson. En moyenne, j'avais une bagarre à toutes les deux semaines.» Et ça jouait dur!

### LE HOCKEY ET SES GENS

Hier, c'était une grande vedette. Il ne pouvait faire trois pas dans la rue sans être accosté par les partisans du Canadien. Aujourd'hui, il entre au Forum et doit s'identifier pour assister aux séances d'entraînement.

Léo Gravelle n'a pas connu une grande carrière, mais il aura été l'un des joueurs les plus spectaculaires de l'histoire du Canadien.

«Il a été le patineur le plus rapide du Canadien. Même Guy Lafleur n'est pas aussi vite que lui», raconte le journaliste Red Fisher qui suit fidèlement les activités du Tricolore depuis 30 ans.

Hier, M. Gravelle a assisté à l'exercice des Glorieux avec beaucoup d'attention. «Je ne suis pas revenu souvent au Forum depuis mon départ en 1951, alors j'aime voir tout ce qui se passe», raconte l'homme qui prend place seul, aux premières loges.

Léo Gravelle a joué de 1946 à décembre 1950 quand il a été échangé aux Red Wings en retour pour Bert Olmstead, l'un des bons échanges réalisés par Frank Selke.

A Détroit, il n'a presque pas été utilisé. Maintenant âgé de 58 ans, l'ancien ailier droit vit une semi-retraite dans sa région natale de l'Outaouais. Il travaille à titre d'agent de conservation.

«J'ai reçu ma carte de l'association des anciens il y a deux semaines et je viens de visiter la pièce que l'on vient de mettre à notre disposition. C'est très bien. Mais j'espère simplement que cette association deviendra aussi forte et aussi structurée que celle des Red Wings.»

#### Le flambeau s'éteint

Les joueurs de l'équipe olympique des Etats-Unis se sont empressés de venir au Forum à leur arrivée à Montréal, histoire d'assister à la fin de l'exercice du Canadien et de visiter à leur guise le temple du hockey.

Craig Ludwig et Kent Carlson en particulier en ont profité pour retrouver certains de leurs amis. Le gardien Mark Behren n'a pas perdu de temps pour s'approcher de Rick Wamsley et lui demander un bâton en plus de quelques conseils.

Puis, subrepticement, quelques hockeyeurs américains se sont approchés du vestiaire. Respectueux du cénacle, ils sont entrés discrètement, à pas feutrés, simplement pour voir les murs.

Ils ont vu le fameux flambeau dont on parle tant. Et la devise: «Nos bras meurtris vous tendent le flambeau. A vous toujours de le porter bien haut». Les photos des anciens joueurs admis au Temple de la Renommée. Puis ils sont partis contents.

Mais ce mur tombe à l'abandon. Il y a déjà trois ans qu'on ne l'a pas rafraîchi et surtout qu'on n'a pas rajouté les photos des quatre derniers Glorieux qualifiés d'immortels.

Où sont Gump Worsley, Frank Mahovlich, Yvan Cournoyer et Ken Dryden?

C'est difficile pour les jeunes de prendre le flambeau quand il manque le dernier trait d'union entre l'ancienne génération et la nouvelle!

Bernard Brisset

## Les Nordiques prolongent le contrat de Michel Bergeron

QUÉBEC (PC) — Le directeur général Maurice Filion a mis fin à toutes sortes de rumeurs hier après-midi en annonçant que le contrat de l'entraîneur-chef Michel Bergeron à la barre des Nordiques de Québec avait été prolongé. C'est Bergeron lui-même qui avait suggéré un renouvellement de son contrat.

#### ANDRÉ BELLEMARE

«Depuis que tout le monde savait que j'en étais à la dernière tranche de mon contrat, presque toutes les décisions que je prenais semblaient reliées à cela. On me prêtait toutes sortes de motifs, d'intentions et l'on faisait constamment allusion au fait que c'était la dernière année de mon contrat. Allais-je être congédié avant ou à la fin de la saison? Je ne veux plus revivre de tels moments et c'est pourquoi personne dans le public ne saura la durée de ce nouveau contrat. J'ai exigé que ce détail soit gardé secret», a expliqué l'entraîneur qui en est à sa quatrième saison derrière le banc de l'équipe québécoise.

Quant à Filion, il a dit respecter le vœu de Bergeron, même si une telle «discretion» n'est pas habituelle dans le monde du sport. Quelque temps seulement après le congédiement des entraîneurs Tom Watt (Winnipeg) et Bill MacMillan (New Jersey) à cause du piètre rendement de leur équipe, la haute direction des Nordiques ne s'est donc pas laissée impressionner par le pauvre dossier de quatre gains de l'équipe dans ses 15 derniers matches. Elle n'a pas non plus cédé aux détracteurs de Michel Bergeron dans la Vieille capitale ni aux rumeurs de congédiement de l'entraîneur qui prenaient plus d'ampleur en raison des succès de la formation québécoise.

#### Marque de confiance

Tout cela s'est finalisé pendant le voyage à New York et à Boston, a indiqué Filion. L'équipe a bien joué en général; quand on voit qu'elle a perdu souvent par la marge d'un but, par exemple, c'est signe qu'il ne manque pas grand-chose pour se retrouver. Il est important,

quand une équipe traverse des moments difficiles, d'accorder une marque de confiance à l'entraîneur et aux joueurs. Je suis convaincu que les Nordiques forment une excellente équipe, qu'ils amorceront une série victorieuse. Et, pour moi, il est essentiel de consolider le poste de l'entraîneur pour lui faciliter les choses et lui permettre de travailler dans un meilleur climat».

Depuis son arrivée derrière le banc, le 22 octobre 1980, Bergeron a compilé un dossier de 107 victoires, 105 revers et 45 verdicts nuls pour une moyenne légèrement supérieure à .500.

Les rumeurs entourant le sort de l'entraîneur touchaient également celui du directeur-gérant qui en est encore à sa dernière année de contrat. Mais Maurice Filion ne s'en inquiète nullement. «J'ai toujours eu l'habitude de terminer mes contrats et de m'asseoir ensuite pour en négocier un autre, a-t-il confié. Les Nordiques ont toujours joué franc jeu avec moi et je ne vois pas pourquoi il en serait autrement à la fin de la présente saison. Je me sens très à l'aise».

#### Contre Buffalo

Les Nordiques ont disputé l'une de leurs meilleures parties de la saison jeudi à Boston, où ils ont fait subir aux Bruins un premier échec à domicile cette saison au compte de 6-3. Ce soir, ils auront l'occasion de démontrer s'ils sont vraiment revenus sur la bonne voie en affrontant une autre équipe de tête de la division Adams, les Sabres de Buffalo, au Colisée.

Bergeron envisageait hier cette rencontre avec beaucoup de sérénité.

«Ca ne prend pas grand-chose pour gagner si l'on considère qu'on a perdu sept matches par la marge d'un point depuis le début de la saison; ça prend le gros 26 (Peter Stastny). Nous aurions pu gagner deux des trois rencontres de notre dernier voyage parce que les gars ont travaillé sans relâche. Je sens qu'on est à la veille d'amorcer une bonne série. Demain soir (aujourd'hui), c'est un autre match de quatre points contre Buffalo. Je n'ai pas à insister sur son importance», a dit Bergeron après la séance d'entraînement.



Michel Bergeron pourra maintenant travailler dans un meilleur climat.

## Mondou sera fixé sur son sort aujourd'hui

Bob Berry a indiqué hier qu'il ne rendrait pas sa décision avant aujourd'hui, à savoir si Pierre Mondou reprendra ou non son poste dans la formation, contre Washington.

Mais il serait surprenant que Berry brise sa «combinaison gagnante» et réintègre Mondou qui vient de rater quatre parties à la suite d'une blessure aux côtes.

«Je suis prêt et je ne sais vraiment pas ce qui va m'arriver, souligne Mondou. Par contre, je ne suis pas inquiet. C'est bon signe quand une équipe a de la difficulté à faire rentrer un joueur régulier après une blessure.»

Il y a quelques années, lorsqu'il s'était brisé le tendon d'Achille au cours de l'été, Mondou avait aussi éprouvé des difficultés à retrouver sa place. L'équipe comptait sur Pierre Larouche, Keith Acton, Doug Risebrough, Doug Jarvis et Doug Wickenheiser au centre et tous fonctionnaient bien. Il a fallu attendre que Larouche se brise la main pour que Mondou revienne au jeu.

«Quand des gars comme Lafleur ou Robinson sont blessés, ils n'ont jamais de problème à revenir, mais nous c'est différent. Et de toute façon, John Chabot va tellement bien...»

### BLOC-NOTES

Le vice-président Brian O'Neill de la ligue Nationale a fait savoir qu'il visionnera le film de la bagarre entre Chris Nilan et Randy Hillier au cours des prochains jours. Il décidera alors si Nilan doit écoper de sanctions supplémentaires pour avoir touché son rival avec son patin... Gilbert Delorme qui célébrait hier son 21<sup>e</sup> anniversaire, a reçu un beau gâteau à la crème au visage après l'exercice... Ric Nattress trouve bien difficile de jouer au hockey le lendemain de ses noces... «The Day After», s'est-il contenté de dire en faisant évidemment allusion au film de dimanche dernier... Rick Wamsley, le gardien numéro un, sera encore devant le filet ce soir contrairement aux instructions de Jacques Plante qui a suggéré à Bob Berry d'utiliser chaque gardien au moins une fois par semaine. C'est son 6<sup>e</sup> départ de suite... Michel Larocque était en uniforme avec les Jets de Sherbrooke, hier soir. Prêté par les Flyers de Philadelphie pour deux semaines, Larocque devrait jouer dimanche soir. «J'ai lancé un SOS aux Flyers parce que je n'ai plus qu'un gardien», a expliqué le directeur général Georges Guilbault... Le Canadien n'a jamais subi la défaite au Forum contre les Capitals de Washington... Seul Guy Lafleur peut détrôner Guy Carbonneau dans la première tranche de la Coupe Molson. Il reste deux matches et Carbonneau détient une avance de 10 points. Wamsley occupe seul, le troisième rang.

B.B.

B.B.

SPORTS

GILBERT DELORME

Juste des détails qui font grincer la machine



Réjean Tremblay

Gilbert Delorme, garçon trop sage, trop fier, trop jeune. Grand gars mal à l'aise sur la patinoire, dans le vestiaire, dans les avions, les hôtels, qui ne sait plus être bien avec ses coéquipiers.

Et c'est si peu de sa faute. Il avait 18 ans et Bob Berry le faisait jouer à profusion. Il avait 18 ans et essayait de se mêler à des hommes approchant la trentaine qui avaient déjà gagné quatre Coupes Stanley.

Ils le trouvaient amusant avec ses cheveux courts, ses gros muscles et les cris des petites filles pâmées.

Hier, Gilbert Delorme a eu 21 ans. Ses coéquipiers se sont sentis obligés de lui écraser un gâteau d'anniversaire dans le visage. Comme pour lui faire sentir qu'il était toujours un gars de l'équipe, un gars de la bande. C'était forcé un peu mais rien de grave.

Delorme se retrouve tout seul plus souvent qu'à son tour. Parce qu'il ne veut pas boire d'alcool, parce qu'il est jeune, parce qu'il demeure encore chez ses parents à Saint-Bruno. Ça vous semble stupide? Oui et non. Une équipe, c'est délicat. C'est une vingtaine d'adultes qui acceptent de marier toutes leurs différences pour faire un tout plus fort que les éléments qui le composent. Et si par malheur, un des éléments ne trouve plus sa place dans l'infrastructure du groupe, alors il ne compte plus. Ce n'est pas encore le cas de Gilbert, mais plusieurs de ses coéquipiers ont entrepris d'être agacés par des petits détails.

Ces maudits push-ups

J'ai jéré longtemp avec quelques Glorieux hier. Comme celui qui me racontait une anecdote: «On était dans la Beauce, on devait jouer le soir à la balle-molle. Tous les gars se baignaient dans la piscine d'un notable de la ville, ça flânait, c'était cool. Soudain, v'là mon Gilbert qui sort de l'eau et qui s'écrie: Allons les gars, faudrait se préparer, montrer du sérieux, on a une partie ce soir. Il y en a plusieurs qui ne l'ont pas trouvé drôle celle-là.» Et cet autre qui soulignait: «Gilbert fait du show-off tout le temps. On a un grand vestiaire, on a un gymnase, pourquoi qu'il vient faire ses maudits push-ups devant tout le monde? Comme pour montrer qu'il est bon? C'est des niaiseries, mais des niaiseries qui fatiguent les gars. A la longue, en arrière de ta

tête, t'es presque tenté de le laisser se débrouiller tout seul... même sur la glace».

Un autre, qui a bien connu Gilbert chez les Juniors, rappelle qu'il était le meilleur gars du monde. Et qu'il lui semblait beaucoup plus détendu à l'époque qu'il ne l'est maintenant.

Des détails, toujours des détails

Des détails, rien que des détails. Gilbert est sans doute le seul joueur du Canadien qui vit encore chez ses parents. Et un vétéran me racontait hier: «Il lui manque une saison à Halifax. Pas sur le plan hockey, ce n'est pas de nos affaires, mais sur le plan humain. Apprendre à vivre loin de son père et de sa mère, apprendre à faire un marché, à cuisiner, à laver son linge, à se débrouiller. Ce serait plus facile pour lui de s'intégrer au reste de l'équipe s'il avait passé par les mêmes difficultés que les autres joueurs. Mais c'est juste des détails qui font grincer la machine.»

J'ai retrouvé Gilbert au stationnement, en face du Forum. Sa Volvo Turbo l'attendait. Une gerbe de roses rouges sur le siège arrière. Cadeau d'une admiratrice: «Je vais les donner à ma mère», sourit Delorme.

Le jeune est tendu. Ses traits sont tirés et il répète tous les clichés qu'il a entendus depuis qu'il a pris un bâton de hockey dans ses mains pour la première fois.

Dans la tête

Quand il a répété toute la litanie, il conclut par la seule phrase qui exprime son désarroi: «Tout se passe dans la tête. On commence à perdre confiance, on ne sent plus bien nulle part. Mais ça va revenir.»

Quand? Ce n'est jamais revenu pour Robert Picard. Du moins à Montréal. Ce serait malheureux que Gilbert Delorme subisse le même sort. Il ne progresse plus à la défense, il accumule les erreurs à un rythme effarant, il se garroche tout partout sur la glace pour essayer de s'y retrouver et se dirige tout droit sur un siège de choix dans les gradins avec le retour de Ric Natress et Rick Green.

Il est en train de se faire écraser par la grosse machine du hockey professionnel. Et le fils de M. et Mme Léon Delorme est à se faire casser par ses coéquipiers.

C'est lourd pour les larges épaules d'un ti-cul de 21 ans qui n'a jamais quitté le Québec.

Il y a aussi Alex-Hollett

Le Québec n'a pas vibré pour une soirée de boxe comme il le fait présentement depuis la semaine du 20 juin 1980. Depuis le grand combat entre Sugar Ray Leonard et Roberto Duran.

Le combat entre Mario Cusson et Dave Hilton est un naturel. Deux jeunes de Montréal, deux boxeurs prêts à exploser sur la scène internationale, deux clans fidèles à leur favori, une promotion qui dure depuis des mois à cause des blessures subies par Dave Hilton et plus tard par Mario Cusson, tout a joué en faveur du promoteur Henri Spitzer. Il remplira le Forum et la carte qu'il a préparée le mérite.

Je trouve surprenant qu'on ne parle pas plus du combat de championnat entre Alex Hilton et Ralph Hollett. Hollett n'a pas été un champion vraiment populaire dans une très belle catégorie, celle des moyens, et une victoire du jeune Alex relancerait cette catégorie.

J'ai rencontré le père Hilton jeudi soir dans un hôtel du centre-ville où demeure sa famille en attendant le grand soir. M. Hilton est comme un tigre en cage. Il est probablement plus nerveux qu'avant les combats qu'il livrait lui-même dans sa belle époque: «Ce qui compte, m'a-t-il répété, ce sont mes gars».

Parlant des Hilton, ils ont signé un contrat avec la firme A. Gold and Sons. Toute la famille pose avec des chandails d'hiver. S'agissait d'y penser. Les cinq ont une belle gueule et ça fait plus vraisemblable que certains mannequins trop mignons.

Les Gaulois, mon équipe

Je ne suis pas partisan du Canadien, vous le savez. Ni des Nordiques, vous vous en doutez. Je suis un fervent partisan d'une seule équipe de hockey. Même que j'ai versé \$10 pour avoir l'honneur de faire partie des Boucliers, le club des supporters des Gaulois du cégep de Rosemont. Il y aura un match contre Sorel lundi soir à l'aréna Etienne-Desmaré et je n'y serai pas. Après la victoire des Gaulois, il y aura un petit party pour les anciens du cégep, soirée animée par Ronald King de LA PRESSE et Daniel Asselin de la Presse canadienne, les patrons des Gaulois.

En décembre, les deux équipes, Sorel et Rosemont, s'en iront faire une tournée au Saguenay-Lac-Saint-Jean. Le 13 décembre, je serai conférencier à Sorel dans le cadre de cette tournée. Mais qu'on le sache au pays du Survenant, mon cœur est avec les Gaulois. J'ai juste hâte de les voir jouer une fois dans ma vie. On est Bouclier ou on l'est pas. R.T.

BLOC-NOTES

Les Capitals de Washington s'entraîneront au Colisée Jean-Béliveau, demain matin entre 11h et 12h30. Ils précéderont de peu les Voisins de Laval et les Chevaliers de Longueuil se disputant un match régulier à compter de 14 heures... Jean Béliveau effectuera la mise au jeu officielle de cette rencontre... Deux autres matches seront présentés en matinée alors que le Junior de Verdun, victorieux à ses quatre dernières sorties, visitera les Saguenéens à Chicoutimi tandis que les Remparts de Québec seront les hôtes des Drapeaux de Trois-Rivières... En soirée, les Voltigeurs de Drummondville se rendront à St-Jean tandis que les Olympiques de Hull affronteront les Bisons à Granby... Chez les Saguenéens, les vétérans Yves Héroux et Sylvain Simard effectuèrent leur rentrée au jeu, hier soir, mais les défenseurs Daniel Crassoski, suspendu pour deux autres matches, et Gilbert Paiement, blessé au dos, étaient encore absents... Le défenseur Tom Karalis, des Voltigeurs de Drummondville, a écopé d'une suspension d'un match qu'il a purgée hier soir. R.B.

SON BUT DONNE LA VICTOIRE À L'ÉQUIPE CANADIENNE

«J'ai triché un peu...»

— Jean-Jacques Daigneault

Le défenseur Jean-Jacques Daigneault, qui bataille toujours pour un poste sur l'équipe olympique canadienne, a marqué le but gagnant hier dans la victoire de 5-4 des Canadiens sur l'équipe olympique Américaine devant 5,500 spectateurs au Forum.

Daigneault a été utilisé à l'avant au cours des deux derniers matches et il a profité de son retour comme défenseur pour récolter deux points et fournir la performance à laquelle il nous a habitués avec les Chevaliers de Longueuil de la LJM.

RONALD KING

«C'est une de mes bonnes parties avec l'équipe canadienne, racontait Daigneault après le match d'hier.

«Je n'ai pas le droit de transporter la rondelle, mais puisque que j'étais chez moi, j'ai triché un peu. J'ai commis quelques erreurs en début de partie parce que j'étais nerveux. Mais ça s'est replacé et j'ai décidé d'y aller avec mon style de jeu.

SOMMAIRE

Table with 2 columns: U.S.A. 4 and CANADA 5. Lists players and their statistics for the game.

«Ça n'allait pas très bien à l'avant, j'aurais préféré rester à la défense, mais je pense que ça m'a aidé. J'ai une meilleure idée du calibre de jeu».

L'entraîneur Dave King, qui doit retrancher quatre joueurs avant de partir pour les Jeux Olympiques, a avoué que Daigneault l'avait épâté.

«J.J. a un potentiel incroyable et il nous l'a montré ce soir. Il a tellement de talent qu'il progresse tout le temps. J'ai hâte de le voir dans un mois. Plusieurs de nos joueurs ont plafonné depuis un certain temps, mais Daigneault s'améliore toujours. Il a certainement prouvé quelque chose ce soir».

Notons enfin que King a rencontré George Touten, le propriétaire des Chevaliers de Longueuil et il se pourrait que Daigneault passe à Longueuil pour quelques matches avant les Jeux Olympiques.

Du jeu rapide

Comme si le Forum les avait inspirés, les joueurs des deux équipes ont fourni un bon spectacle hier soir, contrairement à la veille au Maple Leaf Garden de Toronto. On s'est porté à l'attaque avec moins de retenue.

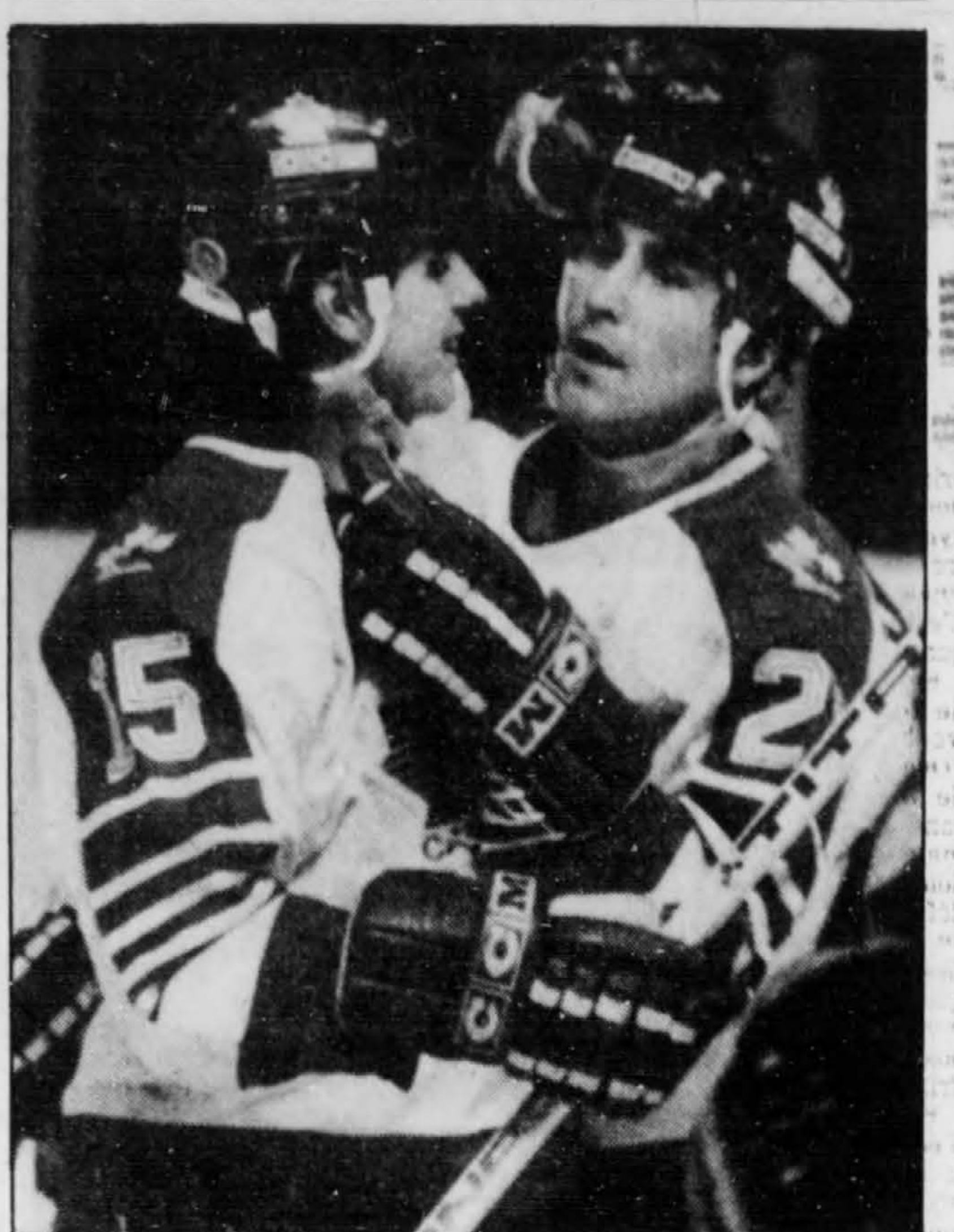
L'équipe canadienne en a profité pour annuler la série avec Team-USA à 2-2-3.

Gord Sherven a marqué deux fois pour les Canadiens, Pat Flatley, Carey Wilson et Daigneault ont complété le pointage, ce dernier ajoutant une assistance sur un but de Sherven.

Lafontaine reste à Montréal

Pat Lafontaine a marqué un but et récolté une passe pour les perdants, mais l'ancienne vedette du Junior de Verdun n'a pas joué son match habituel. Il est fatigué, après 10 matches en 16 jours, étant employé souvent par son entraîneur.

«Je n'accompagnerai pas l'équipe à Moncton demain, quatre d'entre nous ont droit à une journée de congé et ce n'est pas de refus. Je vais passer la



Jean-Jacques Daigneault (15) et Carey Wilson se félicitent. Ils viennent de préparer un but de l'équipe canadienne. Un peu plus tard dans le match, Daigneault marquait le but de la victoire. photo Armand Trottier, LA PRESSE

journée avec mes amis de Verdun».

Le défenseur Chris Chelios, qui se joindra au Canadien après les Jeux Olympiques selon Serge Savard, n'a pas connu un bon match lui non plus.

«Je n'avais pas la touche ce soir, ça arrive. J'étais sur la glace pour trois buts du Canadien et c'est beaucoup trop. J'étais un peu nerveux aussi.

«J'ai rencontré Serge Savard et l'entrevue a été très plaisante. Il m'a fait sentir qu'il était derrière moi et il m'a enlevé un peu de pression. J'ai apprécié sa visite».

Calendrier chargé

Les deux équipes s'affrontent ce soir à Moncton et l'entraîneur Dave King a avoué hier que son calendrier était trop chargé.

«Nous avons besoin de 50 matches pou boucler notre budget. Nous avons besoin d'argent pour

faire fonctionner notre programme olympique.

«Nous pensions que ça serait dur et nous ne nous sommes pas trompés. Mais nous aurons une série de journées de congé bientôt et j'espère que nous aurons le temps de récupérer».

Au bout de cette longue période de préparation, il y a les Kasatov, les Krutov et autres vedettes aguerries du hockey international. Les p'tits Canadiens et Américains, presque des juniors pour la plupart, en verront de toutes les couleurs.

J.J. Daigneault sourit quand on lui en parle. «Ouais, nous en parlons de temps en temps. On va les essayer. Nous sommes tout de même content de les affronter à cause de l'expérience que nous allons en tirer. Moi je suis très heureux de mon expérience jusqu'ici et je suis certain que j'apprends beaucoup plus que si j'étais resté avec les juniors».

LES CAMARADES VONT S'AMUSER À SARAJEVO

«Chelios, c'est un gars qui pense»

- Mario Tremblay

«De bons petits clubs... mais ça ne sera pas assez!»

Il a beaucoup été question des Soviétiques hier soir au Forum tandis que les équipes nationales du Canada et des USA se disputaient leur dixième match hors-concours.

GILLES BLANCHARD

Parmi le public, les commentaires ont alterné entre le dérisoire et l'indignation. Après «les Camarades vont s'amuser à Sarajevo», il y a eu l'inévitable retour en arrière: «Pourquoi le Canada accepte-t-il de jouer sans ses meilleurs joueurs?»

Les spécialistes ont été plus pondérés. Ils ne se sont pas attardés au fait que les hockeyeurs des pays de l'Est pouvaient déléguer leurs meilleurs professionnels aux Olympiques alors que le Canada ne peut aligner un seul joueur qui a joué 10 matches ou plus dans la LNH. Il y a longtemps que les spécialistes savent qu'il en est ainsi et qu'il est inutile de se révolter...

Les spécialistes ont également fait précéder leurs commentaires d'une longue mise en garde. «C'est difficile de juger une équipe sur un seul match», disaient par exemple les deux Tremblay, Gilles et Mario. «Il faut réaliser qu'ils en ont à joué 8e match en 11 jours, que plusieurs des Canadiens renouent avec leur public et jouent très nerveusement...»

Cela dit, Mario avait noté la difficulté du Canada dans sa zone, de grands moments pendant lesquels les Américains, sans créer de véritables chances

de compter, avaient semé le désarroi parmi les défenseurs.

«Il y a les passes aussi», disait Mario. «Une passes tu fais ça solidement, et il y a trop de passes molles...» «Et trop de passes dans les patins», d'ajouter l'analyste de la Soirée du hockey: «il faut garder le jeu devant soi».

Mario ne s'attendait sûrement pas à ce que l'équipe canadienne démontre qu'elle pouvait rivaliser avec les Soviétiques et il a quitté le Forum content. Il était venu voir jouer Chelios, le fameux défenseur qui s'aligne avec les USA et qui joindra les rangs du Canadien après Sarajevo, et il a quitté le Forum content.

«C'est un gars qui pense», a-t-il commenté, un large sourire de satisfaction aux lèvres. «Il voit le jeu dans son ensemble: c'est un gars intelligent».

Serge Savard a également gardé les yeux sur Chelios et, lui aussi, a quitté heureux. Serge avait vu Chelios évoluer en quelques occasions et sa tenue hier était à la hauteur. «Je suis content qu'il soit là», racontait-il. «Ce sont de bonnes équipes, des équipes qui constituent même une meilleure école que les lignes Centrale et Américaine. Ecoute, ces gars-là vont jouer contre les meilleurs au monde: c'est une expérience unique qui ne peut que t'enrichir. J'aime ce qu'il fait et je suis convaincu qu'il nous aidera dès son retour. Je n'ai pas changé d'avis à son sujet; la seule chose que je regrette, c'est que nous ayons contribué à bâtir ne forte attente parmi nos partisans. J'espère que les gens ne s'attendent pas à ce qu'il change le Canadien du

tout au tout dès qu'il se pointera». Pas plus le Canada que les USA n'enlèveront l'or aux Jeux olympiques avec les règlements actuels. Pour triompher de ces Soviétiques que Ken Dryden vient de voir à l'oeuvre et qu'il décrivait comme «plus impressionnants que jamais» à Gilles Tremblay, il faut tous ses meilleurs éléments et des conditions d'entraînement idéales.

Cela dit, le système actuel des équipes nationales gagne des points auprès des dirigeants de la LNH. Le système — grâce à Sam Fallock sans doute — jouit de la faveur évidente des dirigeants

professionnels. «Ils m'ont approché pour avoir Maringère», racontait Savard. «Je n'aime pas affaiblir Halifax parce que l'équipe va actuellement très bien mais je suis prêt à collaborer. Je n'ai posé qu'une seule condition: qu'ils ne le réclament pas s'ils n'ont pas l'intention de l'utiliser vraiment».

C'est peu et c'est beaucoup à la fois: il y a plusieurs années, quand les premiers concepts d'équipes nationales ont été mis de l'avant, les professionnels avaient réagi avec infiniment de prudence, comme en présence d'intrus.

BLOC-NOTES

Jean Perron, l'entraîneur-adjoint de Team-Canada, doit répondre à d'innombrables questions provenant du Québec à propos de l'absence de Mario Lemieux sur l'équipe canadienne. Coincé entre son patron Dave King et le joueur de centre du Laval, le pauvre Perron a de plus en plus de mal à sauver la chèvre et le chou. D'autant plus qu'après le match de jeudi à Toronto, il a avoué que son équipe manquait d'initiative en attaque. Ce qui semble être un conflit de personnalités entre King et Lemieux aura quelque peu terni l'image de Team-Canada au Québec...

Les deux meilleurs compteurs des équipes canadienne et américaine, Pat Lafontaine (30 buts et 30 passes en 36 matches) et Pat Flatley (16 buts et sept passes en 26 matches) font tous deux partie de l'organisation des Islanders.

Lafontaine est sans nouvelles de la direction des Islanders. «Ils m'ont dit qu'ils étaient contents et qu'ils souhaitent que je continue à travailler fort. Ils n'ont pas parlé de mon avenir après les Jeux Olympiques».

Si Lafontaine ne jouait pas avec les Islanders à son retour de Sarajevo, il se joindrait au Junior de Verdun. En débarquant à Dorval hier, Lafontaine s'est immédiatement rendu dans un hôpital pour y visiter Roland Dyotte, le soigneur du Junior de Verdun qui a été victime d'une attaque cardiaque.

Le comité olympique de Hockey-Canada, responsable de la présentation du match d'hier au Forum, a eu la dent longue en mettant les prix des billets à \$12, \$10 et \$8. Beaucoup d'amateurs de hockey ont répondu...en restant à la maison.

LES VOLTIGEURS BATTENT LES VOISINS, 6-5

«C'est le fun de jouer contre Laval» — Ron Ward

DRUMMONDVILLE

Craig Jenkins a marqué son troisième but de la rencontre, avec 96 secondes à écouler, quand son lancer de la ligne bleue a surpris le gardien Tony Halaudick et les Voltigeurs de Drummondville ont offert une magnifique récompense à leurs 2,677 spectateurs, la meilleure assistance de la saison, avec une victoire de 6-5 sur les Voisins de Laval.

ROBERT BOUSQUET

«C'est le fun de jouer contre les Voisins. Ils possèdent une superbe équipe. Ils patinent, ils frappent, ils contrôlent la rondelle et ça donne d'excellents matches. J'ai raffolé de nos trois matches contre eux cette saison», disait Ron Ward, l'instructeur des Voltigeurs.

Ward a certes apprécié la victoire qui pourrait relancer son équipe après trois revers par la différence d'un ou deux buts. Des Voisins, le gardien a été le seul à ne pas contrôler la rondelle au cours de cette rencontre.

«Moi, je trouve ça le fun quand je gagne. Quand nous perdons, je ne trouve pas ça drôle du tout. Nous n'avons joué qu'une seule période, la troisième, et notre gardien a évidemment disputé beaucoup de matches plus solides que celui-là», rétorquait l'entraîneur Jean Bégin, des Voisins.

Les Voisins ont largement dominé le dernier tiers. Le gardien Jules Labilloy, lui aussi très chancelant, a toutefois réalisé l'arrêt du match quand il a gobé théâtralement de la mitaine le lancer précis de Sylvain Boutin, parvenu seul devant lui, avec deux minutes à écouler dans le match.

«Judes joue souvent dangereusement, concédait son entraîneur. Il a toutefois réalisé les arrêts à la fin du match. Je suis toutefois fort heureux du réveil de Craig Jenkins. Il possède un lancer tellement décevant mais il hésite beaucoup trop à s'en servir. Comme la majorité de l'équipe, il recherche constamment le but parfait et ce n'est pourtant pas notre style. Contre les Voisins, nous avons neutralisé les ailiers tandis que les défenseurs bloquaient le centre. Et nous avons réussi. Cette victoire, je l'espère va relancer l'équipe».

Outre Jenkins. Roch Jutra, Eric Léveillé et Michel Couvrette ont marqué pour les Voltigeurs. Mario Lemieux (2-1), qui participait au pointage pour un 30e match consécutif, Alain Bisson, Jacques Goyette et Vincent Dampousse ont riposté pour les Voisins.

A la suite du résultat des matches d'hier soir, le classement se resserre alors que seulement cinq points séparent la deuxième de la septième place.

Dans les autres matches à l'affiche, les Bisons de Granby ont effectué une remontée de six buts en dernière période pour l'emporter 7-5 à Chicoutimi pour procurer une première victoire à leur entraîneur Claude St-Sauveur. A Québec, les Remparts ont encaissé une défaite de 5-4 contre les Castors de St-Jean alors que Yves Lapointe marquait trois buts pour les vainqueurs. Ron Choules a inscrit son premier but dans l'uniforme des Remparts. A Shawinigan, les Chevaliers de Longueuil se sont inclinés 8-1 contre les Cataractes alors que Guy Benoit se chargeait de l'offensive des Cats avec un but et six passes. François Tremblay a marqué trois de ces buts.

UNE COUPE GREY QUI METTRA FIN À UNE LONGUE DISETTE

# Le plan de match des Lions: lancer le ballon à Fernandez

**VANCOUVER (PC)** — Les Lions de Vancouver doivent orienter leur stratégie en fonction du receveur de passes Mervyn Fernandez s'ils espèrent battre les Argonauts de Toronto en finale de la Coupe Grey demain. C'est du moins ce que prétend le quart-arrière Roy Dewalt.

Fernandez a capté trois passes de touchés spectaculaires le weekend dernier en finale de l'Ouest contre les Blue Bombers de Winnipeg. «Il communique sans cesse avec moi durant un match», explique Dewalt. Il me donne son opinion sur les demis défensifs chargés de le couvrir. Je prends tout le temps ses réflexions très au sérieux parce que si nous ne parvenons pas à lui mettre le ballon entre les mains, nos chances de victoire s'amoin-drissent».

Fernandez a établi un record d'équipe en captant 78 passes cette saison. Trois de plus que Sammy Greene qui a été congédié alors qu'il restait deux matches à jouer en saison régulière.

«Il m'arrive de vouloir m'asseoir, me concentrer sur le plan de match et y aller de mes observations personnelles», ajoute Dewalt. «Mais je suis de plus en plus convaincu que les receveurs de passes voient des choses que je ne peux pas observer et que leurs

suggestions sont toujours précieuses».

Dewalt, 27 ans, est devenu le leader de l'attaque des Lions au cours du dernier camp d'entraînement lorsque l'instructeur-chef Don Matthews l'a officiellement nommé quart no 1 de l'équipe, devant Joe Paopao.

Il achève sa quatrième saison dans la LCF après une carrière universitaire à Texas-Arlington. Il avait préféré le contrat des Lions à celui qui lui offrait les Browns de Cleveland de la NFL parce que ces derniers voulaient le transformer en porteur de ballon.

Il a mis du temps à s'imposer mais la patience de Matthews et l'enseignement du coordonnateur de l'attaque des Lions, Adam Rita, l'ont transformé.

«Dimanche, nous allons simplement affronter les Argos en essayant de jouer notre meilleur match de la saison», déclare encore Dewalt. Les Argonauts possèdent un seul avantage, celui d'avoir participé au match de la Coupe Grey l'an passé.

«Notre équipe a beaucoup mûri cette année. Nous avons entre autres appris à vivre avec le succès. La seule façon d'y parvenir, c'est de jouer chacun des matches de la saison comme s'il s'agissait du dernier».

Il a admis que la défensive des

Argonauts l'avait un peu mêlé au cours de leurs deux affrontements du calendrier régulier (deux victoires des Argos, 17-14 et 32-14) mais qu'il les connaissait maintenant assez pour être en mesure de réagir à toutes leurs stratégies.

**Une insulte!**

Condredge Holloway et l'attaque des Argonauts ont été presque contenus le weekend dernier par les Tiger-Cats de Hamilton. Mais ils ont rebondi juste à temps pour finalement l'emporter 41-36 et se qualifier en vue du match ultime de demain.

Holloway a admis hier que son offensive avait bien mal joué durant la première demie et que cette défaillance avait été davantage mise en lumière par la performance également très moyenne de la défensive torontoise.

«Mais ne vous attendez pas à ce que nous offrions une performance aussi médiocre demain», a-t-il déclaré.

Appelé à comparer la défensive des Lions à celle des Tiger-Cats, Holloway a été prudent: «Ce serait une insulte pour les Lions que de comparer leur défensive à celle du Hamilton».

## Les Redskins, pour le rythme

Les Redskins de Washington se sont préparés sérieusement en vue de leur match de demain même s'ils affrontent une équipe déjà éliminée et battue d'avance, les Eagles de Philadelphie.

Ce match conserve une certaine importance pour les détenteurs du Super Bowl puisqu'une victoire leur permettrait de demeurer à égalité avec les Cowboys de Dallas (11-2) au premier de la section est de la Conférence nationale.

Les Redskins sont bien sûr favoris contre les Eagles (4-8), qui ont perdu leurs six derniers matches et n'ont pu amasser que quatre premiers essais et 79 verges de gains lors de leur défaite de 23-0 devant les Giants de New York, dimanche dernier.

Pour Joe Gibbs, l'instructeur-chef des Redskins, le plus difficile est d'empêcher ses joueurs de penser au match du 11 décembre prochain, à Dallas, contre les Cowboys.

«Je leur ai répété toute la semaine que la rencontre contre Philadelphie est aussi importante que celle contre Dallas, a déclaré Gibbs hier, pour qui l'avantage du terrain sera capital dans les éliminatoires si les Redskins veulent défendre leur titre.

**Favoris par 15 points et demie**

Dans les autres matches au calendrier demain, Minnesota sera en Nouvelle-Orléans, San Francisco à Chicago, Nouvelle-Angleterre à New York pour y affronter les Jets, Houston à Tampa Bay, Baltimore à Cleveland, les Giants à Los Angeles, contre les Raiders, Denver à San Diego,

Kansas City à Seattle et Green Bay à Atlanta.

Lundi soir, Cincinnati affronte les Dolphins à Miami.

Les observateurs donnent les Redskins favoris par 15 points et demi dimanche. Mais les quatre victoires des Eagles cette saison ont été remportées à l'extérieur et Philadelphie menait 10-7 à la mi-temps avant de s'incliner 23-13 contre Washington plus tôt cette saison.

«Je ne crois pas que nous prendrons les Eagles à la légère», estime Gibbs. Nous savons qu'ils ont des problèmes, mais ils se sont bien défendus contre nous», a-t-il expliqué.

**Un match crucial**

A Los Angeles, les Rams et les Bills tenteront de retrouver le chemin de la victoire, eux qui ont subi dimanche dernier des défaites qui ont hypothéqué leurs chances de participer aux éliminatoires.

Les Bills (7-5) ont perdu à la dernière minute (27-24) contre les Raiders après avoir comblé un déficit de trois touchés au dernier quart. Ce revers les a laissés à un match du Miami dans la section Est de la conférence Américaine.

Les Rams, qui ont la même fiche que les Bills, ont été sévèrement battus 42-20 par les Redskins à leur dernière sortie, mais ils demeurent à égalité avec les 49ers de San Francisco dans la section Ouest de la conférence Nationale.

Les deux quarts-arrières qui s'affrontent, Joe Ferguson et Vince Ferragamo, ont été blessés la semaine dernière mais sont censés être à leur poste demain.



Une nouvelle mode est lancée: c'est désormais l'animal qui choisit le vainqueur d'un match important. La mule de Klon-dyke Mike diffère totalement d'avant avec son maître et «pick» les Argos par deux touchés. *télephoto UPC*

**Les choix de LA PRESSE**

- JETS-PATRIOTS:** les Jets peuvent encore espérer qu'un genre de petit miracle leur permette de participer aux séries. Ils pourraient profiter de l'occasion pour remporter une de leurs rares victoires devant leurs partisans. Peut-être assisterons-nous à sympathique remontée? Par un placement.
- RAIDERS-GIANTS:** voyons donc.
- BUCCANEERS-OILERS:** nous ne supportons pas la médiocrité.
- 49ERS-BEARS:** les 49ers connaissent une bien drôle de saison. Ils ont une assez bonne équipe pour battre les Bears facilement. Mais avec eux, sait-on jamais? Par un touché quand même.
- BROWNS-COLTS:** la défensive du Cleveland ne donne pas de points. Ça tombe bien, l'attaque des Colts n'en compte pas. Par deux touchés, les Bruns.
- SAINTS-VIKINGS:** question attitude, les Vikings viennent de battre les Steelers tandis que les Saints viennent de subir une difficile défaite aux mains des Jets. Les heureux par un placement.
- REDSKINS-EAGLES:** voir Raiders-Giants.
- PACKERS-FALCONS:** tout a souri aux Falcons la semaine dernière. Une équipe plus forte que l'indique leur fiche, ils vont surprendre les Packers. Par six points.
- CHARGERS-BRONCOS:** les Chargers n'ont plus rien à opposer à des équipes en pleine course pour l'obtention d'une place en séries. Denver par un touché.
- RAMS-BILLS:** le plus beau match du weekend. Les Rams possèdent plus de diversité à l'attaque et devraient l'emporter de justesse.
- SEAHAWKS-CHIEFS:** instables, les Seahawks affrontent un club en nette progression. Les Chiefs par six.
- DOLPHINS-BENGALS:** en prolongation, un long placement... les Dolphins par trois.
- LIONS-ARGONAUTES:** la mule est un animal raisonnable. Les Argonauts par un touché, deux placements ratés et une obstruction.

## Les forces en présence

COMPTEURS					
	Touchés	Transf.	Placem.	Simple	Total
Passaglia (V)	—	45	43	17	191
Fernandez (V)	10	1	—	—	62
White (V)	8	—	—	—	48
Pankratz (V)	7	—	—	—	42
Ilesic (T)	—	40	26	30	148
Tolbert (T)	11	—	—	—	66
Greer (T)	8	—	—	—	48
Minter (T)	8	—	—	—	48
PORTEURS DE BALLON					
	Essais	Gains	Moy.	Plus long	Touchés
White (V)	84	441	5.2	30	7
Dewalt (V)	58	352	6.1	40	2
Jones (V)	65	273	4.2	37	1
Minter (T)	107	599	5.6	25	5
Holloway (T)	56	271	4.8	19	4
Barnes (T)	38	231	6.1	24	3
RECEVEURS DE PASSES					
	Attr.	Gains	Moy.	Plus long	Touchés
Fernandez (V)	78	1284	16.5	74	10
Greene (V)	75	755	10.1	33	5
Pankratz (V)	63	961	15.2	79	7
Greer (T)	113	2003	17.7	72	8
Tolbert (T)	70	1225	17.5	80	11
Pearson (T)	54	804	14.9	46	4
Minter (T)	38	444	11.7	37	3
PASSEURS					
	Tentées	Comp.	Gains	Int.	Touchés
Dewalt (V)	442	275	3637	16	22
Paopao (V)	147	85	968	11	2
Holloway (T)	372	210	3184	5	18
Barnes (T)	271	149	2274	8	11

## BLOC-NOTES

Le nom du demi défensif **Billy McBride** a été replacé sur la liste des joueurs actifs par les Lions. Il remplacera Andre Jones, blessé à un genou...Le bureau des Gouverneurs de la LCF a composé un comité de quatre hommes dont la tâche consistera à améliorer la qualité de l'arbitrage. «Le mécontentement est général à travers la ligue», a admis le commissaire **Gaudaur**. Suivant l'exemple du premier ministre **Bill Davis**, le chef des supporters des Argonauts, les membres de l'assemblée législative ontarien ont souhaité bonne chance à l'équipe torontoise hier à l'Assemblée...Le premier ministre de l'Alberta **Peter Lougheed** (il a porté les couleurs des Eskimos en 1949 et 1950) a clairement annoncé ses couleurs hier: «Mon instinct est à l'Ouest, ma confiance aussi», a-t-il déclaré...Rappelons que les Lions n'ont pas gagné la Coupe Grey de-

puis 19 ans tandis que la dernière conquête des Argonauts date de 1952...Dans le *Vancouver Sun* d'hier, pas moins de 556 offres de billets dans les petites annonces. Signe que les affaires sont florissantes pour les revendeurs. Les prix des places sur le marché noir varient de \$149 à \$700 pièce...Un autre groupe très impliqué dans les festivités, les prostituées qui, selon l'escouade des moeurs de Vancouver, «sont tellement occupées à satisfaire les demandes des visiteurs qu'on n'en voit pas dans les rues»...Les vendeurs de bébélles sont cependant moins chanceux puisque la police confisque systématiquement tout le matériel non approuvé par la direction des deux équipes impliquées dans le match...La parade débute à 15 heures (heure de l'Est); elle sera encore plus formidable que par les années passées...

**ÇA, C'EST DU SOLIDE! ÇA, C'EST DU BEAU!**



Le Nissan 4x4 Hustler

Le Nissan Hustler 4x4. Un camion qui a de la gueule et du muscle.

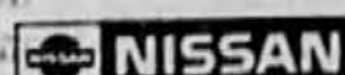
Roues à rayons, boîte à 5 vitesses, sièges baquets sport, direction servassistée, radio MA/MF stéréo et douze autres caractéristiques extraordinaires, telles que les moyeux à roulement libre automatique. En voilà pour satisfaire les plus exigeants!

Et quand vous êtes au volant d'un Hustler, vous savez que c'est du pur Nissan: la garde au sol minimum la plus élevée de sa catégorie; des parois doubles extra-résistantes; un moteur de 2,4 litres à culasse hémisphérique, qui a du nerf et de la fougue.

Passiez chez le concessionnaire Datsun/Nissan. Il vous fera voir un Hustler 4x4 qui bouge en grand!

QUEL PLAISIR DE CONDUIRE

**4x4**  
**ÇA BOUGE EN GRAND**  
**C'EST NISSAN**



Les rayures et les rétroviseurs sont en option.

## La Coupe Grey



**Le Défilé, aujourd'hui à 15h00.** En direct de Vancouver, Jean Pagé et Hélène Deggan décrivent le défilé dans les rues de la ville avec ses chars, ses corps de clairons et de majorettes et la présence de Miss Coupe Grey. Réalisation: Jacques Viau.

**Le Match de la Coupe Grey, demain à 17h30.** En direct du stade British Columbia Place de Vancouver, Pierre Dufault décrit le match qui oppose les Lions de la Colombie britannique, champions de l'Ouest, aux Argonauts de Toronto, champions de l'Est de la Ligue canadienne de football. Analyste: Pierre Dumont. Reporters: Pierre Guindon et Marc Lacelle. Réalisation: François Lavallée.

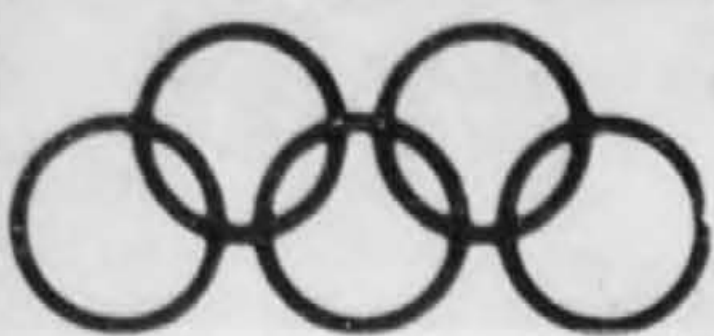
**L.C.F. 1983, demain à 17h00.** Auparavant, regardez une table-ronde sur la saison de la Ligue canadienne de football, animée par Camil Dubé. Réalisation: Jacques Viau.

**Viens nous voir, aux Beaux Dimanches, à 21h20.** Un spectacle de variétés qui fête le 10e anniversaire de CBLFT, la télévision française de Radio-Canada à Toronto. Réalisation: David Théorêt.



Vous méritez ce qu'il y a de mieux





## Madeleine Philion: le défi de l'escrime

### Plus que trois mois...

■ Dans moins de trois mois, les meilleurs athlètes du monde s'affronteront dans le cadre des Jeux olympiques de Sarajevo, en Yougoslavie. Puis suivront les Jeux d'été de Los Angeles. Partout, ils sont des milliers à avoir entrepris le sprint final: il faut satisfaire aux standards nationaux et réussir les épreuves internationales de qualification. Le cycle de l'olympiade s'achève; on ne compte plus les grands concours et les championnats du monde. Des Canadiens et des Canadiennes sont impliqués dans cette course folle. Cette série de chroniques hebdomadaires leur est consacrée.

Les coups de foudre sont rares en escrime canadienne et Madeleine Philion n'échappe pas à la règle.

Au fait, si le hockey, la balle-molle et tous les autres «sports de garçons» n'avaient pas été, justement, des «sports de garçons», le fleuret canadien aurait aujourd'hui une autre première dame.

«Il a fallu un bon moment avant que je m'y adonne sérieusement», raconte la Lavalloise de 20 ans. «J'ai commencé dans un centre paroissial de loisirs, à Saint-Yves. J'avais 13 ans et, cette année-là, c'était en escrime que se donnaient les cours d'initiation sportive. J'ai continué l'année suivante dans un centre paroissial voisin, puis j'ai attaqué une troisième année, cette fois au Club (MEC) que dirigeait Jean Michel au CEGEP Montmorency. Ce n'était pas encore sérieux: je m'y étais surtout rendue parce qu'un groupe d'amies en faisait partie».

#### Petit à petit...

Pas de coup de foudre, pas de talent spontané non plus. «Deux fois, j'ai visé les Jeux du Québec; deux fois, je me suis fait battre en barrage lors des finales régionales par des filles qui ont vite abandonné l'escrime ensuite».

Encore aujourd'hui, Madeleine n'arrive guère à situer ses débuts véritables dans le temps. «Ca s'est fait petit à petit. J'ai commencé à y prendre vraiment goût après mes premiers Championnats canadiens juniors (elle termine 3e), puis seniors (9e). Deux ans plus tard, elle mérite sa sélection nationale (junior) aux dépens de l'ontarienne Shelly Steiner. «C'était à l'époque du référendum, il y avait de l'émotion dans l'air...». A Lausanne,

dans le cadre des Championnats du monde, elle croise le fer avec les meilleures internationales juniors et découvre un monde agressif, absolument résolu à tout pour l'emporter. Madeleine revient transformée: l'écart entre elle et la relève internationale se creuse surtout au chapitre de la détermination, somme toute sur son propre terrain. L'écart n'est pas insurmontable...



GILLES BLANCHARD

«Je ne suis passionnée ni par les échecs ni par les aventures de cape et d'épée. Ce qui m'a retenue au début, c'est le défi que proposait l'escrime. J'avais toujours réussi facilement dans le sport; or, je n'arrivais pas à prendre la mesure du fleuret. Plusieurs ont vécu cette frustration: par exemple, il y a une fille au MEC, une excellente joueuse de basketball, qui pique des rages parce qu'elle n'arrive pas à s'exprimer aussi facilement avec une arme».

#### Le bon dosage

L'intérêt de Madeleine pour l'escrime demeure entier: en dépit de ses succès récents, le défi n'a pas été entièrement relevé.

Elle a passé de longs moments à «apprendre» l'agressivité. «Chez les filles, c'est très émotif; on en arrive facilement à l'animosité», explique-t-elle. Je n'avais pas du tout le bon tempérament: lors de combats importants, je voyais rouge, je pan-

quais, je perdais mes moyens; et contre des filles d'ici, des amies, je n'arrivais pas, au contraire, à me motiver. Il a fallu beaucoup travailler.

«Ce juste dosage d'agressivité que je n'arrivais pas à établir m'a coûté beaucoup de combats. Parfois, c'était la colère qui m'éliminait; d'autres fois, c'était l'opposé: une sorte de complaisance. L'an dernier, lors d'une compétition de Coupe du Monde en Allemagne, je menais 4 à 1 au quatrième tour. Je me voyais déjà au nombre des 32 finalistes: j'ai été sortie...»

«C'est à ça que j'ai pensé aux Jeux universitaires mondiaux d'Edmonton quand j'ai pris un moment de réflexion en plein milieu d'un combat. Je voyais déjà la médaille et je me suis souvenue. J'ai arrêté et j'ai fait le point...»

#### La première

La médaille de bronze d'Edmonton a causé beaucoup d'émotion dans les cercles canadiens de l'escrime. Jamais une fleuretiste n'avait signé pareille performance internationale. On avait vu Madeleine en finale, mais aucun observateur ne se serait aventuré à lui prédire une médaille. Madeleine elle-même était ravie de son succès, de la grande première canadienne, mais cependant beaucoup moins étonnée que son entourage. «Depuis quelques années, j'étais forte en fin de saison», raconte-t-elle. «Jean Michel et moi étions prêts pour Edmonton. Et je me sentais si bien...»

Madeleine se sentait si bien qu'elle n'est jamais arrivée à retrouver le «feeling» d'Edmonton. Aux Championnats mondiaux qui ont suivi, elle n'a fait que le deuxième tour, puis aux Panaméricains de Caracas elle a pris une quatrième place. C'était bien, très bien, mais plusieurs lui avaient prédit de l'or...

«Non, il n'y a pas de doute», répond-elle. «Je ne me sentais pas bien aux Championnats du Monde et, aux Panam, j'étais littéralement vidée. La saison avait été longue et dure. Je ne suis donc pas inquiète; je me dis qu'il y a un moyen de préparer une compétition de façon à ce que j'atteigne un sommet de forme physique et mentale au bon moment. S'il existe un doute dans mon esprit, c'est le suivant: est-ce qu'il est possible de gagner dans un autre

état d'esprit que celui d'Edmonton? Je pense qu'il doit exister une autre façon d'être qui soit tout aussi propice à la victoire».

#### Pas de demi-mesure

Qualifiée pour les Jeux de Los Angeles, Madeleine Philion vit à fond le sprint olympique. En janvier, elle abandonnera temporairement ses études de première année en éducation physique à l'Université de Montréal.

«Ce qui me manque présentement, dit-elle, c'est l'expérience internationale. J'ai le même problème que tous les escrimeurs canadiens: vient un temps où on n'apprend plus à affronter continuellement les mêmes rivaux».



Photo Denis Courville, LA PRESSE

Madeleine Philion cherche et trouve tranquillement la bonne dose des nombreuses qualités physiques et psychologiques des escrimeuses championnes.

Après les Fêtes, ce sera donc l'Europe. Plusieurs voyages en Europe. Elle s'entraînera avec les meilleures et disputera quatre des épreuves de la Coupe du Monde. Après, à la mi-mars, après...il faudra voir car le budget sera épuisé. «C'est une question de sous, explique la droitrière. Nous sommes actuellement à la recherche de commanditaires. Pour mettre toutes les chances de mon côté, il faudrait que je retourne en Europe jusqu'à Los Angeles. Je suis prête à abandonner mes cours pendant un semestre, mais je ne suis pas millionnaire».

C'est encore une question de sous qui fait hésiter Madeleine quand on lui parle de «l'après-Los Angeles». Si je n'avais pas à gagner ma vie, si le diplôme n'était pas si important, je m'attaquerais carrément au Championnat du monde. Je m'installerais en Europe et je travaillerais comme une acharnée. Là-bas cependant, l'éducation physique est fortement contingentée et je ne puis me permettre de perdre trois ou quatre ans d'études».

Madeleine hésite donc à se prononcer. Elle risquera peut-

être le tout pour le tout si elle réussit brillamment à Los Angeles mais il faudra voir. «Ce qui me sépare des meilleures internationales, c'est l'expérience. Elles sont habituées à la variété des styles, à la grande tension des finales. Sur les plans technique et tactique, même s'il m'en reste beaucoup à apprendre, je puis les rattraper. Physiquement, je puis rivaliser avec elles. Mais l'expérience...»

«Après Los Angeles, comme maintenant, je n'arriverai pas à me résoudre à un demi-entraînement. Cela devient impossible quand tu sais ce que les autres sont et ce que tu dois faire pour atteindre leur niveau. Ce sera donc le tout pour le tout... à mes dépens, ou une semi-retraite».

«C'est pour cela que ma performance aux Jeux fera probablement la différence. Si j'atteins la finale comme nous le visons — et une fois en finale, tout peut arriver — je me déciderai peut-être à viser vraiment un rang parmi les grandes internationales et à sacrifier quelques années. Mais ce sera une décision difficile; je ne veux pas y penser maintenant».

### Aucune limite...

■ Les spécialistes canadiens de l'escrime font l'unanimité sur Madeleine Philion: il n'y a pas de limite dans son cas, aucun espoir ne lui est défendu.

Elle est grande (5'9") et très athlétique, une des premières «athlètes» de l'histoire canadienne en escrime féminine.

Le reste, en capsule, s'apprend, comme elle vient d'ailleurs de le prouver. Après des débuts modestes en compétition, elle vient de réussir une série de performances brillantes: un doublé canadien (junior et senior), deux bonnes compétitions internationales en Europe (dont une 37e place sur 210 compétitrices en Coupe du Monde), le bronze à Edmonton, une 4e place aux Panam...

Madeleine fait parfaitement ce qu'elle fait...comme les escrimeuses des pays de l'Est. Comme elle est physiquement très

avancée, elle peut ajouter à l'infini aux plans tactique et surtout technique.

«Des problèmes de caractère», disent aussi les spécialistes. «Vrai», sourit la fleuretiste, «mais j'aime trop gagner pour ne pas me corriger. Je me suis d'ailleurs beaucoup améliorée là-dessus. Je ne lance plus mon masque contre les murs!»

Son style? «J'adore travailler en seconde intention», répond-elle. «C'est-à-dire attaquer à la suite d'une réaction que j'ai provoquée chez l'adversaire. Il y a une satisfaction intense à allumer la lumière de cette façon».

Que vaut-elle présentement? «Parmi les 16 premières mondiales, peut-être les huit premières un jour donné», répondent les spécialistes. «Mais le plus important, c'est qu'il n'existe aucune limite aux progrès qu'elle peut encore accomplir».

## Des lurons profanateurs

■ Dans le camp retranché de l'Europe régnait la tranquille certitude que procure la possession de La vérité. Mais un jour la porte s'est brutalement ouverte et une bande de Québécois est entrée avec fracas en profanant à peu près tous les principes de conduite établis.

#### Choc!

Ces lurons décontractés qui se permettaient de tutoyer leur entraîneur, qui osaient opposer des juniors à des seniors, qui piétinaient — en se tenant les côtes — le militarisme hiérarchisé du grand Art et qui, en somme, avaient l'air d'à peu près n'importe quoi sauf d'une équipe d'escrimeurs, eh bien! ces Mousquetaires débridés ont tiré les dominations françaises, italiennes, russes de leur torpéur. Il y a une tour d'ivoire qui vacille...

En janvier dernier, à Paris, Jean-Marc Chouinard passait en effet à une touche de gagner le Schmetz. A Londres, les fleuretistes québécois sortaient vainqueurs. Un kid appelé Luc Rocheleau transperçait les réputations aînées et grimait sans vergogne sur la plus haute marche du podium de Bâle. A Budapest, Chouinard, malchanceux, devait encore se contenter du deuxième rang, perdant encore par une touche contre un Italien.

Les tireurs québécois, entraînés par Jean-Pierre

Lecoz, ne demandent qu'à déranger et, sur le chemin des victoires qui semblent vouloir s'accumuler dans leur répertoire de faits d'armes comme les casques romains dans les bras d'Obélix, ils n'ont cessé de s'amuser. Ils sont la version québécoise des irrédutibles Gaulois qui expédient leurs menhirs à César par la voie des airs.

Jean-Pierre Lecoz et Jean-Marc Chouinard sont respectivement finalistes aux titres d'entraîneur et d'athlète par excellence du Mérite sportif québécois.

Ces distributeurs automatiques de baffes prennent pourtant leurs drôleries au sérieux. Ils ont commencé à semer la terreur chez leurs adversaires. Lecoz, Chouinard et le reste de la bande font de l'escrime jour et nuit, même lorsqu'ils se retrouvent en entrevue avec un journaliste. Le goût du défi les habite sans relâche, si bien que nous avons cru intéressant d'inviter Chouinard et les autres escrimeurs à faire eux-mêmes le portrait de leur entraîneur. Pris à ce jeu qu'il a lui-même inventé, Lecoz a finalement dû accepter à son tour de dépendre Chouinard-terrible.

Ces bacheliers es crime n'ont-ils pas l'habitude de trancher les débats comme ils l'entendent?

Richard Chartier

## JEAN-PIERRE LECOZ

### Sur sa route, le Maître s'est arrêté

■ Pierre Lecoz a passé dix ans dans l'ombre de tous les grands du sport au Québec, mais pour nous, ses élèves, il n'en demeure pas moins l'être le plus dévoué à notre cause commune: l'avancement de l'escrimeur, tant au plan humain qu'élitique.

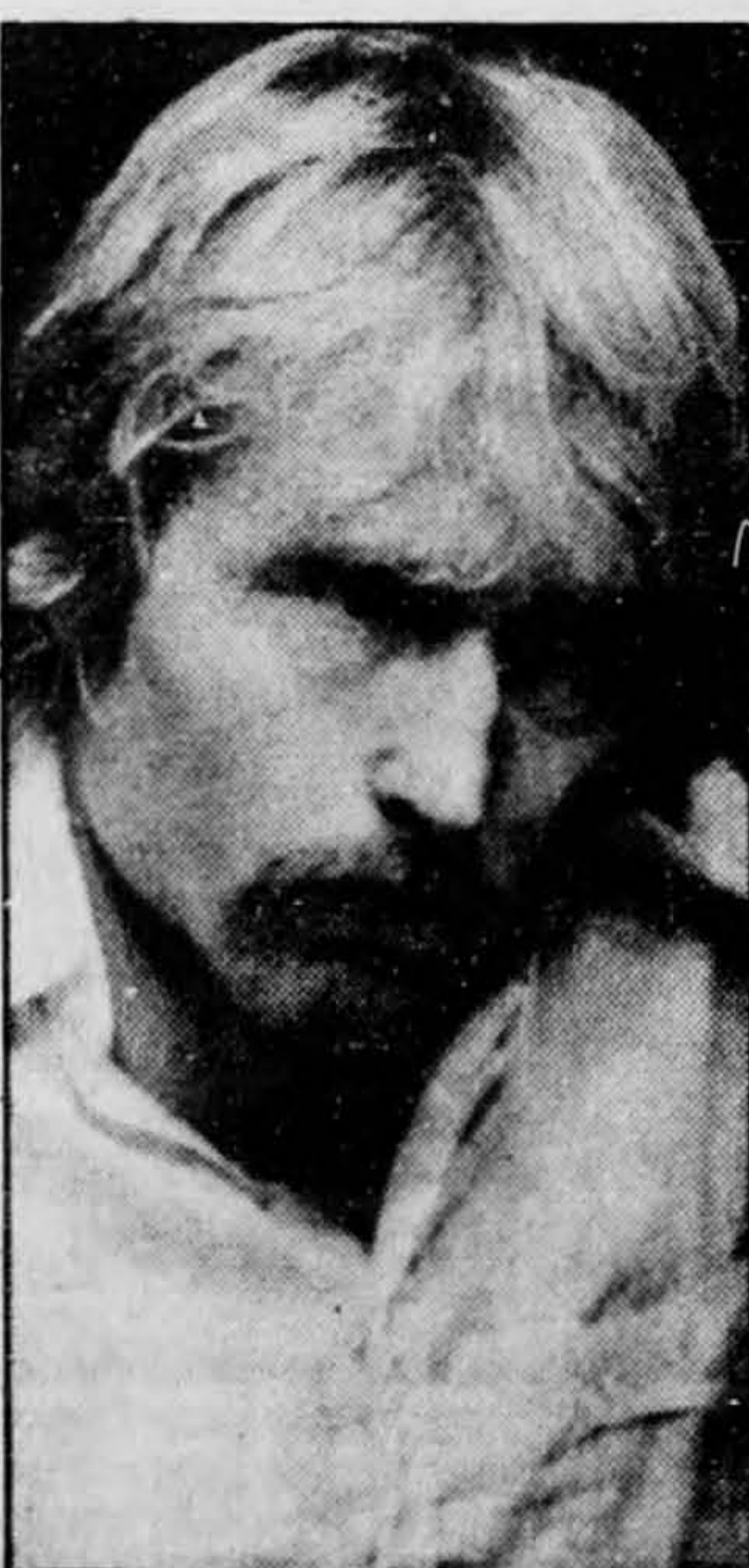
Lorsqu'il est arrivé au Québec, en 1974, cela ne devait être qu'un arrêt momentané dans son voyage vers l'Eldorado californien.

Aujourd'hui, Jean-Pierre se considère ici chez lui. Il avoue même avoir pris son premier verre de vin au Québec (!), activité qu'il pratique avec modération, contrairement à l'escrime où il n'hésitera jamais à mettre le maximum de ses énergies.

Combien d'heures n'avons-nous pas passées à nous exercer à son plastron pour parfaire une technique qui nous permettrait d'aller au maximum de nos possibilités, et pour certains, rentrer dans le club très fermé du gotha de l'escrime.

#### Jeu et discipline

Jean-Pierre est resté au Québec car il a trouvé ici le moyen d'implanter ses méthodes d'enseignement, chose qu'il ne pouvait faire en France. Là-bas, l'escrime commence par un long apprentissage technique qui peut paraître rigoureux et quelque peu rigide pour le jeune sportif. Jean-Pierre, au contraire, commence par habiller le jeune de la tête aux pieds et le met immédiatement sur la piste. Dès lors, le jeu remplace la discipline qui ne sera toutefois jamais négligée...



Jean-Pierre Lecoz: plus qu'un maître d'armes.

Jean-Pierre Lecoz: plus qu'un maître d'armes.

Jean-Pierre Lecoz: plus qu'un maître d'armes.

Notre gourou vise ici deux objectifs. Ses premières années ont été entièrement dévouées à bâtir un club de jeunes athlètes. Il est devenu le père d'une grande famille où il était maître d'armes, chauffeur, psychiatre, mécène, physiothérapeute, armurier, agent de voyage et, parfois

même, avocat auprès des parents qui hésitaient à laisser partir leurs enfants à l'étranger.

Son autre objectif est de former un champion olympique. Il ne pourra y arriver qu'en établissant un rapport dynamique avec un athlète aussi passionné que lui.

#### Humour et perspicacité

Par son humour et sa perspicacité, Jean-Pierre a su attirer des jeunes, dont nous-mêmes, qui ont évolué dans la bonne direction. Les plus persévérants dans le travail verront l'effort récompensé par un voyage à l'extérieur où il pourront participer à des tournois de plus haut niveau, sortant enfin des frontières de leur ville pour aller voir ailleurs.

Par exemple, aux championnats du monde junior à Venise, en 1980, Jean-Pierre prend à sa charge sept jeunes espoirs qui ne sont pas encore sur l'équipe pour leur permettre d'assister comme spectateurs à la compétition.

Ces efforts ont donné des résultats. Cette année, 75 pour cent de l'équipe canadienne junior aux championnats du monde, à Budapest, et 40 pour cent de l'équipe senior aux Jeux Panaméricains provenaient du plastron de Jean-Pierre Lecoz.

Est-il besoin d'en dire davantage?

Jacques Cardyn et Alain Côté  
Membres de l'équipe canadienne senior d'escrime

Jacques Cardyn et Alain Côté

Jacques Cardyn et Alain Côté

## JEAN-FRANÇOIS CHOUINARD

### L'efficacité du travail en finesse

■ Il en a coulé de l'eau sous les ponts depuis que Jean-Marc Chouinard a commencé à pratiquer l'escrime, au club des Mousquetaires, mais ses débuts sous ma direction ne remontent qu'à cinq ans.

Une fulgurante ascension l'a mené aux championnats du monde junior après seulement un an et demi. Il passait l'année suivante à l'équipe canadienne senior et ses talents devaient bientôt se révéler au niveau international.

Sans être complètement mauvaise, la saison 81-82 n'a pas ressemblé aux précédentes, mais l'année 1983 a été exceptionnelle: une 2e place au tournoi international junior du Schmetz, à Paris, et une 16e place au Monal, Coupe du Monde senior qui le propulsait au premier rang des juniors mondiaux. Il concrétisait ces résultats par une belle 12e place au Martini, à Londres.

Il était conscient de ses possibilités lorsqu'il s'est présenté à son dernier championnat du monde junior, à Budapest, en avril dernier. Rien ne lui résistait et s'il n'avait été victime d'une irrégularité de l'Italien Resegotti en finale, il aurait empoché le titre mondial. Une deuxième place pour un Canadien néophyte, c'était déjà un exploit...

#### Une montée d'une rare qualité

La saison s'est clôturée avec les Jeux Panaméricains, à Caracas. Chouinard y a remporté une médaille d'argent et une autre d'or, par équipe, aux dépens des Cubains, disqualifiés.

L'escrime est un sport de haute technique et une ascension comme celle qu'a signée Chouinard y est très rare. S'il n'avait pas brillé dans cette discipline, cet athlète aurait certainement fait sa marque en équitation, en ski ou en tennis, sports que ses parents lui ont fait découvrir.

Son tempérament et sa discipline, qui font de lui un champion, sont des qualités que lui a transmises son père. Ce désir constant de vaincre et de se surpasser lui a été inculqué par le même homme.

Jean-Marc Chouinard avait déjà de la graine de champion lorsqu'il s'est présenté au club des Mousquetaires. Il voulait apprendre l'escrime pour faire du pentathlon moderne. Il s'avéra vite que l'escrime à elle seule pouvait remplir son emploi du temps sportif.

La salle des Mousquetaires était déjà pleine de champions du Québec et du Canada, mais Jean-Marc se distingua par son sens aigu de l'observation et par sa participation active à l'entraînement.

#### Forme et finesse

Il décortiquait ses adversaires pour en connaître les failles et contribuait souvent à la leçon en apportant des ruses et des éléments nouveaux. Parallèlement, il s'est astreint à un programme de conditionnement physique afin de répondre aux exigences des tournois. Le tireur est aujourd'hui harmonieux et combine les qualités athlétiques et l'élégance du style.

Jean-Marc Chouinard travaille en finesse, ce qui ajoute à son efficacité.

L'année olympique qui débute est importante pour lui et déjà, un travail considérable a été effectué afin de combler les lacunes décelées dans ses performances de l'an dernier.

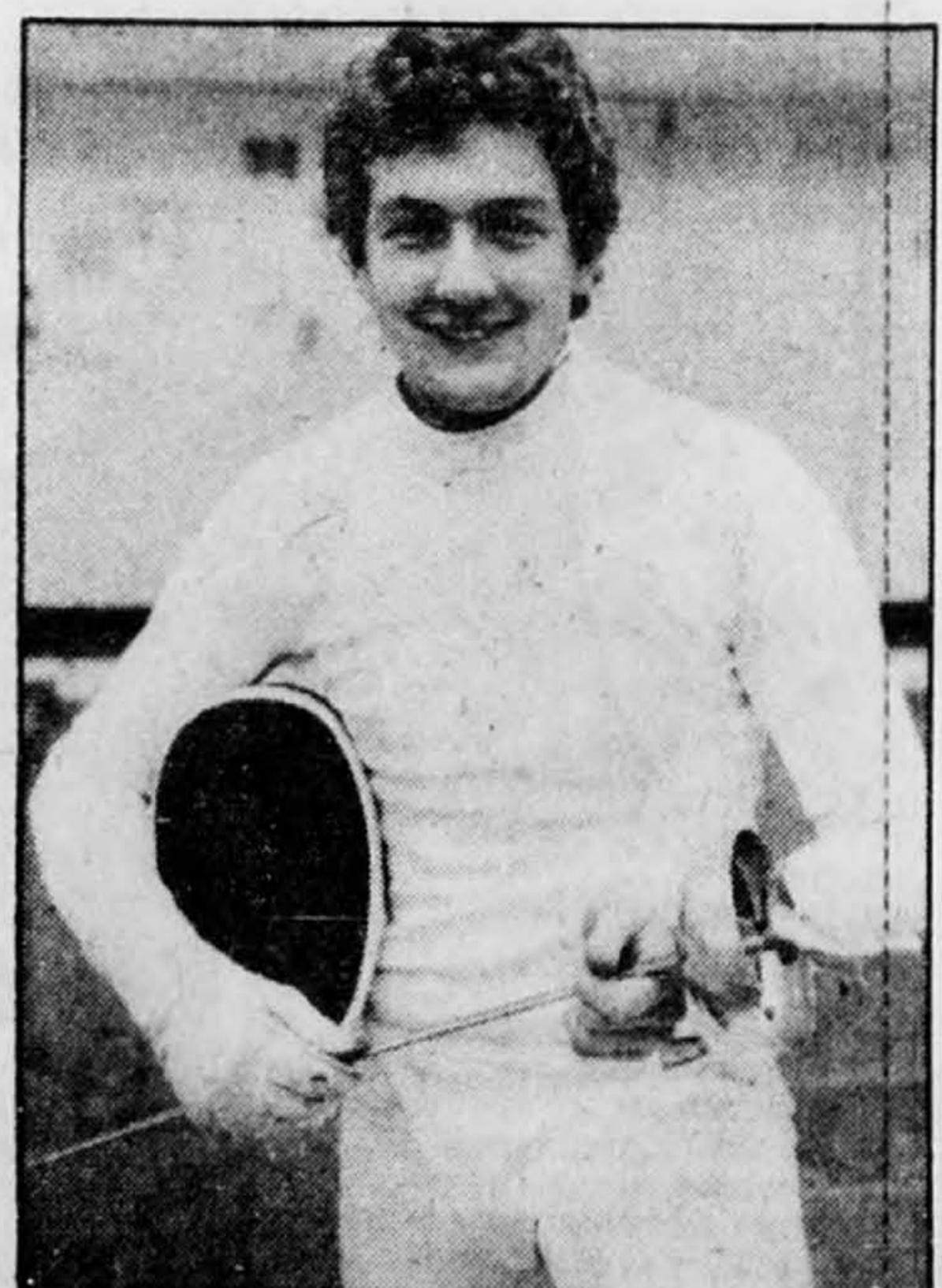
Son objectif: une médaille! Bien des Européens pourraient rire dans leurs barbes en entendant cela, mais qui donc leur a fait la barbe aux championnats du monde juniors cette année?

Jean-Marc a prouvé lors des tournois de la Coupe du Monde qu'aucun escrimeur européen n'est hors de sa portée. Mais la route est longue: la saison est remplie de tournois en sol européen mais Jean-Marc ne devra pas pour autant délaisser ses études, à l'Université de Montréal. Il a en outre la responsabilité d'encadrer un club de jeunes du collège Stanislas. Enfin, il doit maintenir une vie sociale pour ne pas perdre le fil de la réalité.

Voilà tout un contrat! Mais Jean-Marc Chouinard a l'habitude des gros défis.

Son jeu est bourré d'atouts. Il ne craint pas de se fixer de grands objectifs... et il sait les réaliser!

Jean-Pierre LeCoc  
Maître d'armes  
et entraîneur de Jean-Marc Chouinard



Jean-François Chouinard: une fulgurante ascension.

## LE MÉRITE SPORTIF QUÉBÉCOIS

Pour la grande majorité de la population, ils ne sont encore que d'illustres inconnus. Pourtant ils forment l'élite de notre sport amateur. Le 4 décembre prochain, ils seront honorés dans le cadre du Mérite sportif québécois. En attendant ce grand jour, nous vous présentons, dans une série d'articles qui prendra fin la veille du grand jour, tous les candidats aux titres de meilleur athlète, meilleurs partenaires, meilleure équipe et meilleur entraîneur de l'année dans le monde du sport amateur.

# Holmes et Mancini ont réglé ça en une ronde

**LAS VEGAS (PA)** — Larry Holmes, champion poids lourd du Conseil mondial de la boxe, a envoyé Marvis Frazier à la tête, et a contraint le fils de l'ancien champion mondial à la soumission à 2.57 du premier assaut d'un combat prévu pour 12 rounds hier soir à Las Vegas.

Le WBC ne reconnaissait pas ce duel comme un combat de championnat mais si Holmes avait perdu, le titre des poids lourds aurait alors été déclaré vacant. Holmes, 34 ans, s'est assuré qu'il ne le soit pas.

Dès le son de la cloche, Frazier a lancé un grand crochet de gauche, empruntant ainsi la marque de commerce de son père, mais a raté la cible. Après 30 secondes d'hostilités, Frazier narguait Holmes en laissant tomber sa garde et atteignait soudainement le champion à l'aide d'une gauche.

Puis, Holmes a commencé à se servir efficacement de son jab de gauche, trouvant souvent la cible. Il a également inscrit des points avec un bon crochet de gauche et une droite, et a réussi à un certain moment à pousser Frazier dans les câbles.

A 2.09, Frazier se retrouvait au tapis. Holmes a raté avec une gauche, puis a atteint son jeune adversaire de 23 ans à l'aide d'un direct de droite au visage qui l'a fait crouler au sol.

Il s'est immédiatement relevé sur un genou et a attendu le compte de huit avant de se relever complètement.

Holmes a intensifié son attaque, visant la tête des deux mains alors que Frazier, chancelant, reculait dans son propre coin.

Et après une violente droite de Holmes à la tête, Lane s'interposait pour arrêter le duel. Le champion avait atteint son adversaire avec neuf droites d'affilée à la mâchoire, faisant voler son protecteur buccal dans les gradins. «Le jeune a beaucoup de chemin à faire, a déclaré Holmes après sa victoire. J'étais prêt et il ne l'était pas. J'étais content de ne pas l'avoir blessé».

Plus tôt dans la soirée, le champion poids léger de l'Association mondiale, Ray Mancini, avait été aussi expéditif aux dépens d'un adversaire aussi inégal, Johnny Torres, qu'il a battu par K.O.T. à 2.58 du premier assaut.



photo PA  
Le champion mondial des légers Ray Mancini saute dans les bras de ses soigneurs après avoir knocké Johnny Torres au premier assaut à Las Vegas.

# Salvatore est prêt

Le Montréalais Tony Salvatore a eu, hier, un premier contact avec le champion italien des poids plume, Salvator Melluzzo, qu'il affronte en 10 rounds, demain soir, à Toronto.

## GILLES BOURCIER

«Il m'a rit au nez après que j'eus refusé de lui serrer la main comme c'est mon habitude avant chacun de mes combats, a raconté le champion canadien de 25 ans qui en sera à son troisième combat international. Mais je n'ai jamais été aussi bien préparé, mentalement et physiquement, et je crois sincèrement pouvoir le battre».

Salvatore, 18-2-2, s'en prend à cet adversaire gaucher de 41 combats (35-6) en raison des succès qu'il a connus cette année en Italie où il a battu les deux premiers aspirants à la couronne italienne des plumes, Melluzzo, 2e aspirant au titre européen de Barry McGuigan, a accepté ce combat au Canada dans l'espoir justement de rencontrer McGuigan.

Le protégé de Pierre Leclerc, qui ne s'est pas battu depuis le 31 juillet, alors qu'il a terrassé Pasquale Mazza sur un K.O. de 4e round, en Italie, n'a rien négligé pour se préparer à ce qu'il qualifie, et pour cause, de «plus important combat de ma carrière».

«J'ai pris cinq semaines de congé à mon emploi et j'ai passé les neuf derniers jours à Toronto avec Ian Clyde, explique-t-il. Clyde est un gaucher, comme Melluzzo, et je soup-

onne qu'il est plus rapide que l'Italien. De toute façon, j'ai l'expérience des gauchers: j'ai remporté mon titre canadien contre un grand gaucher, Ned Simmons».

Après sa première victoire contre l'Italien Maurizio Luppino, Salvatore a ouvert les yeux à plus d'un observateur international. Son gérant italien lui a alors conseillé d'accepter ce combat contre Melluzzo à une condition:

«Il faut que tu sois en très grande forme, m'a-t-il dit. Tu es capable de le battre mais ce ne sera pas facile».

Par contre, d'autres observateurs, selon Salvatore, lui ont conseillé d'attendre un peu avant de défier le champion.

A première vue, Salvatore estime que Melluzzo fait un pouce de plus que lui et il dit qu'il a «l'air solide». Mais il retient que l'Italien aurait tendance à couper facilement dans l'élaboration de son plan d'attaque.

«Je dois attendre le premier round pour savoir comment il est, dit Tony. Mais je n'ai pas l'intention d'attendre longtemps pour attaquer; je suis prêt à faire la distance à plein régime tellement je suis entraîné».

Une victoire du Montréalais de 126 livres lui ouvrirait certes une autre porte internationale mais il s'est vu promettre plusieurs combats locaux par le promoteur torontois Damiano Pellegrino «à défaut de pouvoir me battre dans ma propre ville...». Déjà il est classé 9e en Amérique du Nord et 9e également au classement du Commonwealth.



VOUS CESSEREZ DE FUMER LE 4 JANVIER SI VOUS VOUS JOIGNEZ À UN GROUPE SMOKENDERS DÈS MAINTENANT.

CONSULTEZ L'ANNONCE EN PAGE 10 DU TÉLÉ-PRESSE

# Un record d'assistance de la LNH

**DETROIT (AP)** — Les recrues Steve Yzerman et Lane Lambert ont marqué à 40 secondes d'intervalle dans la deuxième période hier et les Red Wings de Detroit ont vaincu les Penguins de Pittsburgh 5-2.

L'assistance se chiffrait à 21,019 amateurs, soit un record de tous les temps pour un match de la LNH.

Ivan Boldirev avait ouvert le pointage pour les Wings dans la première période.

Rick Kehoe et Ron Flockart ont réduit l'avance des Wings à 3-2 avant la fin de la 2e reprise.

Ron Duguay et Kelly Kisio, dans un filet désert, ont complété le total du match dans la 3e période.

L'arena Joe Louis avait établi le premier record d'assistance, soit 21,002 spectateurs, le 5 février 1980.

## Sabres 5, Black Hawks 2

A Buffalo, Gilbert Perreault a marqué sur un tir de pénalité et la recrue John Tucker a récolté deux buts et une passe dans la victoire de 5-2 des Sabres sur les Black Hawks de Chicago.

Cette victoire, la septième des Sabres en huit matches, les place au premier rang de la division Adams, un point devant les Bruins de Boston, inactifs hier soir. Chicago est toujours en quête de sa première victoire à l'extérieur.

L'arbitre Don Koharski a accordé un lancer de punition à Perreault après que le gardien Myrray Bannerman eut lancé son bâton, à 4:33 de la troisième période. Perreault a déjoué Bannerman sur un lancer bas, donnant aux siens une avance de 4-1.

## Capitals 3 Rangers 1

A Landover, Bob Carpenter a été crédité d'un but lorsque la rondelle a dévié sur un joueur rival hier, lors d'un gain de 3-1 des Capitals de Washington sur les Rangers de New York.

## LES SPORTS À CONCORDIA

# La CIAU enquêtera

L'Union athlétique intercollégiale canadienne (CIAU) a décidé de mener une enquête dans les méthodes de recrutement des athlètes de l'université Concordia à la suite de l'article-choc paru cette semaine dans le quotidien étudiant *Concordia Link* et faisant état de versements d'argent et de promesses d'emploi.

La secrétaire de la CIAU, Mary Appleton, a annoncé, hier, la tenue de cette enquête aux journalistes Ian Halperin et Max Wallace, auteurs de l'article sur les agissements du département des sports de l'université Concordia et de leur directeur, le docteur Ed Enos.

L'université montréalaise aurait enfreint le règlement C11 de la CIAU qui, spécifiquement, défend aux universités membres de recruter des athlètes de première année en leur promettant un emploi.

«Outre les 42 athlètes étudiants que nous avons rencontrés, et dont neuf ont admis avoir été payés, nous avons également rencontré 17 autres athlètes à qui les recruteurs ont promis un emploi s'ils se joignaient à l'université», ont révélé Halperin et Wallace.

«Quant aux rétractations exigées par le docteur Enos, il convient de préciser qu'elles ne touchaient que le passage de l'article alléguant qu'il avait menti à l'université concernant son curriculum vitae», d'ajouter les journalistes étudiants. «Il n'a jamais demandé de rétractation pour le versement d'argent aux athlètes».

L'université Concordia risque d'être placée en probation et plusieurs de ses équipes risquent d'être suspendues dans leurs ligues respectives si l'enquête de la CIAU aboutit aux mêmes conclusions que celle des deux journalistes.

## EN BRIEF

### Pierre Gauvreau avec les Expos

Le président des Expos de Montréal, John McHale, a annoncé hier la nomination de Pierre Gauvreau au poste de vice-président de groupe du Club de Baseball Montréal Ltée. Gauvreau, 43 ans, s'occupera de coordonner l'administration des affaires des différents départements des Expos. Il entrera en fonction le 28 novembre.

# À la recherche de crédit hypothécaire?

Si vous songez à acheter une maison ou à renouveler votre prêt hypothécaire, n'hésitez pas à vous adresser à La Banque de Nouvelle-Écosse. Vous y recevrez des explications claires au sujet des différentes possibilités à considérer et nos formulaires rédigés en langue courante vous démontreront que le crédit hypothécaire n'a rien de mystérieux. Notre filiale, la Société hypothécaire BNE, offre par l'intermédiaire de nos succursales des prêts à des taux concurrentiels. Soyez assurés que notre personnel vous aidera à choisir la formule de crédit hypothécaire la mieux adaptée à vos besoins.

Pour plus de renseignements, téléphonez ou rendez-vous à l'une de nos succursales ou à l'un de nos Centres de prêts-maison BNE™ :

- |  |  |
|--|--|
| 1. 505, rue Ste-Catherine ouest, Montréal 284-5498 | 3. Place Rosemère, Rosemère 437-0147         |
| 2. Mail Champlain, Brossard 672-7020               | 4. 3064, boul. St-Charles, Kirkland 695-8352 |



\*Marque déposée de La Banque de Nouvelle-Écosse. ™Marque de commerce de La Banque de Nouvelle-Écosse



Il y a vingt ans que Les Petits Frères des Pauvres oeuvrent auprès des personnes âgées à Montréal.

C'est parce que nous croyons à leur action que nous avons accepté de présider leur campagne de financement.

*Huguette Oigny* *Gratien Gélinas*

Huguette Oigny et Gratien Gélinas

## Ensemble, avec Les Petits Frères!

Comme par le passé, envoyez vos dons aux Petits Frères des Pauvres.

Nom.....  
 Adresse.....  
 No Rue App.  
 Ville..... Province.....  
 Code postal..... Téléphone (facultatif).....

Je désire recevoir un reçu pour fins d'impôt \* Oui..... Non.....  
 \* Dons de 5 \$ et plus  
 Je désire recevoir de la documentation sur Les Petits Frères Oui..... Non.....

**LES PETITS FRÈRES DES PAUVRES**  
 4624, RUE GARNIER, MONTRÉAL, H2J 3S7 TÉL. (514) 527-8653

Permis de sollicitation publique de la ville de Montréal N° 5340.

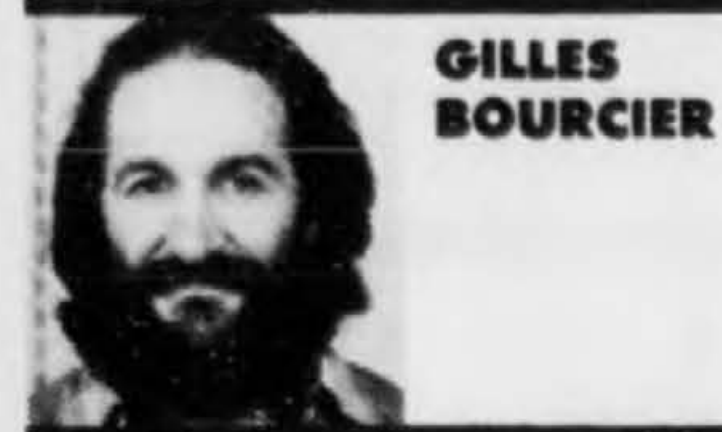
SPORTS

L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DU SPORT AUTOMOBILE QUÉBÉCOIS: LES MÊMES PROBLÈMES QU'IL Y A DIX ANS

Démésure, absence de héros et de relève

L'Assemblée générale annuelle du sport automobile québécois, ce week-end à Chicoutimi, sera une fois de plus l'occasion de faire le point. On y remuera les grandes philosophies, on y formulera de belles promesses mais les impératifs demeurent les mêmes qu'il y a dix ans et ce sont eux qui devront alimenter la réflexion. LA PRESSE profite également de cette fin de saison pour faire le point. Notre réflexion est guidée par un souci d'abord journalistique qui tienne compte des trois éléments de base des sports motorisés: sport, spectacle et participation. C'est dans ce sens que nous jetons aujourd'hui un oeil critique sur le sport mécanique.

A l'exception de la motoneige, dont on perçoit déjà les premiers vrombissements, la plupart des sports motorisés ont tiré la voile sur une autre saison. Une saison où, une fois de plus, seuls les grands événements auront fait leurs frais finalement; les autres, ceux qui constituent les pépinières du sport, auront tout juste servi à rappeler l'urgente nécessité d'une réévaluation.



GILLES BOURCIER

A sa façon, la presse québécoise a été éloquente dans sa critique des disciplines motorisées. En affichant sa traditionnelle réserve, elle a donné deux indications: celle d'une ignorance persistante d'un sport moderne mais aussi celle d'un profond malaise sportif, responsable de la place qu'occupent les motorisés sur l'échiquier sportif nord-américain.

Un sport sans héros

Les sports motorisés sont en grande partie responsables du peu d'intérêt «sportif» qu'on leur porte. Non pas tellement à cause de l'importance démesurée des engins dont font usage leurs athlètes mais surtout à cause du manque total d'uniformité de ces mêmes engins. La démesure est ô combien plus grande que les lames recourbées des bâtons de hockey d'il y a quelques années ou encore que la fameuse quille du voilier Australie II dont on a pourtant fait tout un plat. C'est la crédibilité même des coureurs automobiles qui est en cause; la presse n'a aucune envie, aucun intérêt non plus, à louer la victoire d'un moteur V-8 sur un V-6 ou celle de Volkswagen sur Fiat.

Les motorisés sont également responsables d'un marketing boiteux qui maintient les athlètes dans l'ombre, surtout au Canada. Ils n'ont jamais su, ni pu, au fil d'une évolution terriblement len-

te, produire de véritables héros autres que des autodidactes tels Gilles Villeneuve, Yvon Duhamel et quelques rares cracs qui, finalement, sont quasiment des accidents de parcours. Ces sports n'ont engendré aucune relève digne de ce nom, aucun programme capable de bâtir une élite et de la mener au sommet, comme le font tant d'autres disciplines. Le sport automobile, surtout le circuit routier et le stock-car, est peuplé de vieux pistards qui ne permettent malheureusement aucun espoir sérieux.

L'offre et la demande Les sports motorisés s'ébattent

dans un triangle dont ils connaissent mal les angles. C'est la presse, finalement, qui doit trancher la question au chapitre de l'information: elle doit faire la part entre le spectacle, la participation de masse et le sport comme tel.

Le spectateur d'ici, celui qui lit les journaux, écoute la radio et la télévision, ne contribue pas plus à situer la valeur sportive des motorisés. Il prend ce qu'on lui offre. C'est tout juste s'il peut encore faire la part entre l'idéal américain du «spectacle total» qu'on lui vend et son besoin très latin de héros et de hauts faits individuels. Le sport n'aident rien ce public, coincé qu'il est entre la nécessité de jouer le jeu des promoteurs — qui vendent du bruit à grands frais — et sa vocation profonde qui est de produire des héros.

Un coup d'oeil rapide sur ce qui se passe chez nous aide à situer le débat. Le Grand Prix du Canada de formule Un, le Grandnational d'accélération, le Supermotocross du Stade, le stock-car sur la piste triovale de Sanair et le Grand Prix de Trois-Rivières sont à peu près les seuls évé-

nements à avoir, jusqu'ici, respecté la définition du mot spectacle. Et encore...

La formule Un des dernières années fut une farce avec ses effets de sol et ses deux-classes-dans-une où les moteurs atmosphériques se frottaient tant bien que mal aux turbos; le Grandnational n'est rien de plus qu'une démonstration de bruit et de vitesse pure avec ses «athlètes» d'une fraction de seconde; c'est la première fois, cette année, que le Supermotocross n'importe pas ses héros des Etats-Unis (dans le fond, ce n'était pas pire que le baseball des Expos...); le stock-car de NASCAR n'intéresse plus qu'une poignée de Québécois qui, de toute évidence, n'accéderont jamais à la ligue majeure du Grand National même s'ils réussissent parfois fort bien en Sportsman; la Can-Am, pour ses inégalités, et la formule mondiale, pour les Canadiens qu'elle ne compte plus, sont autant d'autres farces qu'on entretient chez nous.

Vaine attente

Parce que la valeur sportive des courses automobiles est dou-

teuse, les amateurs de courses se surprennent à ne s'intéresser qu'à la mécanique, aux péta- rades et aux éternelles racing-pounnes. Les compétitions? Ils s'y perdent après les 10 premiers tours, même lorsqu'elles sont chaudement disputées. Les héros, les grands noms? Ils sont souvent surfaits, gonflés à la dimension de leurs commanditaires. Quand un espoir se manifeste, on le retrouve bien souvent au second plan, privés d'une mécanique compétitive, surtout s'il n'est pas adéquatement parrainé.

Le jeu des courses s'en trouve donc faussé. La course automobile, dans sa forme actuelle, est une illusion sportive. Tellement qu'il est facile pour un déigneur de prétendre que c'est par snobisme que se passionnent les amateurs inconditionnels de telle ou telle spécialité. A leur décharge, disons que la plupart des «inconditionnels» du sport restent accrochés dans la seule attente de jours meilleurs, dans l'espoir de talents qui tardent à se manifester, faute de moyens.

Il est aisé de constater que nos sports motorisés sont trop occupés à survivre pour se soucier de la relève, de l'élite et de l'avenir du sport en général. Ils doivent leurs difficultés à un élémentaire manque de réalisme qui leur fait oublier que, là aussi, c'est l'argent qui définit les règles du jeu.

L'irrational

Le stock-car québécois de l'AC-CAS, par exemple, constitue un bel effort de rationalisation sans que sa classe Sportsman commande un déboursé initial de \$25,000 pour la seule acquisition d'un bolide compétitif. Pourquoi vouloir battre NASCAR sur son propre terrain en faisant appel à des participants qui n'en ont pas le moyen?

Le rallye péchait, jusqu'à tout récemment, de la même façon en autorisant des engins de Groupe 4 et des bolides d'usine contre ses privés, peu fortunés, parfois même chômeurs. Faute de s'être mété, même les classes de «production» créées tardent à grossir et ce, malgré des résultats brillants aux classements généraux des épreuves.

La motoneige a tué ses meilleurs porte-étendards avec la classe des formules Un SnoPro où les usines (Bombardier pour les nommer toutes) ne laissent aucune place aux privés.

Quant au circuit routier motocycliste, il peine à promouvoir ses têtes d'affiche. Laissant faire à leur guise les grands constructeurs transplantés chez nous plutôt que de les inciter à un effort conjoint (\$), il abandonne à leur sort une belle brochette de pilotes d'élite (Labrosse, Robbins, Le-roux, et cie) murs pour la scène internationale.

Avec son sang latin, avec l'héritage qui lui vient d'Europe, le Québec a tout pour vibrer au diapason de la formule 1, sauf qu'il est confronté à une réalité qui est toute autre. Les nord-américains ont un sens du spectacle et un culte du héros qui exigent davantage d'action que de grands déploiements, davantage d'athlètes home made que de rois sans royaume. Il est possible de satisfaire cette demande chez nous en travaillant avec les moyens du bord, si faibles soient-ils. Entre les champions mondiaux du karting et ceux de la formule 1, il y a place pour tout un éventail d'athlètes motorisés, des vrais par surcroît pour peu qu'on s'en tienne à des prescriptions mécaniques qui favorisent les vocations sportives.



La course automobile, dans sa forme actuelle, est une illusion sportive et parce que sa valeur est douteuse, les amateurs de courses se surprennent à ne s'intéresser qu'à la mécanique, aux péta- rades et aux éternelles belles des puits.



"Ho! Ho! Ho!... Le train VIA c'est déjà un peu les Fêtes!"



RÉSERVEZ MAINTENANT!

Le train. Pour l'amour des Fêtes.

Avec le train VIA, on est dans l'esprit des Fêtes avant même d'être arrivé parmi les siens. On y est si bien, si confortable... Et l'atmosphère est si amicale. Le train est très avantageux pour le prix. À ce temps-ci de l'année, c'est le moyen de transport idéal.

Prendre le train VIA à Noël c'est comme s'offrir un petit cadeau.

Réservez dès maintenant en appelant votre agent de voyages ou VIA Rail.

VOYAGEZ BIEN. PRENEZ LE TRAIN.



EN BRIEF

Melo accusé

Le boxeur mi-lourd Eddie Melo a été accusé pour la deuxième fois en moins de deux semaines d'avoir enfreint les lois sur les armes à feu. Melo, 23 ans, détenu sur de précédentes accusations, a été accusé mercredi dans le cadre d'une enquête sur un incident survenu à Toronto il y a plus de deux ans. On l'accuse d'avoir déchargé une arme à feu, d'avoir tenté de blesser quelqu'un en déchargeant une arme à feu, d'avoir utilisé une arme à feu pour commettre un acte illicite et de possession d'arme dangereuse.

Stenmark et Wenzel officiellement exclus

Deux grandes vedettes du ski, le Suédois Ingemar Stenmark et Hanni Wenzel du Liechtenstein ont été officiellement exclus des prochains Jeux Olympiques d'hiver. Le bureau exécutif du Comité International Olympique a en effet confirmé l'interdiction de participation recommandée par la Fédération Internationale de ski au cours du mois. Il a décidé que Stenmark et Wenzel étaient exclus de toute future participation aux Jeux Olympiques d'hiver et notamment de ceux de Sarajevo en Yougoslavie.

Vautour rappelé par les Devils

Les Devils du New Jersey, décimés par les blessures, ont rappelé, en «situation d'urgence», l'ailier droit de 27 ans Yvan Vautour des Mariners du Maine de la ligue Américaine de hockey. Vautour, qui doit participer au match de ce soir à Boston, a joué 52 matches avec les Devils la saison dernière, obtenant quatre buts et sept passes. La «situation d'urgence» signifie que Vautour peut être retourné aux mineurs lorsque les blessés reviendront au jeu.

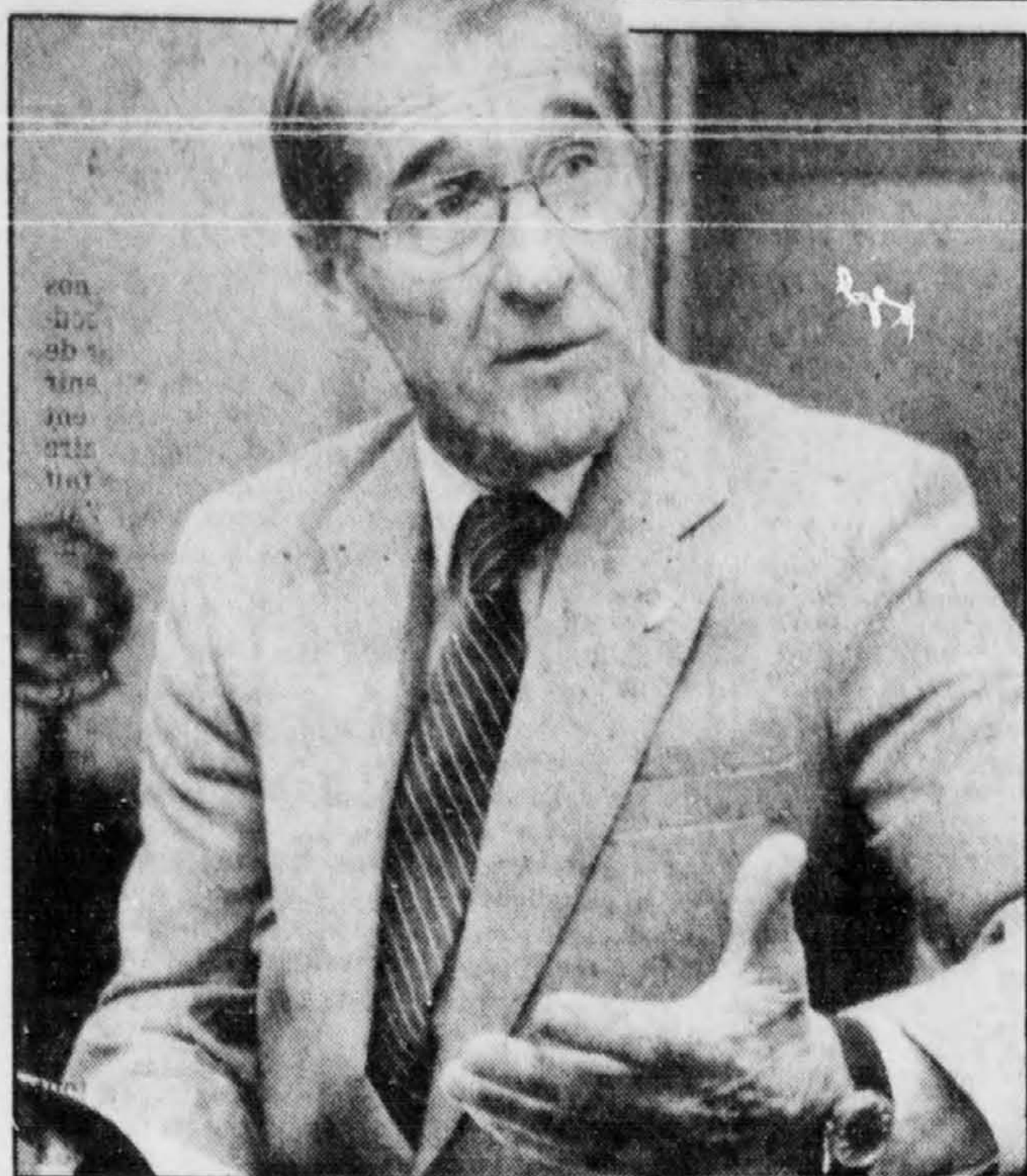
Le curling aux Jeux de Calgary

Mme Monique Berlioux, directrice du Comité international olympique (CIO) a annoncé jeudi à Lausanne que le curling fera son apparition dans le programme olympique aux Jeux Olympiques d'hiver de Calgary en 1988. Devant l'insistance des Canadiens, pour lesquels le curling est un sport national, le CIO a donc accepté de faire une entorse à la charte olympique qui prévoit que le programme ne peut subir aucun changement à partir du moment où la ville organisatrice a été choisie.

Jean Mathieu bien coté à Chicago

Le jeune Montréalais Jean Mathieu a été classé troisième tête de série des championnats américains de tennis en salle pour les moins de 14 ans et moins, présentement en cours à Chicago. Un nombre-record de 128 joueurs venant de 46 états, du Canada, de la Barbade et de Porto-Rico participent à cette compétition d'une durée de six jours. Tucker de l'Ohio et Andre Agassi du Nevada sont les deux premiers favoris.

SPORTS



M. Denis Vandry, président de Sodici: «A quoi nous sert d'investir des milliers de dollars dans une industrie qui souffre de crédibilité?»

Photo LA PRESSE P.H. Talbot

SODIC ENTEND DONNER UN COUP DE BARRE AU CONGRÈS DES ÉLEVEURS

L'industrie des courses n'a jamais été si mal en point

L'industrie des courses sous harnais vit présentement une période de crise, peut-être la plus grave de son histoire, du moins dans la province de Québec.

Si un redressement ne s'effectue pas dans les prochaines années, voire dans les prochains mois, cette industrie risque le plus grand désastre.

Et Sodici (la Société de développement de l'industrie des courses de chevaux du Québec Incorporée) entend bien donner un coup de barre en fin de semaine, lors du sixième Congrès des Éleveurs à Saint-Hyacinthe, afin de réveiller certaines gens et de leur faire comprendre que le problème est peut-être plus grave qu'ils ne le croient.



MICHEL MAGNY

Sodici a même décidé de retirer, pour la prochaine année, son programme en publicité institutionnelle qui était de \$450,000. «Notre programme n'a pas apporté d'augmentation de paris ou de parieurs, de nouveaux parieurs certes mais qui n'ont pas comblé la perte de clients réguliers», n'a pas craint d'avouer M. Denis Vandry, président de Sodici, alors qu'il dressait cette semaine pour la presse un tableau de l'évolution des courses dans la province depuis quelques années, tableau démontrant clairement que l'industrie n'a jamais été si mal en point depuis 1970.

Depuis deux ans surtout, le volume des paris et des assistances a baissé considérablement. Et comme Blue Bonnets représente 86% du pari mutuel au Québec, il est évident que le malaise provient surtout de cette piste puisque Québec est en meilleure position présentement et que Trois-Rivières réussit à survivre. De 1977 à 1982, baisse de un pour cent dans les assistances au Québec. Mais au cours de cette période, soit de 1980 à 1982, baisse de 2,7%. En 1982, baisse considérable de 12,2%. Et les chiffres de cette année ne seront guère plus encourageants.

Du côté mutuel, il s'était parié \$306,1 millions en 1979 au Québec,

\$345,5 en 1980, \$347,2 en 1981, \$303,9 en 1982 et cette année les prévisions établissent un chiffre de \$296,3.

A cette publicité institutionnelle, Sodici ajoutait un autre programme de \$250,000 en publicité locale l'an dernier. Cette année, cette somme est présentement «gelée» et Sodici décidera plus tard sous quelle forme elle servira pour aider les pistes de courses.

Décision de Sodici qui porte à réfléchir...

Le problème de la crédibilité

Sodici s'est vite aperçue que malgré les meilleurs programmes publicitaires, on n'amenait pas de nouveaux amateurs aux courses à coups de \$\$\$.

Fait étrange, quand Sodici a amorcé son programme de publicité nationale en mai dernier, c'est à cette période qu'on a enregistré des baisses d'assistances et de paris.

M. Vandry précise toutefois que les programmes de publicité de Sodici ont servi à amener de nouveaux clients aux courses, mais que cette nouvelle clientèle n'a jamais suffi à remplacer les départs de clients réguliers. «Certes, nos programmes en publicité ont attiré une nouvelle clientèle, qui elle aussi a amené de nouveaux amateurs aux courses, mais le résultat net en paris mutuels a démontré que ces nouveaux clients n'avaient jamais réussi à combler la différence à la suite des pertes de clients réguliers. C'est pourquoi nous devons remettre en question notre programme de publicité».

M. Vandry termine en disant qu'il était du devoir de Sodici de dresser ce bilan mais qu'il était maintenant temps pour les pistes de se prendre en mains et d'apporter les correctifs qui s'imposaient afin d'enrayer cette chute de l'industrie.

BLOC-NOTES

Sodici dévoilera en fin de semaine, au Congrès des Éleveurs, son nouveau programme du Circuit Québec. Quelques comparaisons avec le circuit ontarien seront également apportées. Une présentation très bien documentée qui ne manquera pas d'intéresser tous les gens du milieu des courses... Il y aura plusieurs nominations lors de ce congrès, dont celle de l'entraîneur de l'année. Notre vote va à Pierre Touche... Réponse à un amateur de courses: la «photo finish» de la cinquième course du programme de lundi a été affichée. C'est ce que m'a confirmé la piste Blue Bonnets, jeudi. Il se peut toutefois que certains téléviseurs ne l'aient pas reproduite... Un tournoi amical de conducteurs aura lieu dimanche à la piste de Trois-Rivières. Dans les troisième, quatrième, cinquième, sixième et septième épreuves au programme, Gaétan Lamy, Claude Savignac et André Rivard, de la piste de Trois-Rivières, Gabriel Bolly, René Quessy et Fernand Nadeau, de l'Hippodrome de Québec, et Benoit Côté, Jean-Paul Gauthier et André Boucher, de Blue Bonnets, se feront la lutte.



Pierre Gingras

Un chasseur de lièvre de la région de Cabano dans le Témiscouata est décédé récemment après avoir contracté la tularémie. Il y a quelques jours, un autre chasseur qui aurait chassé le lièvre dans la réserve de Mastigouche a aussi été traité pour cette maladie dans un hôpital de Montréal. D'ailleurs des recherches sur cet animal sont actuellement en cours dans cette région à la suite de cet événement.

Ce n'est pas pas la première fois qu'on aborde le problème la tularémie. Sans se faire alarmiste, il s'agit d'un sujet qu'il ne faut pas prendre à la légère. La plupart des chasseurs de lièvres, et je suis de ceux-là, ne prennent aucunes précautions particulières lorsqu'ils dépècent leur animal. Pourtant, on peut contracter la tularémie au simple contact avec la fourrure. Chez l'animal, les symptômes extérieurs sont souvent difficiles à percevoir à moins d'être en face d'un spécimen très affaibli ou sur le point de mourir.

Une violente grippe. Chez l'homme, la maladie se manifeste quelques jours après le contact avec le lièvre (le lapin à queue blanche, le castor et le rat musqué peuvent également transmettre la tularémie). Le malade perd habituellement l'appétit et fait de fortes fièvres. Il arrive souvent que la victime soit atteinte d'une pneumonie. Selon les médecins, la plupart des patients affectés par cette infection d'origine bactérienne confondent souvent la tularémie avec une violente grippe qui dure durant deux ou trois semaines. Cette situation est une autre bonne raison pour ne pas acheter du lièvre vendu commercialement, comme je vous en parlais mercredi dernier.

Selon le biologiste Robert Parent, c'est la découverte de petits points blancs sur le foie de l'animal (de la grosseur d'une tête d'épingle) qui permet d'établir le diagnostic le plus sûr. La surface interne de la peau où la chair parsemée de ganglions gonflés est une autre caractéristique qui ne trompe pas. La tularémie se transmet aux humains par les lésions aux mains, si petites soient-elles. La bactérie meurt cependant à la cuisson.

Il ne faut pas s'alarmer pour autant. Le lièvre est excellent à manger et quelques précautions élémentaires vous permettront d'éviter tous les problèmes provoqués par la tularémie. Par exemple, si un lièvre semble affecté d'une lésion quelconque, il faut s'en débarrasser. Il faut toujours se laver vigoureusement les mains après avoir manipulé l'animal. Les communiqués du ministère vous conseillent eux, de manipuler vos lièvres avec des gants, surtout lors du dépeçage. (Qui d'entre vous a des gants de chirurgien?). On vous encouragera par ailleurs, et cela va de soi, à laver avec attention les couteaux qui ont servi au dépeçage. La viande doit être cuite suffisamment. Et si vous avez des doutes raisonnables de croire que vous êtes atteints par l'infection, consultez immédiatement un médecin en

Un chasseur meurt de la tularémie

précisant que vous êtes un chasseur de lièvres.

Un mets excellent

Après cette mise en garde, voici donc quelques recettes qui sauront, je l'espère, vous réconcilier avec la nature. Il s'agit des recettes de Gabriel Alain, un biologiste du ministère qui étudie le lièvre depuis plusieurs années. Les résultats sont «sublimes» dit-il.

Faire reposer durant deux ou trois heures l'animal dépecé dans l'eau fraîche assaisonnée d'une cuillère à soupe de gros sel. En voici une première:

Badigeonner l'intérieur et l'extérieur de la carcasse à l'aide de deux gousse d'ail émincé.

Ajouter un peu de thym et du poivre. Recouvrir ensuite de bardes de lard salé.

Déposer le lièvre dans un plat, couvrir de papier en aluminium et faire cuire au four durant 3 heures à 350 F.

À la fin de la cuisson, déglacer avec un verre de vin blanc, réduire et lier avec deux cuillères à soupe de crème épaisse.

M. Alain précise qu'il faut servir ce délice avec des pommes de terre vapeur. Il conseille par ailleurs de servir ce plat avec un vin Tervigny. Le cas échéant, essayer un Chateau Malleret (\$9.95), vous m'en donnerez des nouvelles.

Par ailleurs, M. Alain estime que dans le cas de lièvres abattus à la fin de l'hiver, lorsque son régime alimentaire de la bête est surtout composé de conifères, la recette suivante donne d'excellents résultats:

Découper le lièvre en morceaux et faire macérer dans le vin rouge durant une nuit.

Faire rôtir à l'huile dans une poêle.

Ajouter deux feuilles de laurier, un soupçon de muscade, du poivre, du sel et deux tasses de tomates en boîte.

Ajouter trois gousses d'ail hachées, un oignon de grosseur moyenne, du persil, un peu de sarriette et une pincée de thym. Faire cuire environ 10 minutes et retirer du feu.

Dans une autre casserole, faire bouillir 3 tasses de vin rouge durant 10 minutes et ajouter une demi-tasse d'eau. Verser ensuite sur le lièvre. Faire mijoter à feu moyen durant 90 minutes.

Avant de servir, épaissir la sauce avec du beurre manié. Bon appétit! Et bonne chasse.

Attention au règlement

Rappelez-vous toutefois que, si un peu partout au Québec, il n'y a aucune limite de prise quotidienne, cette législation connaît deux exceptions. Dans la zone A4, un territoire limité au nord par la voie du CN (de Soulanges-Station à Cantic, au sud, par la frontière, à l'est, par le Richelieu et à l'ouest, par le Saint-Laurent, la limite quotidienne est de 5 bêtes par jour. La même règle s'applique dans un petit territoire situé dans la zone E (voir le résumé des règlements). Cependant, comme ailleurs dans la province, il n'y a aucune limite de possession dans ces zones. Dans pareil cas, il faut bien admettre qu'imposer une limite quotidienne est futile puisqu'il devient très difficile aux agents de conservation de prouver que le chasseur est fautif, à moins d'être pris sur le fait, en pleine forêt. Voilà une des incohérences de la loi que le ministère tentera de corriger au cours des mois qui viennent.



La chasse au lièvre est très populaire au Québec. Les chasseurs doivent cependant faire preuve de prudence en manipulant l'animal. Ils peuvent contracter la tularémie, une maladie transmissible par simple contact.

Humble comme toujours, le Dr Legendre refuse un honneur bien mérité

C'est à l'ichtyologiste de réputation internationale, le Dr Vianney Legendre, que devait être attribué cette année le prix François de B. Gourdeau, un hommage rendu à une personnalité qui s'est illustré dans le domaine de faune au Québec. Mais M. Legendre a décliné cet honneur. Il s'agit d'une attitude qui ne surprendra pas ceux qui le connaissent bien. Vianney Legendre dont la contribution au monde de l'ichtyologie québécoise est probablement sans égale, a toujours fuit les honneurs.

La retraite depuis le début de 1982, il n'a jamais cessé de travailler pour autant. Au ministère, il a été successivement directeur de la pisciculture de Tadoussac et de celle des Laurentides, biologiste en chef de l'Office de la biologie où il a monté une des bibliothèques les plus complètes en Amérique du Nord. Il a aussi été le directeur de la recherche au Service de la faune de Montréal. Professeur exceptionnel, d'une curiosité scientifique insatiable, communicateur enthousiaste, il a rédigé des centaines de rapports scientifiques sur les poissons et même découvert une nouvelle espèce de poisson dans le Saint-Laurent, le suceur cuivré. Sa contribution à la classification des poissons est reconnue à travers le monde en plus d'avoir augmenté considérablement les connaissances sur les poissons fossiles et sur l'évolution de certaines espèces. Il travaille actuellement à l'établissement d'une osthéothèque, ce qui permettra à l'avenir d'identifier

les poissons grâce à l'examen de leurs os. Je profite de l'occasion pour présenter mes hommages à M. Legendre au nom des centaines de milliers de pêcheurs québécois qui, grâce à ses travaux, en savent un peu plus sur le monde aquatique.

Exposition d'armes

L'Association des collectionneurs d'armes du Bas-Canada invite le public à sa grande exposition d'armes qui aura lieu demain, de 9 à 15h, à la caserne du Régiment royal Montréal, 4625 ouest, rue Sainte-Catherine. Les amateurs pourront y visiter près de 150 kiosques contenant plusieurs milliers de pièces notamment des accessoires de chasse et de tir, des armes à feu, des armes blanches et des articles militaires. Fondée en 1960, cette association a but non lucratif est une des plus anciennes du genre au Québec. Frais d'entrée: \$2.50 (gratuit pour les enfants).

Anticosti: 5493 chevreuils abattus

La chasse est toujours aussi bonne à Anticosti. Sur le territoire gouvernemental, il s'est abattu 5,493 cerfs de Virginie cette année et la saison de chasse n'est pas encore terminée. Ces résultats ne tiennent pas compte des bêtes tuées chez les pourvoyeurs de l'île. L'an dernier, les chasseurs avaient récolté 5,978 chevreuils sur le territoire de la réserve ce qui correspondait à un taux de succès de 85 p. cent.

A LIRE TOUS LES SAMEDIS DANS

plus

NOS AMIES LES BÊTES

Dr Louise Laliberté

SECURITRACTION COMPACT

NOUVEAU

tel qu'annoncé à la télévision

COMPACT • FLEXIBLE • Pliable

D'une efficacité maximum, s'adapte à tous les terrains sans se coincer sous l'auto. Simple à utiliser et des plus sécuritaires, garanti 12 mois. Disponible: CANADIAN TIRE et tous bons magasins et quincailleries.



QUI GAGNERA LA COUPE GREY? Les Argonauts de Toronto ou les Lions de la Colombie-Britannique?

Demain, à 17h30, regardez l'excitant match de la Coupe Grey à Radio-Canada.



TENNIS FÉMININ INTERCLUB MTL

CLASSEMENT

Table with 4 columns: Niveau, Points, Parties, and Equipe. It lists rankings for various tennis clubs across different levels (Niveau I, II, III).

TENNIS

TOURNOI DE SYDNEY

La Britannique Jo Durie et l'Américaine Kathy Jordan se sont qualifiées vendredi pour les demi-finales du tournoi de tennis féminin de Sydney.

(BANTAM BB)

Hurons 0, Hochelaga 8 (MIDGET BB) Hurons 4, Hochelaga 6

(BANTAM AA)

Zone Centre et Zone Sud (à Cartier 17h) Anjou et Zone Est (à Concorde 19h)

Phoenix vs Denver

New Jersey vs San Diego Seattle vs Portland

CLASSEMENT

Table with 2 columns: Confédération de l'Est and Confédération de l'Ouest. Lists various teams and their scores.

AU FIL D'ARRIVÉE...

Michel Magny SAMEDI 1—Fast Ahead, (1); H F Countess, (5); Gemini Greenwood, (8); Bromest Champion, (9).

HOCKEY

LIGUE MÉTROPOLITAINE

VENDREDI, 25 NOVEMBRE

(PEE WEE AA) Hochelaga 8, P.A.T. 1 St-Hyacinthe vs Mercier (MIDGET AA) Hochelaga 2, P.A.T. 5

BASKET-BALL

ASS. NATIONALE

VENDREDI, 25 NOVEMBRE

Atlanta 102, Boston 109 Washington 120, Detroit 111 Golden State 110, Indiana 105

LIGUE LAVAL BOURASSA

JEUDEI, 24 NOVEMBRE

(ATOME AA) St-Léonard vs Anjou (à Cassa 19h)

COURSES

INSCRITS À QUÉBEC

SAMEDI

Table of horse racing results for Québec on Saturday, listing various races and winners.

CLASSEMENT

CONFÉDÉRATION DE L'EST

Table of horse racing results for the Eastern Confederation.

CLASSEMENT

CONFÉDÉRATION DE L'OUEST

Table of horse racing results for the Western Confederation.

Bonjour!

Noël approche! J'irai te voir bientôt, et j'ai très très hâte! Joufflu, mon lutin facteur, m'assure que vous allez m'écrire tout plein de lettres!

De plus, mes joyeux amis m'aideront à choisir au hasard les noms de 1,000 enfants invités à une grande fête au Complexe Desjardins, le 23 décembre prochain.

Écris-moi vite. Ta lettre sera pour moi une fleur précieuse, que je conserverai longtemps. Et ton dessin sera exposé au Complexe Desjardins.

Je t'embrasse bien fort, sur les deux joues... A bientôt, Père Noël

P.S. — Voici mon adresse: Père Noël, Pôle Nord, HOH OHO



Société canadienne des postes la presse 100 ans CKAC 73 Complexe Desjardins N'oubliez pas les amis qu'à compter du 28 novembre, Suzanne Lévesque fera la lecture des meilleures lettres envoyées au Père Noël, du lundi au vendredi entre 8h45 et 11h45 à CKAC/73.

INSCRITS À BLUE BONNETS

SAMEDI

PREMIÈRE COURSE

Table of horse racing results for the first race on Saturday.

DEUXIÈME COURSE

Table of horse racing results for the second race on Saturday.

TROISIÈME COURSE

Table of horse racing results for the third race on Saturday.

QUATRIÈME COURSE

Table of horse racing results for the fourth race on Saturday.

CINQUIÈME COURSE

Table of horse racing results for the fifth race on Saturday.

SIXIÈME COURSE

Table of horse racing results for the sixth race on Saturday.

SEPTIÈME COURSE

Table of horse racing results for the seventh race on Saturday.

HUITIÈME COURSE

Table of horse racing results for the eighth race on Saturday.

NEUVIÈME COURSE

Table of horse racing results for the ninth race on Saturday.

DIXIÈME COURSE

Table of horse racing results for the tenth race on Saturday.

ONZIÈME COURSE

Table of horse racing results for the eleventh race on Saturday.

DUODIÈME COURSE

Table of horse racing results for the twelfth race on Saturday.

TRÉIZIÈME COURSE

Table of horse racing results for the thirteenth race on Saturday.

QUATORZIÈME COURSE

Table of horse racing results for the fourteenth race on Saturday.

QUINZIÈME COURSE

Table of horse racing results for the fifteenth race on Saturday.

SEIZIÈME COURSE

Table of horse racing results for the sixteenth race on Saturday.

DIX-SEPTIÈME COURSE

Table of horse racing results for the seventeenth race on Saturday.

DIX-HUITIÈME COURSE

Table of horse racing results for the eighteenth race on Saturday.

DIX-NEUFIÈME COURSE

Table of horse racing results for the nineteenth race on Saturday.

VENTIÈME COURSE

Table of horse racing results for the twentieth race on Saturday.

CLASSEMENT

CONFÉDÉRATION DE L'EST

Table of horse racing results for the Eastern Confederation on Sunday.

CONFÉDÉRATION DE L'OUEST

Table of horse racing results for the Western Confederation on Sunday.

CLASSEMENT

CONFÉDÉRATION DE L'EST

Table of horse racing results for the Eastern Confederation on Monday.

CONFÉDÉRATION DE L'OUEST

Table of horse racing results for the Western Confederation on Monday.

CLASSEMENT

CONFÉDÉRATION DE L'EST

Table of horse racing results for the Eastern Confederation on Tuesday.

CONFÉDÉRATION DE L'OUEST

Table of horse racing results for the Western Confederation on Tuesday.

# RÉSULTATS SPORTIFS

## SOCCER INTERIEUR

### LIGUE MAJEURE

**VENDREDI, 25 NOVEMBRE**  
 Wichita vs New York (20h05)  
 Buffalo vs Pittsburgh (20h05)  
 Baltimore vs Kansas City (20h35)  
 Phoenix vs St-Louis (20h35)

**SAMEDI, 26 NOVEMBRE**  
 Los Angeles à Baltimore  
 St-Louis à Buffalo  
 Memphis à Cleveland  
 Phoenix à Wichita

**CLASSEMENT (DIVISION EST)**

Équipe	P	V	D	PP	PPC	Diff.
Cleveland	4	1	800	1		
Memphis	4	2	667	1		
Kansas City	3	3	500	1		
Pittsburgh	2	2	333	1		
Baltimore	2	3	400	2		
New York	1	4	200	3		

**(DIVISION OUEST)**

Équipe	P	V	D	PP	PPC	Diff.
St-Louis	5	0	1 000			
Los Angeles	2	1	750	1		
San Diego	2	2	500	2		
Phoenix	2	3	400	3		
Wichita	1	3	250	3		
Tacoma	0	5	000	5		

### LNAS

**SAMEDI, 26 NOVEMBRE**  
 Tulsa vs Tampa Bay (20h)

**CLASSEMENT**

Équipe	P	V	D	PP	PPC	Diff.
Chicago	3	1	750			
Golden Bay	2	1	667	1		
San Diego	2	1	667	1		
New York	2	2	500	1		
Tulsa	1	2	333	1		
Vancouver	0	1	000	1		
Tampa Bay	0	2	000	2		

## FOOTBALL

### LIGUE CANADIENNE

**DIMANCHE, 27 NOVEMBRE**  
 (Coupe Grey à Vancouver 18h)  
 Toronto vs Vancouver

### LIGUE NATIONALE

**JEUDI, 24 NOVEMBRE**  
 Pittsburgh 3, Detroit 45  
 St-Louis 17, Dallas 35

**DIMANCHE, 27 NOVEMBRE**  
 Baltimore vs Cleveland (13h)  
 Houston vs Tampa Bay (13h)  
 Minnesota vs NY Jets (13h)  
 N-Angleterre vs NY Jets (13h)  
 Philadelphia vs Washington (13h)  
 St-Francisco vs Chicago (13h)  
 Buffalo vs L.A. Rams (16h)  
 Denver vs San Diego (16h)  
 Green Bay vs Atlanta (16h)  
 Kansas City vs Seattle (16h)  
 NY Giants vs LA Raiders (16h)

**LUNDI, 28 NOVEMBRE**  
 Cincinnati vs Miami (21h)

### CONFÉRENCE AMÉRICAINNE SECTION EST

Équipe	P	V	D	PP	PPC	Diff.
Miami	8	4	262	181	667	
Washington	7	5	0	228	247	583
N-Angleterre	6	6	0	237	232	500
Baltimore	6	6	0	196	272	500
NY Jets	5	7	0	256	254	417

### SECTION CENTRE

Équipe	P	V	D	PP	PPC	Diff.
Pittsburgh	9	4	0	294	243	692
Cleveland	7	5	0	252	241	583
Cincinnati	5	7	0	278	225	417
Houston	11	0	0	205	356	833

### SECTION OUEST

Équipe	P	V	D	PP	PPC	Diff.
LA Raiders	9	3	0	319	268	750
Denver	7	5	0	230	223	583
Seattle	6	6	0	301	296	500
Kansas City	4	7	0	243	244	417
San Diego	5	8	0	262	345	333

### CONFÉRENCE NATIONALE SECTION EST

Équipe	P	V	D	PP	PPC	Diff.
Dallas	11	2	0	417	277	846
Washington	10	2	0	416	255	833
St-Louis	5	1	0	299	398	423
Philadelphia	4	8	0	172	226	333
NY Giants	3	8	1	215	262	292

### SECTION CENTRE

Équipe	P	V	D	PP	PPC	Diff.
Minnesota	7	5	0	265	285	583
Detroit	7	6	0	302	247	538
Green Bay	6	6	0	234	332	500
Chicago	5	7	0	228	233	417
Tampa Bay	11	0	0	158	268	083

### SECTION OUEST

Équipe	P	V	D	PP	PPC	Diff.
S. Fran.	7	5	0	329	232	583
LA Rams	7	6	0	278	269	583
N-Oriens	6	6	0	258	271	500
Atlanta	5	7	0	247	266	417

## HOCKEY

### LIGUE JR. MAJEURE DU QUÉ

**VENDREDI, 25 NOVEMBRE**  
 St-Jean 5, Québec 4  
 Chicoutimi 5, Laval 5  
 Drummondville 1, Shawinigan 8

**DIMANCHE, 27 NOVEMBRE**  
 Laval vs Longueuil (14h)  
 T-Rivières vs Québec (14h30)  
 Verdun vs Chicoutimi (14h30)  
 Hull vs Granby (19h30)  
 Drumville vs St-Jean (19h30)

**LUNDI, 28 NOVEMBRE**  
 St-Jean vs Laval (19h30)  
 Hull vs Verdun (20h)

**CLASSEMENT (Division Robert-Label)**

Équipe	P	V	D	PP	PPC	Diff.
Laval	30	24	6	226	118	48
Longueuil	28	16	12	144	122	32
St-Jean	29	15	14	161	150	30
Verdun	29	14	14	146	128	28
Chicoutimi	30	12	18	126	162	24
Hull	29	11	18	145	163	22

**(Division Frank-Dillo)**

Équipe	P	V	D	PP	PPC	Diff.
Drumville	30	17	13	161	146	34
Québec	30	17	13	147	163	34
Shawinigan	31	16	15	145	135	32
Chicoutimi	30	11	18	127	173	23
T-Rivières	30	9	21	124	165	18

### LIGUE MAJEURE DE L'OUEST

**JEUDI, 24 NOVEMBRE**  
 Medicine Hat 7, Winnipeg 4  
 Portland 3, Kelowna 1

**VENDREDI, 25 NOVEMBRE**  
 Saskatoon vs Lethbridge  
 Portland vs Kamloops  
 Regina vs New Westminster  
 Victoria vs Seattle  
 Prince Albert vs Brandon

**CLASSEMENT (Division Est)**

Équipe	P	V	D	PP	PPC	Diff.
Regina	23	15	8	140	99	33
Lethbridge	22	15	7	82	66	30
Calgary	23	14	9	116	99	28
Brandon	25	13	11	136	114	27
Prince Albert	25	13	11	136	129	27
Saskatoon	21	10	11	94	97	20
Medicine Hat	22	10	12	84	83	20
Winnipeg	22	4	18	97	162	8

**(Division Ouest)**

Équipe	P	V	D	PP	PPC	Diff.
Kamloops	23	15	8	123	103	30
Portland	19	12	7	119	96	24
Victoria	21	9	10	114	84	24
New Westminster	24	11	12	93	122	24
Seattle	25	7	18	100	139	14
Kelowna	23	4	18	89	131	9

### LIGUE AMÉRICAINNE

**JEUDI, 24 NOVEMBRE**  
 Fredrickton 5, Birmingham 8  
 Moncton 2, Baltimore 3

**VENDREDI, 25 NOVEMBRE**  
 N-Ecosse 4, Sherbrooke 4  
 Rochester 5, New Haven 8  
 Binghamton 5, Springfield 5

**SAMEDI, 26 NOVEMBRE**  
 Adirondack vs Binghamton  
 Moncton vs Hershey  
 Fredericton vs Maine  
 Baltimore vs St-Catharines  
 N-Ecosse vs Springfield

**CLASSEMENT (Division Nord)**

Équipe	P	V	D	PP	PPC	Diff.
N-Ecosse	23	13	6	93	76	30
Adirondack	21	12	8	97	93	25
Maine	18	10	6	88	61	22
Moncton	22	11	10	77	74	22
Fredrickton	22	10	12	86	66	22
Sherbrooke	24	7	15	90	114	16

**(Division Sud)**

Équipe	P	V	D	PP	PPC	Diff.
Baltimore	22	12	5	97	77	29
Rochester	24	13	10	107	97	27
Springfield	18	10	6	89	63	22
New Haven	25	10	13	108	116	22
Hershey	22	8	12	79	99	18
St-Catharines	24	8	15	100	123	17
Binghamton	22	6	14	94	114	4

### LIGUE DES MÉDIAS

**VENDREDI, 25 NOVEMBRE**  
 Radio-Canada vs C.F.C.F.  
 Radio-Québec vs La Presse  
 Cablevision vs T.V.E.C.

**CLASSEMENT**

Équipe	P	V	D	PP	PPC	Diff.
C. Nat	8	1	1	73	19	17
La Presse	6	2	2	42	38	14
Radio-Canada	4	3	3	51	37	11
T.V.E.C.	2	8	0	38	63	4
C.F.C.F.	1	8	1	15	85	3

### LIGUE SÉNIOR DU QUÉBEC

**MERCREDI, 23 NOVEMBRE**  
 Valleyfield 3, Joliette 24  
 Repentigny 4, St-Eustache 10

**VENDREDI, 25 NOVEMBRE**  
 Joliette 7, Louisville 5  
 Repentigny 27, Valleyfield 8

**DIMANCHE, 27 NOVEMBRE**  
 Repentigny vs Québec (14h)  
 St-Eustache vs Louisville (20h)  
 Joliette vs Valleyfield (20h)

**CLASSEMENT**

Équipe	P	V	D	PP	PPC	Diff.
St-Eustache	16	13	2	98	49	28
Joliette	16	13	3	149	72	26
Québec	15	8	7	87	99	16
Louisville	17	6	10	83	113	13
Repentigny	17	6	10	79	101	13
Valleyfield	15	0	15	68	130	0

### LIGUE MIDGET AAA

**VENDREDI, 25 NOVEMBRE**  
 Lac St-Louis 4, Concordia 5  
 Bourassa 8, Laval 10

**SAMEDI, 26 NOVEMBRE**  
 Richelieu vs Laurentides  
 Ste-Foy vs Bourassa  
 (à St-Léonard 13h25)

**DIMANCHE, 27 NOVEMBRE**  
 Laval vs Lac St-Louis  
 (à Verdun 13h55)  
 Ste-Foy vs Laurentides  
 (à Boisbriand 13h55)  
 Concordia vs Cantonniers  
 (à Magog 19h25)

**CLASSEMENT**

Équipe	P	V	D	PP	PPC	Diff.
Lac St-Louis	22	16	0	118	67	32
Richelieu	23	15	7	124	99	31
Laurentides	22	12	9	108	94	25
Cantonniers	22	11	8	123	106	25
M-Comcordia	22	11	9	111	98	22
Ste-Foy	20	7	10	80	97	17
Laval	22	15	0	105	142	14
Bourassa	21	3	18	88	152	6

### LIGUE COLLEGIALE AA

**MERCREDI, 23 NOVEMBRE**  
 St-Jérôme 8, Thérèse 4  
 St-Laurent vs Victoriaville (20h30)  
 St-Hyacinthe vs St-Georges (21h)

**DIMANCHE, 27 NOVEMBRE**  
 St-Georges vs Thérèse  
 (arena municipale 19h)  
 St-Hyacinthe vs Victoriaville  
 (au C des Bois Francis 19h30)  
 St-Laurent vs St-Jérôme  
 (arena Melançon 19h30)

**CLASSEMENT**

Équipe	P	V	D	PP	PPC	Diff.	
St-Georges	18	14	4	0	111	81	28
St-Hyacinthe	18	12	6	102	79	24	
St-Jérôme	20	11	9	105	84	22	
Thérèse	20	10	10	102	100	20	
St-Laurent	18	5	13	0	88	118	10
Victoriaville	18	4	14	0	76	122	8

### LIGUE COLLEGIALE AA

**MERCREDI, 23 NOVEMBRE**  
 John-Abbott 4, Dawson 4  
 A-Laurentides 6, Rosemont 10

**VENDREDI, 25 NOVEMBRE**  
 Valleyfield 7, Montmorency 9  
 Sorel-Tracy 15, Joliette 2  
 Lennoxville vs John-Abbott (remis)

**LUNDI, 28 NOVEMBRE**  
 Sorel-Tracy vs Rosemont  
 (à Marcell Bonin 20h)

**CLASSEMENT (Division A)**

Équipe	P	V	D	PP	PPC	Diff.
Sorel-Tracy	12	10	1	119	44	21
Montmorency	12	10	2	99	51	20
Rosemont	12	8	4	98	70	16
Valleyfield	12	3	6	84	94	9
Joliette	13	12	0	61	165	2

**(Division B)**

Équipe	P	V	D	PP	PPC	Diff.	
Laurentides	12	7	3	72	56	16	
John-Abbott	11	3	7	58	63	13	
Lennoxville	10	6	4	67	51	12	
Dawson	13	3	9	59	79	7	
C.M.R.	13	2	11	0	36	97	4

### LIGUE JUNIOR B

**VENDREDI, 25 NOVEMBRE**  
 W-Island 5, Sud-Ouest 3  
 Maisonville 3, Pierrefonds 6

**DIMANCHE, 27 NOVEMBRE**  
 Vaudreuil vs Châteauguay  
 (à René Lecavaller 14h30)  
 Mt-Nord vs Sud-Ouest  
 Chamby vs R.D.P.  
 (à Masson 19h30)  
 W-Island vs Pierrefonds  
 (à Pierrefonds 20h)

**CLASSEMENT JUNIOR "B" DE MONTRÉAL**

Équipe	P	V	D	PP	PPC	Diff.
Mt-Nord	18	11	7	95	80	22
St-Anthoine	18	10	8	101	83	20
Sud-Ouest	18	9	9	97	90	18
R.D.P.	17	7	9	106	112	15
Maisonville	17	7	9	76	90	15
Ahuntsic	17	4	13	86	129	8

**JUNIOR "B" DU LAC ST-LOUIS**

Équipe	P	V	D	PP	PPC	Diff.
Chamby	17	16	1	118	48	32
Lasalle	18	14	4	110	67	28
Longueuil	18	12	6	108	85	24
West Island	17	8	9	90	84	19
Pierrefonds	18	10	7	86	86	16
Châteauguay	15	13	2	69	66	6
Vaudreuil	18	16	1	76	165	3

### LIGUE MAJEURE DE L'ONTARIO

**JEUDI, 24 NOVEMBRE**  
 North Bay, Peterborough 3  
 Kingston 5, Windsor 2

**VENDREDI, 25 NOVEMBRE**  
 North Bay vs Ottawa  
 Kingston vs London  
 Oshawa vs Sudbury  
 Windsor vs St-Marie

**CLASSEMENT**

Équipe	P	V	D	PP	PPC	Diff.
Kingston	8	6				

# QUOI FAIRE EN FIN DE SEMAINE

POUR CETTE CHRONIQUE, VEUILLEZ ADRESSER VOS LETTRES COMME SUIT:  
« QUOI FAIRE AUJOURD'HUI » LA PRESSE, 7 RUE ST-JACQUES, MONTRÉAL H2Y 1K9

## RELIGION ET SPIRITUALITÉ

Des célébrations liturgiques exceptionnelles se tiennent à la chapelle des Dominicains, 2715, Côte du chemin Sainte-Catherine (coin Darlington, autobus 129), les samedis de l'Avent (26 novembre, 3, 10 et 17 décembre), à 16 h. Avec la collaboration d'étudiants du Conservatoire de musique de l'Université de Montréal, sous la direction de Marie Trudel (organiste: Gregory Schults), les messes de l'Avent seront chantées sur des Chorals de Jean-Sébastien Bach, en français, avec participation de la foule. On invite particulièrement les maîtres de chapelle et ceux qui lisent facilement la musique. Il s'agit de la recherche d'une expérience de Dieu par le moyen d'une grande musique sacrée. Le responsable du projet est le père Edmond Robillard, o.p. Renseignements complémentaires: 731-2166.

La Chorale mixte de la basilique Notre-Dame, sous la direction de M. Marcel Laurencelle, interprétera la messe « Dixit Maria » de H. L. Hassler, le 27 novembre, à 11 h. À l'offertoire, « Alma Redemptoris » de Palestrina. À l'orgue: M. Pierre Grandmison.

À l'Oratoire Saint-Joseph, Les Petits chanteurs du Mont-Royal, sous la direction de M. Gilbert Patenaude, interpréteront la messe « O Passi Sparso » de Lassus, le 27 novembre, à 11 h. À l'offertoire, le motet « Exultate Deo » de Palestrina. Participation de l'organiste Raymond Daveluy. Renseignements complémentaires: 733-8211.

Claudette Lamothe, directrice-fondatrice de la communauté de « L'Arche l'Esquif » de Verdun, témoignera de son engagement et de son expérience auprès des jeunes adultes blessés dans leur intelligence au souter-témoignage de la section de la Vallée du Richelieu de « Acte-Canada » (Association des chrétiens témoins dans leurs entreprises), le 27 novembre, à 18 h, à la salle de réception Brasierville, route 116, à Sainte-Macadeine.

Le Centre Salvator tient une journée de retraite pour tous le 27 novembre, de 9 h à 17 h, à la chapelle de la Réparation, 3 650, rue de la Rousselière, quartier Pointe-aux-Trembles, avec

le père François Carrière, cap., et Mme Raymond Pelletier comme animateurs. Du 2 au 4 décembre, au même endroit, avec l'équipe du Jourdain, se tiendra un retraite charismatique. Renseignements complémentaires: Marielle Boileau, c.n.d., 642-5391.

## CONFÉRENCES

M. David Woolf donne une conférence sur le jacquet (backgammon), à 15 h, au club Pils, 3774, rue Saint-Denis, 2e étage, tous les dimanches. L'entrée est gratuite, mais on exige une tenue soignée. Renseignements complémentaires: 284-0613.

Le Centre du « Nouveau penser » présente une conférence de M. Bernard Cantin intitulée « La loi d'abondance », le 27 novembre, à 11 h, à la salle 2970 du pavillon Judith-Jasmin de l'Université du Québec à Montréal. Entrée libre. Renseignements complémentaires: 254-2951.

L'Ordre rénové du Temple présente une conférence sur le thème « Le testament de l'humanité au Nouveau Monde » (réflexion sur la situation mondiale et les moyens d'action possibles), le 26 novembre, à 20 h, à la salle, 3315 du pavillon Lionel-Groulx de l'Université de Montréal, 3 200, rue Jean-Brillant. Renseignements complémentaires: 418-828-4770 ou 514-348-5633.

L'ordre de la Rose-Croix AMORC présente une conférence de M. Jean-Claude Magny intitulée « Maladie, cause et évolution », le 27 novembre, à 19 h 30, au 263, rue Lorne, à Saint-Lambert. Entrée libre.

Le Centre Eckankar de Montréal présente une conférence intitulée « La musique et ses effets créatifs », le 27 novembre, à 10 h 30, et une causerie sur le thème « Eckankar, la voie de l'âme », à 14 h, au 1319 est, rue Sainte-Catherine. Renseignements complémentaires: 521-6518. D'autre part, le Centre Eckankar de Laval, 215, boulevard des Laurentides, quartier Pont-Viau, offre une causerie intitulée « L'amour spirituel » le 26 novembre, à 20 h. Entrée gratuite. Renseignements complémentaires: 669-0358.

Le Centre Eckankar de Montréal présente une conférence intitulée « La musique et ses effets créatifs », le 27 novembre, à 10 h 30, et une causerie sur le thème « Eckankar, la voie de l'âme », à 14 h, au 1319 est, rue Sainte-Catherine. Renseignements complémentaires: 521-6518. D'autre part, le Centre Eckankar de Laval, 215, boulevard des Laurentides, quartier Pont-Viau, offre une causerie intitulée « L'amour spirituel » le 26 novembre, à 20 h. Entrée gratuite. Renseignements complémentaires: 669-0358.

## RÉUNIONS

La communauté pour la paix et le développement humain, organisme à but non lucratif organisé des soirées pour la paix tous les samedis, à 20 h, au 2133 est, rue Marie-Anne. Il s'agit de rencontres ouvertes à tous avec des discussions informelles sur des thèmes touchant la non-violence active et la communication humaine. L'organisme n'est affilié à aucun groupe religieux, politique ou commercial. Renseignements complémentaires: 532-9681 ou 523-6851.

La Coopérative des consommateurs de Montréal tient son assemblée générale annuelle le 27 novembre, à partir de 9 h (inscriptions à 8 h 30), au Cooprix Longueuil, 1 601, boulevard Roland-Therrien, à Longueuil.

Mahikari du Canada tient une rencontre gratuite sur le thème « Le plan divin que le Créateur, Père de toutes les religions, a révélé pour l'humanité », le 27 novembre, à 13 h, au 275 est, rue Beaubien. Renseignements complémentaires: 271-2082.

Les Vil Argent, organisme sans but lucratif, tiennent un Festival de beignes le 26 novembre, à 20 h 30, au centre Pierre-Charbonneau, 3 000, rue Viau. Renseignements complémentaires: 525-3970 ou 389-5328.

Le Café Chrétien Centre-Sud, 1 471 est, rue Sainte-Catherine, reçoit le frère Jacques Morin pour un récital de chants et guitare, le 26 novembre, à 20 h 30. Entrée gratuite. Renseignements complémentaires: 522-7156.

Une soirée de danse est organisée au profit du Café Chrétien de Laval, le 26 novembre, à 20 h, au sous-sol de l'église Saint-Gilles, 231, des Sabies.

## EN PERMANENCE

Aquarium de Montréal, La Ronde, île Sainte-Hélène (872-4656); pavillon Alcan; ouvert tous les jours de 10 h à 17 h.

Bibliothèque Nationale du Québec, 1 700, rue Saint-Denis (873-4553); au sous-sol, exposition sur l'histoire de la Bibliothèque et sur les services qu'elle offre, aux heures d'ouverture de la Bibliothèque.

Bourse de Montréal, 800 place Victoria (871-2453). Le public peut observer les activités du parquet depuis la galerie des visiteurs, de 10 h à 16 h, du lundi au vendredi. Il y a également des visites guidées pour des groupes de 20 à 60 personnes, sur rendez-vous, au coût de 1,50 \$: 871-2430.

Château Ramezay, musée ethnographique, 280 est, rue Notre-Dame (861-3708); ouvert tous les jours, excepté le lundi, de 10 h à 16 h 30. Collection permanente: objets évoquant la vie militaire, économique et sociale du XVIIIe siècle et de la première moitié du XIXe siècle. Entrée: adultes: 1\$, enfants et gens de l'âge de 10, 50 cents; handicapés, aucun frais.

Basilique Notre-Dame place d'Armes (949-1070), tous les jours, de 6 h à 18 h. Entrée libre.

Gesù, dans le hall de la salle du Gesù, 1 200, rue Bleury (métro: Place-des-Arts), la « Porte Ouverte » accueille les visiteurs de 9 h 30 à 17 h, tous les jours, sauf le samedi après-midi et le dimanche. Organisée par l'équipe jésuite du Gesù et le Centre diocésain du Renouveau charismatique de Montréal, la « Porte Ouverte » comporte une salle de lecture, un service de librairie et des prêtés disponibles pour accueillir les personnes qui aimeraient causer, discuter d'un problème, se confesser ou simplement prier avec quelqu'un. (871-1639).

Jardin botanique, 4101 est, rue Sherbrooke (252-1173); serres ouvertes tous les jours de 9 h à 18 h; jardins extérieurs ouverts de 9 h au crépuscule. Frais d'entrée dans les serres; entrée gratuite dans les jardins extérieurs.

Jardin zoologique, quartiers d'hiver des animaux, parc Angrignon, 3 400, boulevard des Trinitaires (872-2815); du 8 octobre au 14 décembre, ouvert les samedis et dimanches ainsi que les jours de fête, de 12 h à 18 h. Spectacles d'otaries plusieurs fois par jour.

## EXPOSITIONS HORS MONTRÉAL

Atelier-Galerie le bateau Lavoie (983, boul. Richelieu, Beoléo) — Oeuvres de Ben Zakour, Claude DuFour, Nicole Tremblay, Assif-Hamilton, Tania Ledebef, Stanislas Rochat, Pierre Rouleau, Denys Poirier, Yvon Quintal et Fernand Séguin. Jusqu'à 3 déc.

Centre d'art (1005, route 117, St-Césaire) — Peintures de Pauline Bressan. Jusqu'à 4 déc.

Centre Whiteside Taylor (20,551, Chemin Lakeshore, Baie d'Urville) — Poteries. Ven., de 19:00 à 22:00.

Galerie Michel Bigué (315, rue Principale, St-Sauveur-des-Monts) — À compter de lun., peintures de Lise Lajoie. Jusqu'à 4 déc.

Galerie Choquet (266, Ste-Anne, Valrennes) — Oeuvres de Dominique Laquerre, Jean Colletier, Angelbert Dalpe, Marie May Lauzier, Marthe Roy et Monique Sévigny. Lun., de 13:00 à 17:00. Mar., mer., de 9:00 à 17:00. Jeu., ven., de 9:00 à 21:00. Sam., de 9:00 à 16:00.

Galerie d'art du Collège Édouard-Montpetit (945, Chemin de Chambly, Longueuil) — Sculptures de Jean-Marie Delavalée. Du lun. au ven., de 11:00 à 14:00. Mar., mer., de 19:00 à 21:00. Jusqu'à 9 déc.

Galerie des Boul'Art (566, boul. Manseau, Joliette) — Aquarelles de Claire Gariépy. Jeu., ven., de 14:00 à 21:00. Sam., dim., de 14:00 à 17:00. Jusqu'à 4 déc.

Galerie du centre (31, Ave. Lorne, St-Lambert) — Oeuvres de Roger Monette. Dem., de 13:00 à 17:00. À compter de mer., exposition des artistes de St-Lambert. Du mar. au ven., de 12:00 à 17:00 et de 19:30 à 21:30. Dim., de 13:00 à 17:00. Jusqu'à 18 déc.

Galerie du Parc (864, des Ursulines, Trois-Rivières) — Petits formats. Du mar. au dim., de 14:00 à 17:00 et de 19:00 à 21:30. Jusqu'à 16 déc.

Galerie du Vieux Palais (185, du Palais, St-Jérôme) — Peintures de Lars Westwind. Du mar. au ven., de 11:30 à 17:30. Sam., dim., de 14:00 à 17:00. Jusqu'à 4 déc.

Galerie Marielle-Gagné (80, St-Vincent, Ste-Agathe-des-Monts) — Peintures de Baka, Terry Cipellatti, Lise Paradis, Tex Lecor, Monique Soubière, A. Villeneuve, Blanche Boldu, Hélène Corbell, Albert Rousseau et Gilles Granger.

Les professeurs et anciennes élèves du Couvent de la Congrégation de Notre-Dame à Pointe-aux-Trembles, se tiendra le 27 novembre, à 14 h. Renseignements complémentaires: Mme Thérèse Galipeau-Soucy, 645-0214; soeur Yvette Beauchamp, 645-9444.

Le Mouvement socialiste (région de Montréal) présente un débat public sur le thème « L'égalité entre les hommes et les femmes dans l'emploi », le 27 novembre, à 11 h 15, à l'Union française, 429 est, rue Viger, avec la participation de Mme Hélène David, de l'Institut de recherches appliquées du travail; Mme Louise Leboeuf, du Collectif de recherches avec groupes d'assistés sociaux; Mme Michèle Berthelot, vice-présidente du Mouvement socialiste. Renseignements complémentaires: 270-2406.

L'Association montrealaise des arts et traditions populaires, en collaboration avec le Centre de documentation folklorique de Montréal et le Service des sports et loisirs de la Ville de Montréal tient une soirée de danses folkloriques internationales pour adultes, le 27 novembre, au Manoir Notre-Dame-de-Grâce, 5 319, avenue Notre-Dame-de-Grâce, à 20 h 30. Contribution: 3\$. Renseignements complémentaires: 484-2741 ou Isabeau Viau-Rosseau, 487-2588 (après 17 h).

La réunion mensuelle du groupe « Edgar Cayce » se tient le 27 novembre, à 14 h 30, au 1 485, rue MacDonald, à Saint-Laurent, sur le thème « A la recherche de Dieu ». Renseignements complémentaires: 337-1115.

La librairie Hermès, 1 120 ouest, avenue Laurier, invite le public à ren-

contrer M. Joseph Trudel-Tessier, auteur de « Roquette », le 26 novembre, à 14 h. Bienvenue à tous. Renseignements complémentaires: 274-3669.

L'Académie de jeunes filles Beth Rivkav tient son festival Chanukah pour enfants, le 27 novembre, à 13 h 30, au 5 001, rue Vézina. Entrée gratuite. Renseignements complémentaires: 731-3681 ou 342-4956.

Rencontre-Jeunesse invite les jeunes de 15 à 35 ans à voir le film « Le procès de Jeanne d'Arc », le 26 novembre, à 16 h 30, à la salle Saint-Louis-de-Gonzague, angle des rues Rachel et Fullum. La projection du film sera suivie de la célébration de l'eucharistie et d'un buffet froid. Tout est gratuit. Renseignements complémentaires: 844-6155 (avant 11 h ou après 21 h 30).

La Spiritual Healing Church (Église de la guérison spirituelle) tient un office en français le 27 novembre, à 14 h 30, au 1 647 ouest, rue Sainte-Catherine. Bienvenue à tous. Renseignements complémentaires: 352-8459.

Temple d'amitié spiritualiste, 1 467-A, rue Emard, quartier Côte-Saint-Paul (deux rues à l'ouest de la station de métro Jolicoeur), tient un office en français le 27 novembre, à 11 h, avec le pasteur Michel Morin et Jacqueline Morin. Une séance de guérison spirituelle se tiendra le 28 novembre, à 19 h, au même endroit. Bienvenue à tous. Renseignements complémentaires: 256-5254.

## FILMS, SPECTACLES

Les Naturalistes adultes du Québec présentent quatre films sur le thème « Témoignages de la nature » produits par Les projections nature-nouvelle Inc., le 26 novembre, à 13 h 30, à l'auditorium du Jardin Botanique. Le grand public y est invité et l'entrée est libre. Renseignements complémentaires: 681-4358.

La Ville de Saint-Laurent présente une pièce de théâtre pour enfants intitulée « Il était une fois la musique », le 26 novembre, à 14 h, à la salle Émile-Legault, 613, boulevard Sainte-Croix. Entrée, 2\$. Renseignements complémentaires: 744-7310.

L'oeuvre « Dans la lumière de la vérité » (message du Graal de Abo-Ru-Shin) sera présentée le 26 novembre, à 19 h 30, au collège de Sherbrooke, 475, rue du Parc, à Sherbrooke. Entrée gratuite. Renseignements complémentaires: 514-366-3130.

L'Association des professeurs de musique du Québec présente un récital d'élèves, dans le cadre de la Semaine de la musique canadienne, le 26 novembre, à 19 h 30, au collège Maria-nopolis, 3 880, chemin de la Côte-des-Neiges. Le public y est invité et l'entrée est libre. Renseignements complémentaires: 768-5406.

L'Orchestre civique des jeunes de Montréal donnera son premier concert de la saison le 26 novembre, à la Christ Church Cathedral, à 15 h, sous la direction de Jacques Clément. Entrée libre.

## CENTRES CULTURELS

Atelier d'artisanat Centre-Ville, 159 est, rue Duluth (288-3343): exposition de pièces produites par des handicapés; les mardis et mercredis, de 10 h à 18 h; les jeudis et vendredis, de 10 h à 21 h; les samedis, de 10 h à 17 h.

Al Carretto, 2 204 ouest, rue Sainte-Catherine: aquarelles et dessins romains de Luigi Civerchia; du 27 novembre au 6 janvier.

Bakanou, 2 122, rue Crescent (844-0670): exposition de vêtements d'art; tous les jours de 11 h à 18 h.

Bibliothèque Claude-Henri-Grignon, 1 660, rue Bourassa, à Longueuil (674-6289): peintures de Mme Lorraine Côté-Saint-Arnaud, jusqu'au 3 décembre, les mardis, mercredis et jeudis, de 13 h à 21 h; le vendredi, de 13 h à 18 h; le samedi, de 9 h 30 à 16 h 30; le dimanche, de 13 h à 17 h.

Bibliothèque Fraser-Hickson, 4 855, rue Kensington, quartier Notre-Dame-de-Grâce (489-5301): gravures à l'eau-froite de Eunice Handman, du 28 novembre au 10 décembre.

Bibliothèque Municipale de Beaconsfield (697-9040): émaux d'art de Michelle Beaubien durant le mois de novembre.

Bibliothèque Municipale de Lachine, 3 100, rue Saint-Antoine (637-2568): exposition des oeuvres les plus récentes de l'artiste peintre Michel Lamontagne, du 19 au 30 octobre.

Bibliothèque Municipale des Sources, 110, rue Cartier, à Roxboro: exposition de céramiques de Liliane Péroudeau; jusqu'au 30 novembre, du lundi au vendredi, de 10 h à 21 h; le samedi, de 10 h à 16 h; le dimanche, de 13 h à 17 h.

Café d'Art, 4282, rue Papineau (525-0741): exposition d'oeuvres de Jeannine Lévesque jusqu'au 25 novembre.

Caisse populaire de Sainte-Thérèse, 37, rue Turgeon: oeuvres de Mme Antonia Van Brevoort, céramiste, du 20 novembre au 16 décembre.

Centre des loisirs de Mont-Royal, 60 avenue Roosevelt, à Mont-Royal: art, batik, céramique, tissage, verre coloré; du 30 novembre au 3 décembre.

Centre commémoratif de l'Holocauste, à la Bibliothèque publique juive (735-2386, 735-6535): exposition « Insurrections: résistance armée juive dans les ghettos et les camps de la mort »; jusqu'au 15 décembre, du lundi au vendredi, de 10 h à 16 h; le dimanche, de 11 h à 17 h.

Centre culturel Fernand-Charest, à Saint-Jean-sur-Richelieu: Tomy Zen et Robert Noury, céramiste et photographe; les 28 et 29 novembre ainsi que du 1er au 7 décembre, de 19 h à 22 h.

Centre culturel de Verdun, 5 955, avenue Bannantyne (678-1149): oeuvres de Pierre Duhamel, du 30 novembre au 11 décembre, du lundi au jeudi, de 9 h à 17 h et de 19 h à 22 h; le vendredi, de 9 h à 17 h; le dimanche, de 13 h à 17 h.

Centre d'art de la Maison de l'artisan, 1 005, route 112, Saint-Césaire: exposition d'oeuvres récentes de M. Pauline Bressan, du 20 novembre au 4 décembre.

Centre Saïdy Bronfman, 5 170, Côte-Sainte-Catherine (739-2301): exposition d'oeuvres de Dorothy Knowles; du 6 novembre au 4 décembre.

Le Stewart Hall du Centre culturel de Pointe-Claire, 176, rue Bord-du-Lac, présente un concert de jazz, avec le Jef May Quartet, le 27 novembre, à 15 h. Renseignements complémentaires: 695-3312.

L'Harmonie Rive-Sud présente un concert de musique populaire avec animation, le 27 novembre, à 13 h, dans le sous-sol de l'église Saint-Sébastien de Boucherville. Renseignements complémentaires: Danielle Mainville, 641-1640; Claudine Boucher, 641-2420 ou 655-8291.

Le Service des activités culturelles de la Ville de Montréal présente un concert de la classe de violon Raymond Dessaints, le 27 novembre, à 15 h, à l'auditorium, à l'auditorium du Jardin Botanique, 4 101 est, rue Sherbrooke. Entrée gratuite.

Le Service des activités culturelles de la Ville de Montréal présente les activités suivantes le 26 novembre: « L'Ensemble Claude Gervaise », à 13 h 30, à la Bibliothèque d'Ahuntsic, 770 est, boulevard Henri-Bourassa (381-1331); « Pierre et le loup » avec l'Orchestra à musique, à 13 h 30, à la Bibliothèque Benny, 3 465, avenue Benny (486-5377); « La vieille dame et le clochard », avec l'atelier-théâtre Les Mains, à 14 h, à la Bibliothèque de Lorimier, 6 707, avenue de Lorimier (728-0802); le film « Peau d'âne », à 13 h 30, à la Bibliothèque Langelier, 6 473 est, rue Sherbrooke (255-1811); le film « Le loup du rock'n roll », à 14 h, à la Bibliothèque Marie-Uguay, 6 052, boulevard Monk (872-2044); « Cendrillon » avec la troupe Gural, à 13 h 30, à la Bibliothèque de Pointe-aux-Trembles, 1 515, boulevard du Tricentenaire (642-5900); « Les aventures de monsieur et madame Tic Tac », à la Bibliothèque de Rosemont, 3 131, boulevard Rosemont (727-8151).

L'Église Queen Mary Road United annonce le premier concert de la série de l'Avent le 27 novembre, à 20 h. On y présente le drame médiéval intitulé « Le jeu de Daniel », avec chorale, solistes et instrumentistes médiévaux. L'entrée est gratuite, mais on suggère une offrande.

Le Grupo de teatro experimental latinoamericano Horizontes présente un spectacle intitulé « Un mono, un delantal et una orgia... » (en espagnol), les 26 novembre, à 20 h 30 et 27 novembre, à 18 h 30, au pavillon Lafontaine de l'UQAM, 1 301 est, rue Sherbrooke. Renseignements complémentaires: 254-3100 ou 521-8729.

Une soirée culturelle albanaise se tient le 27 novembre, à 19 h 30, à la salle 169 du 5 620, avenue Darlington pour commémorer l'indépendance de l'Albanie.

Le Centre culturel Rose-Croix AMORC présente une soirée classique avec Louise Dupuis, soprano, Pascal Comeau, pianiste, et la collaboration de Micheline Renald dans son personnage d'Anna Magdalena Bach, le 26 novembre, à 20 h, au 5 140, rue Saint-Hubert. Au programme: Bach, Schubert, Gounod, Bellini, Verdi et autres. Invitation au public.

## EXPOSITIONS

### Suite de E 16

Galerie Cultart (386 o., Laurier) — « Murages », de Josette Trépanier. Du mer. au ven., de 10:00 à 18:00. Sam., dim., de midi à 18:00. Jusqu'à 17 déc.

Galerie d'Art (1455, Peel) — Peintures de Marcel Favreau, U. Bruni, Laurent Brunet, Leo-Paul Tremblay, Grant Tigner et Marcelle Bouchard. Du mar. au sam., de 10:30 à 17:00. Jeu., de 10:30 à 21:00.

Galerie Dazibao (1671, Saint-Hubert) — Photographies de George Steeves. Du mer. au ven., de 12:00 à 18:00. Sam., dim., de 13:00 à 17:00. Jusqu'à 18 déc.

Galerie Denyse-Delrue (75 o., Sherbrooke) — Oeuvres de Michelle Guay. Du mer. au dim., de midi à 17:00. Jusqu'à 10 déc.

Galerie Bernard Desroches (144 o., Sherbrooke) — Peintures de Alexis Arts. Jusqu'au 3 déc.

Galerie des 5 continents (1225, av. Greene) — Exposition « L'art de donner ». Jusqu'au 7 janvier.

Galerie Dominion (1438 o., Sherbrooke) — Peintures et sculptures d'artistes canadiens et européens.

Galerie du centre de céramique Bonsecours (444, St-Gabriel) — Exposition « Événement Deux ». Tous les jours de 9:30 à 20:30. Jusqu'à 23 déc.

Galerie Emergence (1452 e., Laurier) — Oeuvres sur papier de Sean Rudman. Du mar. au jeu., de 10:00 à 18:00. Ven., de 10:00 à 21:00. Sam., de 10:00 à 17:00. Dim., de 13:00 à 17:00. Jusqu'au 11 déc.

Galerie Esperanza (2144, Mackay) — Oeuvres de Jim Dine, David Hockney, Roy Lichtenstein, Frank Stella et Larry Rivers. Du mar. au ven., de 11:00 à 17:00. Sam., de 11:00 à 17:00. Jusqu'à 22 déc.

Galerie Fucito (5293, av. du Parc) — Dessins de Daoust, Daudelin, Dumouchel, Fasan, Harrison, Menses, Monahan, Morgan, Otis et Price. Du mer. au sam., de 11:00 à 18:00. Jusqu'à 31 déc.

Galerie Gorce (1504 o., Sherbrooke) — Oeuvres de Stanley Cosgrove, Sylvia Lefkowitz, Jacques De Tonancourt, Kenneth Day, Alfred Pellan, Encres de Riopelle. Jusqu'à 6 mer.

Galerie H.E.C. (5255, av. Decelles) — Exposition « Planches sur planches ». Auj., de 6:30 à 17:00. Dem., de 13:00 à 17:00.

Galerie Image en tête (6519, Molson) — Photographies de René Laporte et Gilles Blanchette. Aquarelles de Bernard Beauchamp. Du mar. au dim., de 14:00 à 16:00. Du jeu. au dim., de 19:00 à 21:00. Jusqu'à 11 déc.

Galerie Impression (4826, Saint-Denis) — Gravures de K. Cantin, M. Dupont, P. Patry, M. Varin.

Galerie Jolliet (279 o., Sherbrooke, suite 211) — Oeuvres de Liliane Porter et Françoise Touinoux. Se termine auj. À compter de mer., oeuvres de Jean McEwen et Paul Lacroix. Jusqu'au 23 déc.

Galerie la Belle Époque (1396A o., Sherbrooke) — Peintures de Louis-Paul Perron. Du lun. au sam., de 10:00 à 18:00. Dim., de midi à 17:00. Jusqu'à 6 déc.

Galerie la Canadienne (Hôtel Le Reine Elizabeth) — Petits formats et aquarelles de Luigi Tiengo. Tous les jours de midi à 18:00. Ven., de midi à 20:00. Jusqu'à 10 déc.

Galerie Samuel Lallouz (1620 o., Sherbrooke) — Oeuvres de Marcel Barbeau, Kittle Bruneau, Louise Gauthier-Mitchell, Allan Glass, Jacques Hurtubise, Guy Montpetit et Armand Vaillancourt. Du lun. au sam., de 9:30 à 18:00. Jusqu'à 6 déc.

Galerie l'Artisocrate (Plaza Alexis-Nihon, 1500, Atwater) — Peintures de N. Boisvert, G.-M. Brazeau, M. Favreau, G.-E. Gingras, J.-P. Lapointe, A. Richardson, A. Rousseau et C.-D. Valois.

Galerie l'Art-vivant (3822, St-Denis) — Aquarelles de Bellemare. Jusqu'à 6 mer.

Galerie les deux B (4872, Saint-Denis) — Oeuvres de Madeline Boyer. Du mer. au dim., de 14:00 à 19:00. Jusqu'à 11 déc.

Galerie Lippel (1324 o., Sherbrooke) — Jumeaux en bois (béjis) du peuple Yurubas; le Uruga Shango. Sculptures inuit.

Galerie Elca-London (1616 o., Sherbrooke) — Sculptures de Kaka Ashoona. Jusqu'à 24 déc.

Galerie Marie-Anastasi (4334, St-Denis) — Aquarelles et batiks d'Yvette Bleau. Oeuvres de Marie-Anastasi. Jusqu'à 20 déc.

## QUÉBEC 84

### Une petite idée... un flot d'événements



Québec mer et monde... du 23 juin à la fin d'août.

Plus on en parle, moins c'est clair pour le commun des mortels.

C'est dans cette courte phrase qu'on pourrait résumer l'état actuel du dossier Québec 84, dont les journaux de Montréal ont commencé à faire état dès le début de 1981.

Les déclarations et les événements n'ont cessé de se multiplier autour de cette manifestation qui marquera. L'an prochain, le 450<sup>e</sup> anniversaire du voyage de Jacques Cartier. Et, surtout, depuis le début de 1983, on a beaucoup parlé de courses de voiliers, de grands voiliers, de challenge nautique. Bref, on a fini par mêler tout le monde, avec le résultat que les Québécois qui n'ont pas de bateau se sont sentis écartés de la fête.

Québec 84, c'est quoi au juste?

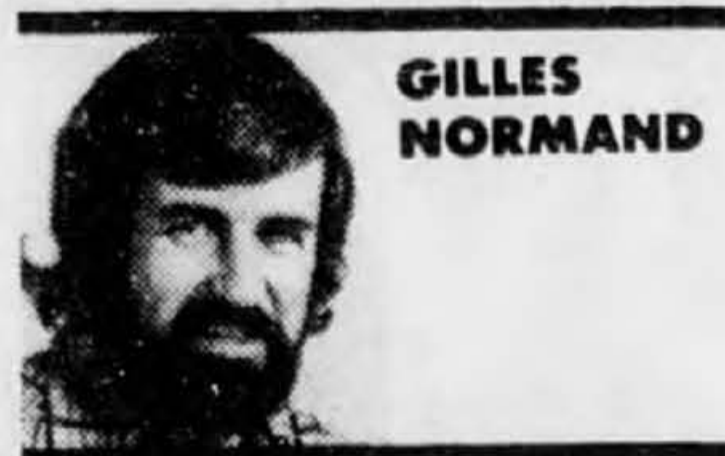
C'est d'abord une idée toute simple, née dans la tête de deux Québécois qui partageaient un repas, à la fin de l'été 1978, dans un petit restaurant de la rue Prince-Arthur, à Montréal. Ces deux amis s'appellent André Langlois et Gaston Truchon. Le premier était impresario pour l'ONF, et le second dirigeait une agence spécialisée dans le tourisme étudiant.

Langlois et Truchon ont voulu réaliser un événement spectaculaire à Québec, jusque-là moins gâtée que Montréal à ce propos. Les deux étaient passionnés par la voile. Ils ont pen-

sé aux plus grands événements nautiques, en ont rêvé et ont fini par croire qu'il serait possible de les présenter à Québec un jour. Le prétexte fut vite trouvé: en 1984, le premier voyage de Cartier au Québec daterait de 450 ans.

#### L'idée a fait du chemin

Après avoir structuré leur projet sur papier, les deux amis ont frappé à une première porte, soit au ministère québécois du Tourisme. Puis ils ont



GILLES NORMAND

tourné en rond d'un ministère à l'autre, jusqu'à ce qu'on leur dise: « Allez trouver une volonté politique de fêter le 450<sup>e</sup> anniversaire de la venue de Cartier. »

Langlois et Truchon sont allés au bout de leurs forces, au bout de leurs économies. Six mois plus tard, ils jouaient une dernière carte, en s'adressant au Soleil de Québec qui, le 26 novembre 1978, annonçait: « Québec capitale mondiale de la voile. »

L'idée a fait son chemin. Deux jours plus tard, le ministère du Tourisme se montrait intéressé, de même que la Chambre de Commerce et d'industrie

du Québec métropolitain. Un premier comité a été formé et est devenu, en avril 1980, la Corporation Québec 1534-1984, un organisme sans but lucratif, absolument non gouvernemental, donc autonome. Son président est Me Richard Drouin.

Aujourd'hui, Truchon est directeur de la course Transat TAG Québec et Langlois travaille sur le dossier du retour des grands voiliers.

#### Des finances en santé

Une simple idée donc, qui est devenue quelque chose de colossal: une corporation autonome, dont le conseil d'administration a dix-neuf membres et dont le responsable des finances, M. Nicol Jean, nous assure que celles-ci sont on ne peut plus saines. Le budget des dépenses atteint \$13,5 millions, tandis que celui des revenus se chiffre par \$17,5 millions.

Les revenus proviennent des sources suivantes: \$1,6 million en subvention du gouvernement fédéral, \$1,5 million du gouvernement provincial, \$450 000 de la Communauté urbaine de Québec, \$145 000 de la Ville de Québec. Les subventions forment donc un apport de \$3,7 millions.

Des passeports, dont on dit que la vente dépasse les espérances, on attend plus de \$7 millions. D'ailleurs, on s'apprête à arrêter, d'ici à Noël, la vente des passeports dont le nombre a été volontairement limité, afin

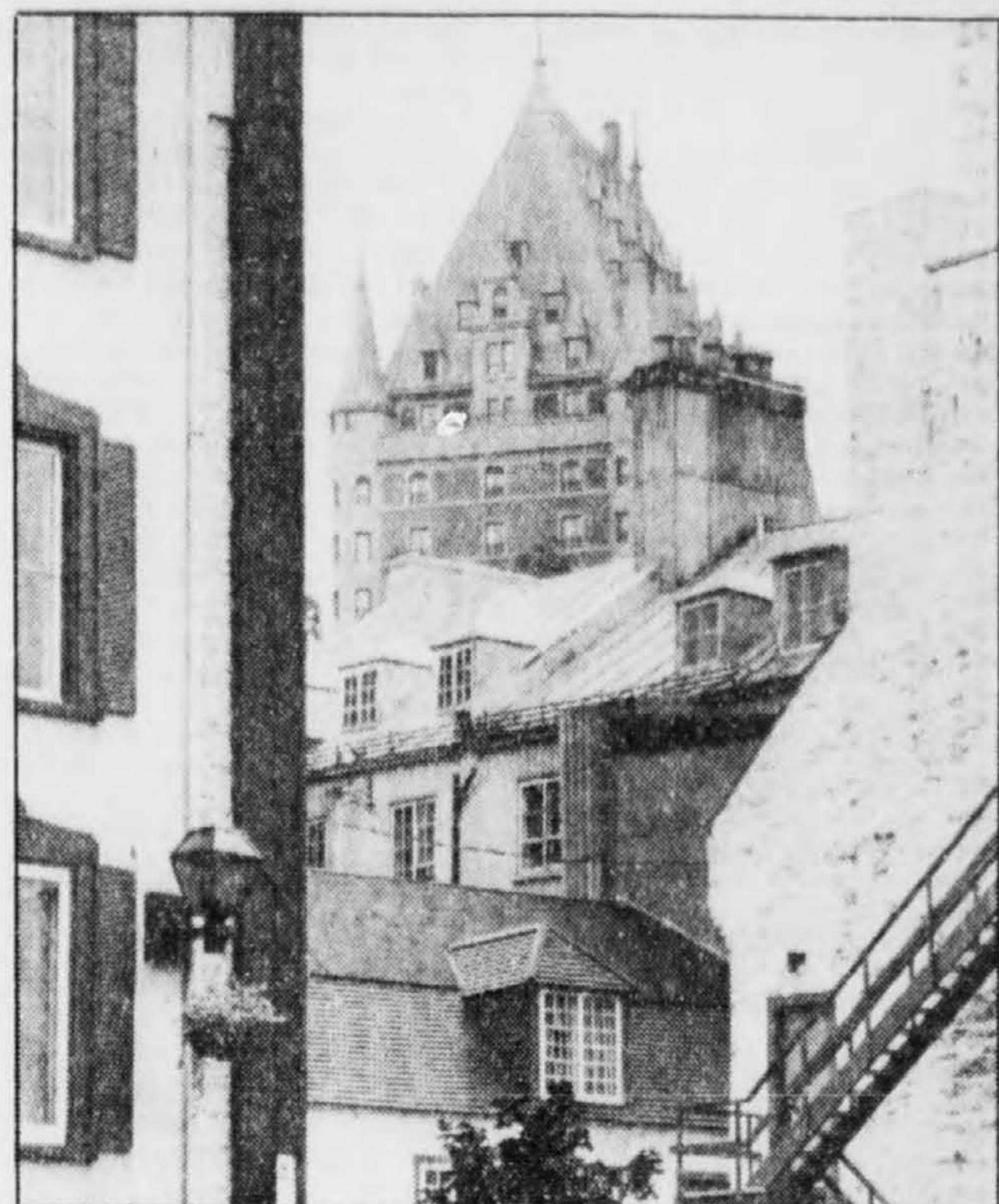
de ne pas nuire à la vente des visas d'un jour. Les autres revenus, plus de \$6 millions, proviendront du secteur privé, commanditaires, concessionnaires, programme des franchises commerciales et de la vente d'objets souvenirs. Notons que la compagnie TAG, à elle-seule, injecte \$1,5 million dans la transat, pour en être le commanditaire unique.

#### Une école de voile

Les gouvernements de tous les paliers fournissent des services techniques et du personnel, dont le coût n'apparaît pas au budget de la Corporation. Celle-ci compte actuellement une centaine d'employés. En 1984, durant une période de quatre semaines, il en faudra quelque 2 000 de plus pour s'occuper du site, des spectacles, etc.

La gigantesque fête à caractère national et international qu'on a préparée pour commémorer le premier voyage de Jacques Cartier vers le Nouveau-Monde, comprend quatre événements nautiques majeurs, dont les détails sont précisés dans le texte encadré: le retour des grands voiliers, les courses des voiles filantes Labatt-Bleue, le Challenge Labatt Canada, la Transat TAG Québec-Saint-Malo.

Enfin, les surplus budgétaires, que l'on prévoit être de l'ordre de \$4 millions, seront utilisés, à la fin de 1984, pour la création d'une école de voile à Québec.



photos Paul-Henri Talbot, LA PRESSE

Le château Frontenac, dominant le Vieux Québec, est devenu en quelque sorte l'image symbolique de la capitale.

## Les grands événements... à terre et en mer

Les événements nautiques présentés à Québec en 1984 sont distincts les uns des autres. Ils sont groupés en quatre grandes manifestations:

1) **le retour des grands voiliers**: toujours en circulation autour du monde, les grands voiliers, ces navires écoles des grandes marines du monde, se rassembleront dans le port de Saint-Malo, en avril 1984, pour voguer ensuite vers Québec, après une escale dans la baie de Gaspé. Quarante-sept bâtiments de trois ou quatre mâts (de classes A, B et C) ont déjà confirmé leur participation. Du 25 au 30 juin, ils se livreront à des manoeuvres devant Québec, où plusieurs d'entre eux resteront une partie de l'été;

2) **les courses de voiles filantes Labatt-Bleue**: de la mi-juin à la mi-août, neuf championnats nationaux et internationaux se dérouleront à Québec et à Gaspé, et réuniront quelque 1 200 dériveurs et planches à voile;

3) **le Challenge Labatt Canada**: un défi entre des navigateurs des dix provinces canadiennes sur une période d'un mois, et qui déterminera le meilleur équipage canadien;

4) **la course Québec-Saint-Malo**, appelée aussi **transat TAG Québec-Saint-Malo**. Le 19 août, de Québec, une cinquantaine de voiliers de course, dits les Formules 1 de la voile, seront lancés dans la plus grande course transatlantique à équipages, soit un parcours de 3 000 milles nautiques de Québec à Saint-Malo. C'est à cette course que participent les Mike Birch, Marc Pajot, Eric Tabarly, Eugène Riguidel, Florence Arthaud et autres célébrités de la course au grand large. On pourra observer le départ, un moment on ne peut plus spectaculaire, depuis les rives. Diverses compétitions seront intégrées à ces courses, comme le championnat des Amériques, et ceux du Canada et d'Amérique du Nord.

#### À terre

Pendant ce temps, à terre, ce sera aussi la fête. Pas nécessaire d'être marin ou de posséder un bateau. Québec 84 présentera 63 jours de spectacles et de manifestations culturelles ou historiques. Entre autres plusieurs expositions, dont une des diverses embarcations utilisées dans le Saint-Laurent jusqu'à nos jours. Plus des spectacles, d'envergure ou de dix minutes, qui seront présentés çà et là, dans le site du vieux port. Pendant six semaines, l'Orchestre symphonique de Québec jouera des oeuvres essentiellement symphoniques selon un répertoire s'adressant au grand public et exprimant les thématiques de Québec 84.

En soirée, alors que fermeront certains éléments d'expositions, les scènes deviendront les centres majeurs d'intérêt. À l'occasion, des activités spéciales comme des nuits du jazz ou de la poésie amèneront les amateurs jusqu'aux premières lueurs de l'aube.

## ROGER MIRON ...aujourd'hui



M. Roger Miron, avec 33 ans de métier, un des derniers pionniers du « western québécois ».

## « Les jeunes, aujourd'hui, ne sortent rien d'eux-mêmes »

« Si la chanson style country (ou western) est en déclin aujourd'hui auprès de la relève, c'est parce que tous les jeunes auteurs-compositeurs qui s'y lancent veulent arriver rapidement sans rien sortir d'eux-mêmes, en travaillant pour presque rien et en copiant les Américains. »

Roger Miron, le chanteur troubadour tyrolien « country », auteur du populaire refrain « À qui l'p'tit coeur après neuf heures » qui a fait le tour du Québec dans les années 50 (3 millions d'exemplaires vendus) est réaliste, mais également inquiet. Surtout parce que, depuis une vingtaine d'années, on ne crée plus tellement de classiques westerns qui aient des chances de durer.

« De nos jours, insiste-t-il, tout le monde enregistre des disques, même si peu ont le talent approprié pour le faire. »

Il admet cependant qu'il se prépare une certaine relève dans le classique western (chansons qui durent), avec des talents comme: Marthe Saint-Pierre, de Val d'Or, Denis Champoux, de Québec, et Diane Robert, de Montréal. Car, il n'en reste plus tellement de ces chanteurs westerns québécois qui ont fait leur marque dans les 40 dernières années. Tout au plus, trois ou quatre qui assurent encore « une légende vivante »: Willie Lamothe, Paul Bru-

nelle, Marcel Martel et bien sûr Roger Miron.

#### Le trio infernal

Évidemment, on ne peut pas dire qu'auprès de la jeunesse actuelle, la musique de folklore du genre « country ou western » entre tellement dans leurs goûts!



GEORGES LAMON

Aujourd'hui, à 54 ans, Roger Miron, de la génération de Willie Lamothe et Ti-blanc Richard, trio qu'on qualifiait dans les années 58-60 d'« infernal », est retombé sur ses deux pattes, comme il dit après être passé par bon nombre de difficultés. Il se souvient, avec une certaine nostalgie dans la voix, de ces années où le « trio infernal » était le seul à faire les gros cabarets de Montréal: le Montmartre, le Casa Loma, le Café du Nord, et aussi le centre Paul-Sauvé. Une époque où les artistes faisaient du véritable spectacle, où ils étaient surtout respectés.

Et pourtant, le seul « nordique » — tous les autres chanteurs venant des Cantons de l'Est — dans le grand nom du country, né à Saint-Théodore de Chertsey dans une famille de 13

enfants et arrivé à Montréal à 16 ans, n'est pas seulement un auteur-compositeur de country. Il s'enorgueillit de faire des chansons « sérieuses » et même un peu légères. Des chansons d'un genre différent, comme « Un petit bécot » et « Souviens-toi » interprété par Fernand Gagnac. Il reste que ses chansons touchaient à tout, mettant également en relief la vie quotidienne des gens: hommage aux bûcherons et aux cultivateurs.

#### Huit maisons de disques

À partir de 1957, il crée huit maisons de disques dont Rusticana, Click, Westar, et France-Canada, qu'il fermera toutes en 1977. Ce qui l'a poussé en 61 à interrompre ses tournées.

« L'industrie du disque (qu'il n'hésite pas à qualifier de mafia) était mal en point, précise M. Miron notamment avec l'invasion des cassettes et aussi du... fisc. Et puis j'avais décidé de reprendre la route. »

Au cours de ces bonnes années (jusqu'en 73) il avait enregistré quelque 500 microsilons et plus de 2 000 45 tours; il avait lancé 135 artistes québécois comme: Jacques Michel, Claude Valade, Chamtal Pairey, Pierret Beauchamp, Claude Stében, etc.

« Moi, mon plus grand plaisir c'est de lancer des vedettes qui durent, explique encore M. Miron. Et si l'on ne met pas de bâtons dans les roues (le fisc), c'est ce que j'aimerais continu-

er. J'ai lancé le premier microsilon de Renée Martel à la demande de son père. Moi, je ne suis pas jaloux des autres et je n'ai jamais eu peur de reculer pour faire avancer les autres artistes qui ont du talent, ajoute-t-il. Je sais qu'un chêne dans un champ n'a pas peur des petits arbres qui l'entourent. »

#### Trente-trois ans de métier

Avec ses 33 ans de métier — il a débuté en 1950 après des études de violon et de guitare — et ses quelque 600 chansons écrites, Roger Miron n'a pas pris sa retraite pour autant.

« Moi, j'ai le feu de la scène, j'aime ça, insiste-t-il. D'ailleurs, c'est ce monde qui m'a créé. Et je suis devenu le gros bonnet dans ce style, qui a fait figure mondiale. Ainsi en 70 j'ai été délégué à l'exposition d'Osaka, au Japon, pour représenter le reflet de la chanson québécoise. »

Dès l'an prochain, l'infatigable troubadour veut reprendre la route avec sa guitare sur l'épaule et ses nouvelles chansons qu'il n'a cessé d'écrire, des chansons pour attirer les jeunes qui, croit-il, sont tannés de la musique disco. Sur son itinéraire figurent la Louisiane et, bien sûr, régulièrement l'Ontario et le Nouveau-Brunswick et le Nord-Ouest Québécois, où sa popularité est bien implantée. Et son nouveau défi: redonner à la chanson country une place qui lui revient de droit.

# Fascinante collection sur la vie des Prairies

■ SASKATOON (PC) — Le musée Western Development expose très peu d'objets qui remontent à plus de 100 ans. La plupart n'ont pas plus de 80 ans. Ce qui n'enlève rien à la fascination de la collection qui résume la vie des Prairies.

Dans un coin, on peut voir sous un éclairage tamisé des tracteurs géants, fonctionnant à l'huile, qui seraient capables de tenir tête aux monstres d'aujourd'hui, avec réaction aux quatre roues.

Plus près, on aperçoit des petits tracteurs Ford, construits à Oakville après la Première guerre mondiale. Ils sont à peine plus gros que nos modernes tracteurs de jardin.

Dans une autre section, il y a une collection de vieilles voitures, dont une belle Cadillac et une Pierce-Arrow datant des années '30. La collection inclut une addition très récente: une Oldsmobile grise de la fin des années '70. Une affiche apprend aux visiteurs que c'était la voiture de John Diefenbaker, l'avocat des Prairies qui devint premier ministre du Canada.

Flanquée d'un côté par les voitures et de l'autre par les machineries agricoles, la principale section du musée consiste en une reconstitution de la rue principale d'un village vers 1910. Le trottoir de chaque côté de la rue permet aux visiteurs d'entrer dans le monde de leur grands-grands-parents.

La boutique de barbier est décorée de trophées de chasse et contient une table de pool à l'empêchement de bois sculpté. Une affiche dans la fenêtre d'un bureau offre des locations de terres

et de bois appartenant à la compagnie de la Baie d'Hudson.

Dans une pharmacie, des remèdes brevetés promettent un soulagement instantané de la douleur et un reconditionnement général.

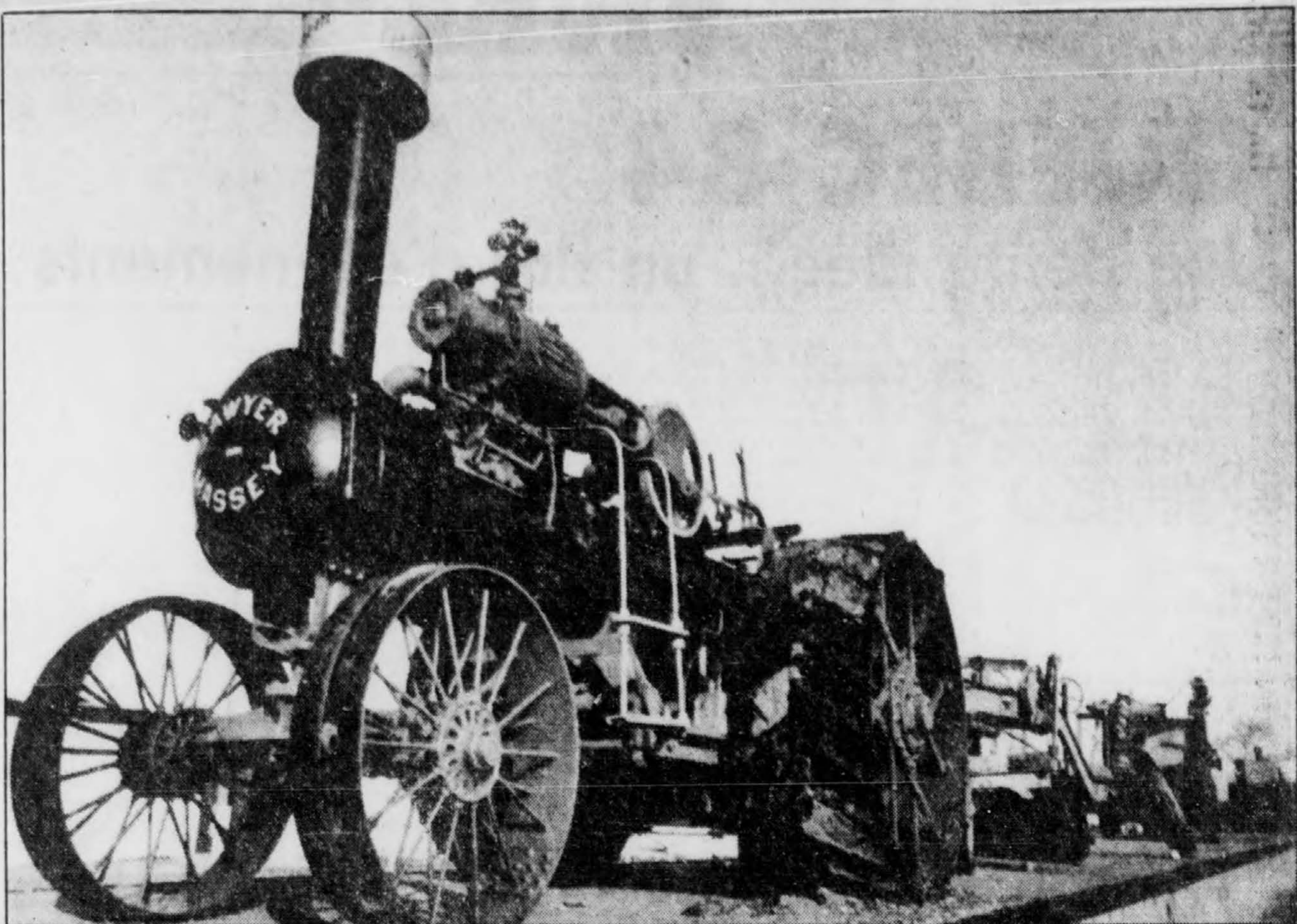
Un autre commerce étale des montres et autres objets personnels ainsi que des chevaux au travail, une sculpture réalisée il y a 50 ans avec des tiges de blé.

Les visiteurs peuvent aussi entendre le sifflet strident et le soufflement d'une locomotive à vapeur de même que les coups frappés émanant de la boutique du forgeron. Le musée recourt à des enregistrements de sons et bruits pour recréer l'atmosphère.

Bien que le musée puisse être visité en toute saison, l'été est préférable si on veut voir en action les vieilles machineries. On chauffe les bouilloires à vapeur et on fait démarrer les moteurs à kérosène pour permettre aux visiteurs de voir les vieux tracteurs se déplacer sur leurs roues de fer sur sur les terrains d'exposition de Saskatoon.

Le musée de Saskatoon est l'un des quatre musées Western Development en Saskatchewan. Tous sont situés sur la Transcanadienne ou la Yellowhead et sont ouverts à longueur d'année. Les prix d'admission sont de \$4 la famille ou \$1.50 par adulte.

Le musée de Moose Jaw est consacré au transport, celui de Yorkton à la vie quotidienne dans les maisons des pionniers et celui de North Battleford, à l'histoire de l'agriculture dans les Prairies. Il y a des terrains de pique-nique à proximité de chacun des musées.



Ce vieux tracteur est l'une des nombreuses machineries et voitures que l'on peut voir au musée Western Development, à Saskatoon. téléphoto PC

DÉCOUVREZ LES GRANDES ÉCONOMIES CHEZ

# Caplan-Duval

L'UNIQUE

DE RENOMMÉE MONDIALE

**MOTIF BASKET**  
Économisez 50%

**VILLEROY & BOCH**

## FIGURINES



ÉCONOMISEZ

33 1/3 à 50%

- ROYAL DOULTON
- LADRO
- COALPORT
- HUMMEL
- MINTON
- ROYAL COPENHAGEN
- ISPANKY

ET BIEN D'AUTRES ENCORE

## ASSIETTES POUR COLLECTIONNEURS

### PRINCESS SNOW FLAKES



ORD. 99¢

PRIX CAPLAN-DUVAL:

**4995\$**

VOYEZ LE PLUS GRAND CHOIX D'ASSIETTES DE COLLECTION DANS L'EST DU CANADA

## CRISTAL

### VERRERIES SUR PIED WATERFORD



MOTIFS DONEGAL BOYNE KILCASH

Économisez 50%

### CARAFE À VIN EN CRISTAL



PRIX CAPLAN-DUVAL

**1999\$**

### CRISTAL D'ARQUES LONGCHAMPS



**266\$** chacun

AUTRES MOTIFS À PRIX D'ÉPARGNE

LE RAYON DES GASTRONOMES DE NOTRE MAGASIN CÔTE-DES-NEIGES A ÉTÉ AGRANDI... VENEZ Y FAIRE UN TOUR

**SOLDE D'ARTICLES DE CUISSON EN ACIER INOXYDABLE**

RÔTISSOIRE <b>899\$</b>	ASSIETTE À GÂTEAU CARRÉE <b>299\$</b>	ASSIETTE À TARTE <b>299\$</b>
	ASSIETTE À GÂTEAU RONDE <b>299\$</b>	MOULE À PAIN <b>349\$</b>

<b>ÉPARGNEZ 60%</b> PORTOBELLO, DALARNA	<b>ÉPARGNEZ 50%</b> MANOIR, ACAJULLO, GRANADA, DIAMANT, GERANIUM	<b>ÉPARGNEZ 40%</b> AMAPOLA, BOTANICA, PETITE FLEUR, NAF, DESIGN 1800, AMERICAN SAMPLER, BASKET et autres
--	---	--

**PERSONNE DANS L'EST DU CANADA NE VEND PLUS DE MARCHANDISES, PARCE QUE PERSONNE NE VEND À MEILLEURS PRIX**

# Caplan-Duval

6700, ch. de la Côte-des-Neiges  
(Plaza Cote-des-Neiges)  
**735-3633**

5800, boul. Cavendish  
(Mail Cavendish)  
**489-5761**

Sans frais: 1-800-361-6482

# SANTÉ ET BIEN-ÊTRE

par HUGUETTE ROBERGE

## Un concept nouveau d'hébergement pour les personnes âgées: L'Entraide d'Huberdeau

Ce n'est pas un foyer, ou un centre d'accueil, comme on l'entend habituellement. Dans les Laurentides, l'Entraide d'Huberdeau présente un concept nouveau d'hébergement pour personnes âgées, qui fait une très large part au bénévolat. Le maire d'Huberdeau, M. Edgar McGown, fut l'un des principaux promoteurs de ce projet vraiment communautaire. « On vient de faire la preuve que des citoyens motivés peuvent se donner les ressources dont ils ont besoin, sans toujours recourir au gouvernement! » dit-il avec fierté.

Après deux ans de démarches, négociations, contacts et collectes de dons, le comité pour la réalisation d'un centre d'hébergement pour personnes âgées arrivait récemment à ses fins. Aménagé dans l'ancienne résidence des frères de la Miséricorde, le centre de l'Entraide d'Huberdeau ouvrirait ses portes aux premiers résidents en septembre dernier. Son inauguration officielle a été célébrée la semaine dernière.

Ce qui distingue ce centre d'hébergement (privé, sans but lucratif) de tous les autres, c'est

qu'il fonctionne essentiellement par l'action positive et la générosité des gens du milieu. Ce sont en effet des « gens de la place » qui assurent bénévolement la gestion de cette grande maison, et l'entretien, organisent les loisirs des bénéficiaires, et se partagent même la surveillance de nuit. Rien de chrômé, mais un vrai milieu de vie que l'Entraide d'Huberdeau, dont les coûts sont réduits au minimum et dont la capacité d'accueil (une vingtaine de personnes âgées) risque d'être bientôt débordée par la demande. Mais si l'idée était récupérée ailleurs?...

### La neurologie... un « casse-tête »

« Zone grise » de la connaissance médicale de l'omnipraticien, parce que fort complexe et aride, la neurologie n'en demeure pas moins une sphère d'activité dans laquelle chaque médecin est appelé à agir quotidiennement. Pour répondre à un besoin réel de perfectionnement en ce domaine, la Fédération des médecins omnipraticiens organisait cette semaine à Montréal un colloque de

deux jours sur la neurologie. Plus de 350 médecins y ont participé activement, travaillant à l'intérieur de six ateliers portant sur le diagnostic et le traitement des « maux de tête », des engourdissements ou paralysies partielles, et des étourdissements ou pertes temporaires de consciences.

### Armand-Lavergne : inauguration

Le ministre des Affaires sociales Pierre-Marc Johnson présidait la semaine dernière l'inauguration officielle de la résidence Armand-Lavergne. L'ouverture de cette résidence pour personnes âgées fait du Centre d'accueil Emilie-Gamelin le plus grand centre public d'hébergement pour personnes âgées au Québec, avec une capacité d'accueil de 492 places.

### Journée d'accueil au P.A.L.

Depuis janvier dernier, le projet P.A.L., organisme communautaire subventionné par Centraide et voué à la réinsertion sociale des ex-patients psychiatriques, a parrainé, dans le cadre d'un programme fédéral, la mise sur pied d'une maison de transition qui peut accueillir sept résidents pour une période de trois à six mois. Cette maison (761-1351), située au 3488 Evelyn, à Verdun, sera ouverte au public intéressé par sa mission, le 2 décembre, de 2 heures à 10 heures.

P.A.L. regroupe une clientèle de plus de 300 personnes, soit des ex-patients psychiatriques qui ont connu une hospitalisation plus ou moins longue, des personnes bénéficiant de consultations en clinique externe, des bénévoles et sympathisants.

## UN FOYER POUR MOI

# Des jeunes ont besoin de familles d'accueil pour les week-ends

Le C.S.S.M.M. veut recruter six familles d'accueil de fins de semaine afin de prolonger à domicile un plan de traitement éducatif amorcé en centre d'accueil avec des jeunes.

L'âge des garçons s'échelonne de 6 à 12 ans; celui des couples recherchés, de 25 à 55 ans. Ces adultes, avec ou sans enfants, possèdent l'expérience ou les connaissances voulues pour aider des jeunes ayant des carences socio-affectives.

Il faudra donc être à l'écoute de leurs besoins et, avec l'aide des éducateurs, apprendre à doser la part d'attention qui leur sera bénéfique. De la même façon, il faudra les faire participer à vos activités de fins de semaine pour qu'ils acquièrent des apprentissages essentiels de la vie courante.

Pour certains, quelques semaines suffiront à atteindre ces objectifs; pour d'autres, on devra miser sur quelques mois. Mais à tous les couples qui voudront collaborer, nous demanderons une grande disponibilité pour qu'à la fin du séjour d'un premier enfant, un autre lui succède. Ces foyers seront donc susceptibles de recevoir plus d'un enfant au cours d'une même année.

Puisque nous recherchons des familles d'accueil de fins de semaine et que les coûts du transport seront assurés, nous invi-

tons aussi les personnes qui habitent à une distance maximale de 25 milles (40 km) de Montréal à considérer notre demande. Une allocation justifiée par l'attention soutenue que re-

quièrent ces enfants sera versée aux familles retenues.

Le Centre de services sociaux du Montréal métropolitain attend vos appels à l'Accueil-ressources, 527-7261.

## Cerval

### SUGGESTIONS DE CADEAUX POUR NOËL

**JUSQU'À 75% D'ESCOMPTE**  
(sur articles de second choix et articles discontinués).

Articles de table et cadeaux en grès: un matériau qui résiste au four (micro-onde), réfrigérateur lave-vaisselle et aux détergents.

Aussi disponibles dans d'autres formes et décors.

**Les prix sont valides jusqu'à épuisement des stocks**



**CARAFE & GOBELETS**

Prix régulier	Prix de vente
Carafe \$27.00	a partir de \$6.75
Gobelets \$6.50	a partir de \$1.53



**ENSEMBLE 5 PIÈCES**

Prix régulier	Prix de vente
Soucoupe \$5.50	a partir de \$1.38
Tasse \$7.00	a partir de \$1.75
Assiette 10" \$10.00	a partir de \$2.50
Assiette 7" \$7.50	a partir de \$1.88
Bol à soupe \$7.50	a partir de \$1.88



**TASSES**

Prix régulier	Prix de vente
Tasses ass. \$7.00	a partir de \$99

**HEURES D'OUVERTURES**

VISA    master charge    acceptées

**DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER**

**2856 boul. Le Corbusier LAVAL, QUÉBEC 687-3810**

# SMOKENDERS

VOUS CESSEREZ DE FUMER LE 4 JANVIER SI VOUS VOUS JOIGNEZ À UN GROUPE SMOKENDERS DÉS MAINTENANT.

CONSULTEZ L'ANNONCE EN PAGE 10 DU TÉLÉ-PRESSE

**DANS LE MAGAZINE DE L'ACTUALITÉ**

# LA Semaine

CETTE SEMAINE

## TOUTE L'HISTOIRE DES KENNEDY

ET N'OUBLIEZ PAS... *l'horaire TV* GRATUIT



## LA TANNERIE

**VOUS OFFRE DES SPÉCIAUX DU DIMANCHE (MONTRÉAL SEULEMENT)**

### NOUVEAU DÉPARTEMENT DE FOURRURES



**OUVERT DIMANCHE 27 NOVEMBRE 10 h à 4 h**

**MITAINES ET PANTOUFLES**  
en peau de mouton \$15 pr.  
Prix cour. \$24 pr.

**JAQUETTES ET PANTALONS**  
en cuir et suède (hommes et femmes)  
à partir de \$99

**MANTEAUX DE MOUTON ¾**  
(hommes et femmes)  
Prix cour. \$450 à partir de \$199

**MANTEAU DE FOURRURE**  
chat sauvage, peaux allongées  
ord. \$1 650 Spécial \$999

## LA TANNERIE

Montréal 9475, Esplanade 387-8013

GREENFIELD PARK 745, boul. Taschereau, 465-6432

QUÉBEC 281, St-Vallier ouest 529-2531

HEURES DE LA MANUFACTURE: lun. au ven. de 9h à 5h et le samedi de 9h à 4h

OUVERT: lun. au mer. 9h30 à 6h; jeu.-ven. 9h30 à 9h; samedi 9h à 5h

# MAIGRIR

**Nous avons réduit le prix de l'amaigrissement.**

Joignez-vous à **WEIGHT WATCHERS** dès maintenant et sauvez \$8 pour votre première séance et du coût d'inscription.



Le programme "Weight Watchers" a prouvé que la dynamique de groupe et une alimentation raisonnable ont aidé des millions de personnes à perdre du poids. Et retenez bien ceci. Maintenant nous sommes en train de couper le prix du programme. Joignez-vous dès maintenant et sauvez \$8 pour votre première séance et coût d'inscription.

Venez à *Weight Watchers*.

Amincissez-vous pendant que le prix est lui aussi réduit.

pour un temps limité  
Perdez votre poids une fois pour toutes

- Aucun contrat
- Frais d'inscription
- Classe hebdomadaire \$6
- Total \$18

**WEIGHT WATCHERS** Pour MONTREAL **727-3788** 1re classe maintenant \$10

Weight Watchers Int'l Inc. 1982, propriétaire de la marque de commerce THE WEIGHT WATCHERS



**« Quand j'étais petit, je demandais souvent à mon grand-père s'il allait mourir un jour ».**

Il me répondait en riant, « Peut-être ». Longtemps plus tard, avant de me quitter pour de bon, il me dit: « Nous sommes devenus une belle paire d'amis et c'est seulement maintenant que je peux te dire que je ne mourrai pas tout à fait puisque tu me survis et que t'es un peu moi. Quand tu étais petit, je ne le savais pas encore... »

Cet extrait des « Mémoires » de David Paul nous dit que la mort est beaucoup plus une histoire tendre et humaine qu'une histoire triste.

Depuis quatre générations, les familles québécoises font confiance aux maisons funéraires Urgel Bourgie. Nous avons appris que tous les comportements sont nobles devant la mort et qu'il nous faut respecter les moindres demandes de ceux qui font appel à nos services.

Nous avons 55 maisons funéraires et nous sommes également reconnus pour nos **pré-arrangements funéraires**.



LES MAISONS FUNÉRAIRES

## URGEL BOURGIE LIMITÉE

LR 26-11-83

Veuillez me faire parvenir votre documentation sur les pré-arrangements et autres services.

NOM: \_\_\_\_\_


ADRESSE: \_\_\_\_\_

TÉL.: \_\_\_\_\_ CODE POSTAL: \_\_\_\_\_

Urgel Bourgie Limitée  
2630, rue Notre-Dame O.,  
Montréal (Québec)  
H3J 1N8  
(514) 932-2225

Toute une aubaine chez Birks!

# Torsades d'or en bracelets 30% DE RABAIS



Ce sont des bracelets en or jaune 14 ct que nous avons achetés en Italie — de superbes torsades d'or que notre clientèle semble tant apprécier.

Rappelez-vous que l'on a confiance en Birks pour plusieurs raisons dont la suivante. Quand nous annonçons, par exemple, un rabais de 30% sur le prix des bijoux en or, il s'agit d'une véritable réduction de 30% sur nos prix courants, nos prix de tous les jours.

	Ord.	EN SOLDE
Ci-haut,	\$ 350.	\$245.00
À gauche,	225.	157.50
À droite,	165.	115.50

## BIRKS

JOAILLIERS

# ON PEUT LE FABRIQUER À LA MAISON

## Deux milliards de livres de chocolat par an aux USA

CHICAGO (UPI) - Les Américains consomment deux milliards de livres de chocolat par année. Selon une enquête de l'industrie du chocolat, la consommation est particulièrement prononcée à la période de Noël. Le chocolat constitue un cadeau bien agréable à donner et à recevoir.

Le chocolat se présente sous des formes de plus en plus extravagantes et les prix font des bonds prodigieux.

Ainsi, cette année, on peut se procurer un King Kong en chocolat plein pour \$85, un jeu de Monopoly pour \$600, une coupe géante de beurre d'arachides pour \$10, et une variété illimitée de chocolat importé d'Europe à des prix atteignant jusqu'à \$25 la livre.

Si on juge que c'est vraiment trop cher, on peut entreprendre de fabriquer soi-même son chocolat qui ne coûtera alors que \$3,50 la livre ou aussi peu que \$2,50 si on recourt à un substitut du chocolat (compound coating) qui devient de plus en plus populaire.

On recourt fréquemment à ces substituts durant la saison chaude, parce que le véritable chocolat fond à plus basse température. Les substituts sont moins chers et se travaillent plus facilement. Ils ont la même saveur que le chocolat et on peut les obtenir en couleurs chocolat, blanc ou pastels et le goût peut être relevé avec des huiles pour bonbon telles que menthe, framboise, amande ou orange.

Pour fabriquer du chocolat moulu, il faut du chocolat ou un substitut, un plat pour faire fondre, des moules, un thermomètre et de la patience. Le thermomètre et la patience sont de la plus haute importance. Un chocolat porté à une température de quelques degrés au-delà de la limite requise devient à peu près impossible à travailler. Si une seule goutte d'eau ou d'un liquide quelconque y tombe pendant qu'on le fait fondre, il se forme alors des grumeaux qu'on ne peut pas briser de façon satisfaisante. S'il est trop chauffé, le chocolat devient alors aussi visqueux que du

caoutchouc et est très difficile à loger dans les moules.

Habituellement, les thermomètres pour bonbon démarrent à 100 degrés Fahrenheit alors que le chocolat exige une portée de 80 à 120 degrés. On peut obtenir dans les commerces spécialisés des thermomètres conçus pour le chocolat. Leurs prix peuvent varier entre \$10 et \$20 et plus. Certains thermomètres pour viande peuvent convenir.

Les compagnies qui se spécialisent dans la fourniture de produits pour la confiserie, telles que Maid of Scandinavia, de Minneapolis, Minnesota, et Madame Chocolate de Glenview, Illinois, fournissent à leurs clients des directives sur la fabrication du chocolat. On peut aussi trouver un livre intitulé «Chocolate Artistry» vendu aux États-Unis par Contemporary Books au prix de \$16,95. Ce livre fournit tous les renseignements requis.

Le grand truc dans la fabrication du chocolat, c'est d'apprendre à le refroidir. Il est d'abord chauffé à 110-120 degrés F, refroidi à 80 puis remonté à 83-88 pour le chocolat au lait et le chocolat blanc, ou à 86-90 degrés pour le chocolat brun.

Il faut brasser le chocolat constamment pendant qu'il fond, qu'il refroidit et qu'il est réchauffé afin que toutes les petites particules de gras fondent et se cristallisent de nouveau également. Si on ne prend pas cette précaution, on obtient un chocolat gris, sans lustre, mais qu'on peut quand même consommer.

Au début, tout le monde fait des erreurs mais le chocolat peut être travaillé des milliers de fois à la condition qu'il n'ait pas été porté à température trop élevée ou encore mis en contact avec un autre liquide.

On peut utiliser des moules commerciaux peu coûteux, la plupart en plastique, ou on peut se servir de divers objets de plastique ou de métal servant à la cuisine. Mais jamais de verre parce que le chocolat y adhère trop et ne peut être démoulé.

**MANUFACTURE DE FOURRURES**  
OUVERTE AU PUBLIC  
SAMEDI ET DIMANCHE 10h à 15h  
Solde spécial du week-end

**ELEGANT MANTEAU DE RENARD BLEU**  
SEULEMENT **1 499\$**

**ELEGANT MANTEAU DE COYOTTE**  
SEULEMENT **1 399\$**

LES DIAMANTS SONT ÉTERNELS  
**BLACK NOIR**  
460, Sainte-Catherine Ouest, suite 110 **875-5343**  
MEILLEURS PRIX EN VILLE GARANTIS

## n'en doutez pas... ÉCONOMISEZ 25% — 90% UN SOLDE TELLEMENT GIGANTESQUE QU'IL NOUS FAUT SPÉCIALEMENT OUVRIR DIMANCHE

À COMPTER DE DIMANCHE 27 NOVEMBRE, DE 11H À 17H

**HÂTEZ-VOUS**

Le solde de Différence fait toute la différence.  
Différence liquide toutes les marchandises en magasin.

**TRICOTS... 10\$ - 15\$ - 20\$**  
**BLOUSES... 10\$**  
**TRICOTS EN CACHEMIRE... 30\$**

Découvrez les tricots, jupes, pantalons, blouses et robes différence, synonymes d'aubaine et de qualité... N'en doutez-pas!

**HÂTEZ-VOUS**

## différence

Mode de qualité Prix irrésistibles

1308, avenue Greene Westmount

## VENTE de DUVETS

LES PRIX SONT SUJETS A CHANGEMENTS SANS PREAVIS

Couette en simple	109\$
duvet d'oie rumeur	125\$
blanche double	155\$
Garantie à vie queen	177\$
king	209\$
oreillers standard	49\$
en duvet queen	59\$
king	69\$

**les duvets ungava**  
Commandez par téléphone **937-6777**  
ou passez nous voir au **208, Olivier, Westmount**  
au coin de la rue Ste-Catherine  
trois rues à l'ouest de la rue Atwater

**Vous serez sûrement remarqué avec un chic complet sur mesure signé Michel Tamilia.**

Prix à partir de **250\$**

Choix varié d'autres vêtements et divers accessoires de qualité pour compléter ou renouveler votre garde-robe, ou qui feront d'excellents cadeaux à l'occasion des fêtes de fin d'année.



**Michel Tamilia INC.**  
TAILLEUR MERCERIE

MONTRÉAL, 2023, av. Mont-Royal est 526-7779  
ST-JÉRÔME, 230, rue Parent 438-3808  
ST-JÉRÔME, Carrefour du Nord, 900, boul. Grignon 436-4196  
ST-JEAN, QUÉBEC, Carrefour Richelieu, 600, rue Pierre-Coisé 349-2344

À LIRE TOUS LES SAMEDIS DANS

# la presse plus



**VIELLIR**  
Claire Dutrisac

Dans le cadre de son année du Centenaire,  
**la presse** 100 ans  
présente le calendrier des activités du

## 28<sup>e</sup> Salon des métiers d'art du Québec

Ce qu'il y a de neuf!

Une foule d'activités, vingt jours d'exposition de qualité et de nombreux événements spéciaux vous attendent au 28<sup>e</sup> Salon des métiers d'art du Québec du samedi 3 décembre au jeudi 22 décembre, de midi à 22 h, dans le hall d'exposition de la Place Bonaventure.

sous toutes ses coutures: honneur à la grande famille des textiles.

- Du 16 au 22 décembre:**  
«En direct... d'outre-frontière» présentera Andrea Gill, une artiste-céramiste américaine.  
(Nous vous ferons part prochainement de l'horaire détaillé de tous ces événements.)

**Recherche 83:**  
«Un événement dans l'événement»

**ciel 98,5**

Micheline Ricard, animatrice de l'émission «Les Belles soirées de CIEL-MF», diffusera son émission en direct du 28<sup>e</sup> Salon des métiers d'art du Québec du lundi au vendredi, de 18 h à 22 h, pour toute la durée du Salon.

Une exposition prestigieuse présentée par LA PRESSE, dans le cadre de son 100<sup>e</sup> anniversaire, en collaboration avec le ministère des Affaires culturelles, recherche 83 permettra aux visiteurs de prendre conscience du talent des créateurs et créatrices.

**Boutique SMAQ**  
Située au centre du Salon, cette boutique offrira, aux gens bousculés par le temps, une sélection de pièces de qualité pour tous les budgets. Les acheteurs pourront aussi profiter des services d'un personnel compétent de même que d'un service d'emballage-cadeaux.

**Prix Jean-Marie-Gauvreau-Molson**  
Pour la quatrième année d'affilée, la remise du prix Jean-Marie-Gauvreau-Molson soulignera l'excellence de l'ensemble de la production annuelle d'une artisane et d'un artisan. Le prix sera décerné le mardi 13 décembre à 11 h 30 dans le hall d'exposition ouest de la Place Bonaventure.

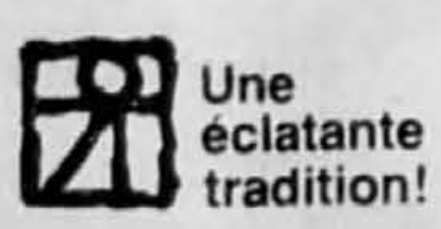
**En direct...**  
Ce programme d'animation (sous la mezzanine nord) couvrira les trois semaines d'exposition.

**Prix des exposants - Recherche 83**  
Le prix des exposants sera attribué à une artisane et un artisan et rendra hommage à l'oeuvre qui possède les plus grandes qualités de création et de recherche. La remise du prix aura lieu dans l'aire d'exposition Recherche 83, le lundi 19 décembre à 11 h 30.

- Du 3 au 8 décembre:**  
«Tout ce que vous voulez savoir» sur les bois, les métaux et les textiles fera l'objet de plusieurs démonstrations.

- Du 9 au 15 décembre:**  
«À toute allure» présentera la mode

Le 28<sup>e</sup> Salon des métiers d'art du Québec: ça sent vraiment le neuf!  
Pour tous renseignements, composez le 397-2222.



# EN EXCLUSIVITÉ AUX LECTEURS DE LA PRESSE

## L'AGENDA DU CENTENAIRE DE la presse 100 ans

**REVIVEZ LE MONTRÉAL DU SIÈCLE DERNIER!**

Cette aventure vous est rendue possible grâce à LA PRESSE. En effet, pour marquer ses 100 ans, LA PRESSE présente son agenda du Centenaire, réparti sur 15 mois et débutant le 20 octobre 1983. Plus de 60 illustrations vous feront parcourir le Montréal d'autrefois.

À donner en cadeau

- à votre famille
- à vos amis
- à votre patron
- à votre secrétaire

FORMAT 9" x 8"  
PRIX RÉGULIER **9,95 \$**  
Abonnés de LA PRESSE **8,15 \$**

S.V.P. allouer un minimum de 10 jours pour la livraison.

**BON DE COMMANDE**  
Veuillez me faire parvenir ( ) exemplaire(s) de «L'AGENDA DU CENTENAIRE DE LA PRESSE» au prix de 9,95\$ chacun, plus 1\$ de frais de poste et manutention.  
( ) Je suis abonné à LA PRESSE. Veuillez me faire parvenir ( ) exemplaire(s) de «L'AGENDA DU CENTENAIRE DE LA PRESSE» au prix de 8,15\$ l'exemplaire, plus 1\$ de frais de poste et manutention.

À retourner à:  
Éditions La Presse, Ltée, 7, rue Saint-Jacques  
Montréal, Québec H2Y 1K9

NOM .....

ADRESSE .....

VILLE .....

PROVINCE .....

CODE POSTAL .....

TEL. ....

TOTAL Ci-joint..... \$ (Plus 1\$ pour frais de poste et manutention)

IMPORTANT: Joignez à cette commande un chèque ou mandat payable aux Éditions La Presse, Ltée.

**Vous pouvez également utiliser votre carte de crédit comme mode de paiement:**

MASTERCARD No .....

VISA No .....

Inscrivez en lettres mouillées le nom tel que vous désirez le voir apparaître sur l'agenda.

Service rapide et efficace  
**285-6984**  
Économisez temps et argent en commandant vos livres des Éditions La Presse par téléphone. Vous n'avez qu'à composer le numéro 285-6984, donner votre numéro de carte VISA ou MASTERCARD et le tour est joué. Le service vous est offert du lundi au vendredi de 9h à 18h. Prière de noter que les échanges et les remboursements ne sont pas acceptés.

**VIVRE AUJOURD'HUI**

**Un chien, un robot et des enfants**

WINDSOR, Ontario (PC) — Le chien est censé être le meilleur ami de l'homme, mais la Société de protection des animaux du comté d'Essex vient d'ajouter une variante.

Ici, le chien est le meilleur ami d'un robot. La société recourt en effet à un robot pour enseigner aux enfants comment prendre soin de leur animal, ses besoins et aussi les responsabilités attribuées par la loi aux propriétaires d'animaux.

Le robot, surnommé Hero 1, remporte un très grand succès auprès des enfants. Le robot a été programmé pour parler, voir, écouter et déceler les objets inertes ou en mouvement.

Le compagnon de Hero 1 est un petit berger Shetland nommé Joy. Le robot a été programmé à commander par la voix au chien de s'asseoir, de suivre et de parler.

Le gérant général de la société, John Kirkland, se propose de faire inscrire ce programme dans les cours scolaires. « Nous espérons,

dit-il, renseigner les enfants sur la façon de prendre soin des animaux ».

Kirkland dit que les enfants portent beaucoup plus d'attention lorsque c'est un robot, plutôt qu'un humain, qui dresse le chien. Un essai préliminaire a permis de constater que les enfants sont tout simplement captivés.

Selon Kirkland, c'est la première fois à sa connaissance qu'on fait travailler de concert un chien et un robot. Il ajoute que les enfants n'en apprennent pas suffisamment de nos jours sur les soins à donner aux animaux et que cette déficience dans l'enseignement pourrait susciter des problèmes dans l'avenir.

Les enfants qui ont assisté à une démonstration ont semblé absolument fascinés. Philipp Bourke, âgé de 12 ans, a reconnu que c'était très intéressant. « C'est la première fois que je vois un robot, dit-il, et j'espère que ce ne sera pas la dernière ».

Le robot Hero a été acheté d'une compagnie de Mississauga. Il a coûté \$2 500.

*Larsen, le cognac des Vikings, est arrivé*

représenté par Vinoble international ltée

**Sears** Le Restaurant

vous en avez pour votre argent... et plus

**DÉJEUNER AVEC LE PÈRE NOËL**

À nos magasins de Place Vertu □  
Brossard □ Anjou □ Laval □  
le 10 décembre seulement.

Le déjeuner comprend:  
crêpes, bacon, jus et lait.

Adulte: 1,99\$ □ Enfant: 1,49\$ □

Il y aura de la musique de Noël!  
Cadeaux-surprises!

Heures: de 8h30 à 9h30.  
Billets disponibles au Service aux clients.  
Entrée: porte du mail.

**LAMPES ET APPLIQUÉS LIQUIDATION**

**50% à 90% DE RABAIS sur les prix de catalogue**

Le bail de notre entrepôt et de notre salle d'exposition est terminé.

**ASSOCIATION LUMINAIRE**  
5473, rue PARÉ  
1 rue à l'ouest de Décarie

Jeu., ven.: 24 et 25 nov. 9h à 21h  
SAM.: 26 nov. 9h à 18h  
DIM.: 27 nov. 9h à 18h

ACHETEZ DÈS MAINTENANT POUR NOËL

**33 1/3% SUR COUTEAUX**

**chevalier**

A-	88012 Couteau du chef 10"	Ord.: 47,99	<b>31,99</b>
B-	88011 Couteau du chef 8"	Ord.: 35,99	<b>23,99</b>
C-	88009 Couteau du chef 6"	Ord.: 29,99	<b>19,99</b>
D-	88005 Couteau à dépecer 5 1/2"	Ord.: 21,99	<b>14,66</b>
E-	88004 Couteau utilitaire 5"	Ord.: 18,99	<b>12,66</b>
F-	88002 Couteau éplucheur 4"	Ord.: 14,99	<b>9,99</b>
G-	88001 Couteau éplucheur 3 1/2"	Ord.: 13,99	<b>9,33</b>
H-	88007 Couperet 6"	Ord.: 25,99	<b>17,33</b>
I-	88015 Couteau à trancher 10"	Ord.: 35,99	<b>23,99</b>
J-	88014 Couteau à trancher 8"	Ord.: 32,99	<b>21,99</b>
K-	88013 Couteau à pain 7 1/2"	Ord.: 29,99	<b>19,99</b>
L-	88008 Fourchette 6"	Ord.: 27,99	<b>18,66</b>

26 NOVEMBRE AU 3 DÉCEMBRE 1983

**CLAIROL\***

**MIROIR «Pretty Look» LM9**

**SPÉCIAL 24<sup>88</sup>\$**

**CLAIROL\***

**ONDULATEUR INSTANTANÉ C20**

**SPÉCIAL 31<sup>88</sup>\$**

**CENTRE du RASOIR**

**"FINE LAME"**

**FER À REPASSER FL263BE**

**SPÉCIAL 29<sup>88</sup>\$**

**GE NOUVEAU OUVRE-BOÎTE EC600**

**SPÉCIAL 46<sup>88</sup>\$**

**TOASTESS**

**BOUILLOIRE 750 un litre**

**SPÉCIAL 11<sup>88</sup>\$**

**WAHL®**

**ENSEMBLE DE BARBIER 3194**

**SPÉCIAL 29<sup>88</sup>\$**

**WAHL®**

**VIBRO-MASSEUR chauffant 4800**

**SPÉCIAL 29<sup>88</sup>\$**

**CENTRE du RASOIR "FINE LAME"**

*On rase la perfection!*

VENTE ET AIGUISAGE DE COUTEAUX ET CISEAUX

VENTE ET RÉPARATION DE PETITS APPAREILS ÉLECTRIQUES

**23 boutiques**

- MONTREAL, 1241 Carre Phillips 842-2921
- MONTREAL, 774 Belanger 276-3266
- MONTREAL, Place Versailles 354-1040
- MONTREAL, Metro Berri 844-5117
- ST-LAURENT, Place Vertu 334-7140
- LAVAL, Carrefour Laval 688-0160
- LAVAL, Centre Duvernay 661-5710
- VERDUN, 4116 Wellington 761-5505
- LONGUEUIL, Place Longueuil 670-0380
- BROSSARD, Mail Champlain 465-9750
- ST-BRUNO, Les Promenades 653-0474
- ST-JEAN, Carrefour Richelieu 349-1605
- ST-JEROME, Carrefour du Nord 431-3434
- SHAWINIGAN, Les Promenades 537-4333
- TROIS-RIVIERES, Le Carrefour 374-7603
- STE-FOY, Place Ste-Foy 653-1710
- QUEBEC, Place Fleur de Lys 529-0711
- QUEBEC, Galeries de la Capitale 627-2378
- LÉVIS Galeries Chagnon 835-1415
- CHICOUTIMI, Place du Royaume 545-2474
- SHERBROOKE, Carrefour de l'Estre 567-8979
- GRANBY, Les Galeries 378-2686
- OTTAWA, Centre Rideau 230-4719

*Invitation*

**Salon Guide de la Mariée 84**

VENEZ NOUS RENCONTRER DIMANCHE, 27 NOVEMBRE, DE 10 HRES À 22 HRES, AU SALON VERDUN DE L'HÔTEL BONAVENTURE WESTIN (Place Bonaventure, Montréal)

**DÉFILÉS DE MODE à 15 hres et à 20 hres présentés par la maison LAJEUNESSE INC.**

**ENTRÉE GRATUITE**

**CADEAUX À TOUS LES FUTURS MARIÉS**

TOUT POUR LA MARIÉE: bijoux, cadeaux, coiffures, fleurs, invitations, lune de miel, locations, maquillage, musique, photographie, réception, robes de mariage, vêtements de voyage et de nuit.

**Avec la participation de:** Service Auto Antique enr. • La Bijouterie C.M. Michaud inc. • Le Cache-Pot Décoration • La Cie A.C. Nielson du Canada ltée, paniers de fiançailles • La Cie de Télégrammes Chantés de Montréal • La Discothèque Populaire Les Associés Inc. • Salon Claude Duquette, coiffure • École d'Art Floral de Montréal • Institut d'Esthétique Martine • Lebeuf et Meunier, notaires • Martin, Revah et Associés, assurances • Service de Photographie Officielle enr. • Ultimo, habits • Voyages Fantastique enr. • Fantastique enr. • Distributions GINO Inc, bonbonnières et faire-parts.

**NOMBREUX PRIX DE PRÉSENCE. C'EST UN RENDEZ-VOUS AMOUREUX À NE PAS MANQUER.**

Vous devez remplir cette formule en lettres moulées et poster à Guide de la Mariée enr. C.P. 1131, Station A, Mtl, H3C 2X9. Tél.: (514) 288-4880.

Je désire recevoir la pochette d'information gratuite aux participants et participer au tirage d'un séjour Lune de miel à l'hôtel Bonaventure Westin, Mtl.

Nom de la fiancée \_\_\_\_\_ (prénom) \_\_\_\_\_ (nom)

Nom du fiancé \_\_\_\_\_ (prénom) \_\_\_\_\_ (nom)

Adresse actuelle de la fiancée \_\_\_\_\_ (no) \_\_\_\_\_ (rue) \_\_\_\_\_ (no app.) \_\_\_\_\_ (ville ou municipalité) \_\_\_\_\_ (comté) \_\_\_\_\_ (code postal)

Téléphone \_\_\_\_\_ (bur.) \_\_\_\_\_ (rés.) \_\_\_\_\_

Date du mariage \_\_\_\_\_ (jour) \_\_\_\_\_ (mois) \_\_\_\_\_ (année)

## VITRAIL GRANDE VENTE

du 21 novembre au 3 décembre

- Soudure 60/40, 5 kg 6.59\$
- Fer à souder, Weller, 100W avec thermostat 42.50\$
- Ruban de cuivre 7/32" 2 pour 1
- Toupie électrique Starlet 58.95\$
- Toupie électrique Glastar 139.95\$
- Couteau à l'huile ("super cutter") 16.50\$
- Verre Armstrong et Spectrum à partir de 2.99\$

Et à tous les jours, nos spéciaux "surprises"!

Ne manquez pas notre "Arbre de Noël Magique"!

Pour Noël, offrez un cadeau original et apprécié, du vitrail. Pourquoi ne pas le produire vous-même, quelle économie! Informez-vous de nos horaires de cours intensifs.

Sur présentation de l'annonce, 10% de réduction sur toute la marchandise non en vente.

**Le Centre du Vitrail**

331-5684

10512 boul. St-Laurent, coin Prieur  
Montréal, Québec  
Henri-Bourassa

## Miracle Mart: on saura demain

Les employés des magasins à rayons Miracle Mart se réuniront en assemblée générale demain au Théâtre Saint-Denis à 13 h 30 afin de se prononcer sur les dernières offres de leur employeur, qui ont fait l'objet d'un accord de principe cette semaine.

Rappelons que cette entente de principe est le résultat de négociations intensives entreprises cette semaine après le rejet, par une très faible majorité, des dernières offres dimanche dernier.

Michel Brunet, négociateur du local 502 de l'Union des employés de commerce (FTQ) a déclaré hier que ce n'était pas de gaieté de coeur que le comité de négociations avait accepté la nouvelle offre patronale. Cette offre a été déposée à la condition expresse que le comité en fasse la recommandation aux membres.

Au total, 16 des 23 magasins québécois Miracle Mart sont impliqués dans la présente négociation.



Détaillant agréé



L'APPLE IIe est l'ordinateur le plus universel... Celui qui possède le plus nombreux choix de logiciels de tous les micro-ordinateurs.

L'APPLE IIe,

l'ordinateur universel:

- 1) Applications pédagogiques
- 2) Traitement de textes
- 3) Tenue de livres (en français)
- 4) Étude de la programmation
- 5) Utilisation familiale

### BONI DE NOËL

Avec l'achat de l'ordinateur APPLE II, vous recevrez des coupons-bonis d'une valeur de

**1 000\$**

**LA MAISON  
DE L'ORDINATEUR**

et du logiciel (du Laval)

CENTRE 2000

3195, boul. Saint-Martin Ouest

LAVAL (Québec)

H7T 1A3 (514) 687-9897

Avec Apple vous aurez un ordinateur sans pépin.

## Dernière semaine! Offre spéciale de nettoyage 2 étapes de votre moquette



Salon et  
salle à manger

Prix  
Eaton **59<sup>95</sup>**

1ère étape. Shampoing qui déluge la saleté incrustée dans la moquette, sans dommage pour les fibres.

2e étape. Extracteur à l'eau chaude pour rincer, aspirer la saleté et rendre à la moquette son aspect gonflé.

- Aucune substitution de pièce possible. Salon et salle à manger attenants sont considérés comme deux pièces. Coût pour sous-sol ou salle familiale: 2.40 du mètre carré (0.22 du pied carré). Frais minimums: 45.00.
- Légers frais supplémentaires pour moquette blanche ou blanc cassé, pour escaliers, ainsi que pour tout travail effectué hors de la région métropolitaine.

Pour tout rendez-vous du lundi au vendredi de 9h à 17h et le samedi de 9h à 14h, composez 738-4728 ou 341-3000 poste 267

L'offre prend fin le samedi 3 décembre 1983.

EATON

## LE COIFFEUR BERNARD



Maître de cérémonies  
au Congrès international  
de l'Esthétique de 1983 à Montréal

organisé par  
l'Association des manufacturiers et  
distributeurs en esthétique et cosmétiques  
(A.M.D.E.C.)

lequel congrès aura lieu

les 27 et 28 novembre  
au Palais des Congrès  
(201, av. Viger ouest)

Monsieur Bernard reconnu par tous comme le «Prince de la coiffure» et le créateur incontesté du mouvement de sensibilisation du grand public concernant cet art et le lien étroit qui existe entre celui-ci et l'esthétique.

Monsieur Bernard fut le seul porte-parole canadien à Monaco.

Ses oeuvres sont exposées en exclusivité au Musée d'art de Joliette, ville où il est né.

- Auteur du livre intitulé: «Au fil du cheveu».
- Honoré par le premier magistrat de Montréal.
- Gouverneur de l'Institut de cardiologie de Montréal.
- Toujours maître-coiffeur au Salon Bernard situé au 1184, rue Sainte-Catherine ouest (tél.: 866-2941).

On a dit du coiffeur Bernard qu'il avait quitté son salon de coiffure. Hé bien! c'est faux. Par contre, c'est vrai qu'il l'a vendu, mais à la condition expresse qu'il demeure dans le salon toujours situé au 1184 de la rue Sainte-Catherine ouest (866-2941).

Voilà ce qui est vrai, mesdames et mesdemoiselles.

Par conséquent, toutes celles qui ont été mal informées et qui désirent le consulter ou s'en remettre à sa coupe peuvent encore s'adresser à lui. Car c'est surtout dans la coupe qu'il veut continuer sa longue carrière. **Bienvenue.**

Meilleurs voeux  meilleures affaires

# Bijoux en or 10K et 14K aux bas prix de tous les jours

Boucles d'oreilles en or 10K

17\$ à 75\$  
ch.

Boucles d'oreilles en or 14K

22\$ à 87\$  
ch.

Chaînes et gourmettes en or 10K

22\$ à 265\$  
ch.

Pendentifs en or 10K

15\$ à 82\$  
ch.

Gourmettes en or 10K pour homme

220\$ à 470\$  
ch.

Choix, qualité et bas prix... voilà ce que nous vous offrons tous les jours. Notre assortiment de magnifiques bijoux en or 10K et 14K comprend chaînes, pendentifs, boucles d'oreilles et autres... tous maintenant à des prix plus qu'avantageux. Venez vite chez Sears pour un meilleur choix. Photos des bijoux agrandies pour montrer les détails. Tous les articles ne sont pas disponibles dans tous les magasins. Magasinage en personne seulement. Bijoux. Rayon 04.



Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Simpsons-Sears Limitée se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi. Ville St-Laurent, Place Vertu; Brossard, Mail Champlain; Anjou, Galeries d'Anjou; Laval, Carrefour Laval; St-Jérôme, Carrefour du Nord; St-Jean, Carrefour Richelieu. Copyright Canada, 1983, Simpsons-Sears Limitée.

Magasinage en personne seulement

Sears

vous en avez pour votre argent...et plus

## POUR MAGASINER VOUS VOUS ÉVADEZ AU REINE ELIZABETH

\$25



Pour toute une journée, de 9h30 à 21h30,  
du 14 novembre 1983 au 14 janvier 1984,  
au

Reine  
Elizabeth

Un hôtel administré par Hilton Canada

Sans même sortir, vous serez au coeur  
de tout à La Place Ville-Marie

Réservez en composant 861-3511

(Offre assujettie à la disponibilité des chambres.)





# AVIS LÉGAUX · APPELS D'OFFRES · SOUMISSIONS

**Raymond, Chabot, Fafard, Gagnon Inc.**

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE: **INDUSTRIES DU CERCUEIL MONT-CAN INC.**

Faille

**VENTE PAR VOIE DE SOUMISSIONS**  
Des soumissions sont demandées pour les éléments d'actif ci-après décrits, lesquels peuvent être vendus en bloc ou par lot.

**DESCRIPTION DES ÉLÉMENTS D'ACTIF**

**STOCK**

Lot 1: a) Tissus comprenant: satin, soieries et bourrage  
VALEUR AU COÛT \$50,108  
b) Ornements  
VALEUR AU COÛT 87,577

Lot 2: Produits en cours, boîtes et pièces de cercueil  
VALEUR AU COÛT 201,170

Lot 3: Produits finis:  
a) Cercueils en bois  
VALEUR AU COÛT 60,060  
b) Cercueils en métal  
VALEUR AU COÛT 49,981

Lot 4: **MACHINERIE**  
comportant: perceuse sur colonne, tour à bois, scie radiale, colleuse automatique, machine à moudre «Stiker», planeuse 7" x 24", sableuse à trois tambours, pompe pneumatique à peinture, chambre à peinture, système de convoyeurs, déchiqueteuse à copeaux et système d'aspiration de copeaux.  
VALEUR MARCHANDE 319,150

Lot 5: **ÉQUIPEMENT**  
VALEUR MARCHANDE 31,063

Lot 6: **PIÈCES DE RECHANGE**  
VALEUR MARCHANDE 10,000

Lot 7: **OUTILLAGE**  
VALEUR MARCHANDE 22,795

Lot 8: **MOBILIER DE BUREAU**  
VALEUR MARCHANDE 14,041

Lot 9: **ORDINATEUR**  
1 Basic Four, modèle 400, avec logiciels  
VALEUR MARCHANDE 10,000

Les soumissions doivent être envoyées au bureau du syndic, Raymond, Chabot, Fafard, Gagnon Inc., lequel les recevra jusqu'à 10h, le 15ième jour de décembre 1983.

Les soumissions doivent être scellées et doivent porter au recto de l'enveloppe et lisiblement inscrit «SOUMISSION - INDUSTRIES DU CERCUEIL MONT-CAN INC.»

Les soumissions doivent être accompagnées d'un chèque visé fait à l'ordre du syndic et dont le montant représente au moins 15 pour cent du montant de la soumission.

Les soumissions seront ouvertes en présence d'un représentant du Surintendant des Faillites, au bureau du syndic, le 15ième jour de décembre 1983 à 10h.

**CONDITIONS ET RÉSERVES**

Avis est par les présentes donné que les conditions énoncées au paragraphe (8) de l'Article 114 des Règles régissant la faillite s'appliquent à la présente vente sous réserve des additions, modifications ou omissions en totalité ou en partie des conditions de vente apportées par le syndic.

Le détail de toutes les conditions et réserves se rapportant à la vente des biens pourra être obtenu au bureau du syndic ou sur les lieux de l'inspection et lesdites conditions et réserves seront affichées dans les lieux où les biens sont offerts en vente.

Il est de la responsabilité du soumissionnaire d'obtenir le détail de ces conditions et réserves.

**INSPECTION DES ÉLÉMENTS D'ACTIF**

Les biens mentionnés aux lots 1 à 9 se trouvent au 8001, 19ième avenue, St-Michel, Montréal.

Les lieux précisés seront ouverts pour l'inspection des éléments d'actif en question, le 3ième jour de décembre 1983, entre 9h et 17h.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec M. Armand Charette ou M. Jean Robillard, du bureau du syndic.

**ROLAND CHRÉTIEN**  
Syndic

RAYMOND, CHABOT, FAFARD, GAGNON INC.  
1404, Tour de la Bourse  
C.P. 396, Place Victoria  
Montréal, Québec H4Z 1J2  
Tél.: (514) 879-1385

**NO 11-003651-839**

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE: **LES FILMS DU NEIGHBOUR INC.**

corps politique et incorporé, dûment constitué selon la Loi et ayant son siège social et sa principale place d'affaires en la Ville de Montréal, province de Québec au 360 Place Royale, H2Y 2V1.

**AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE**

AVIS est par les présentes donné qu'une ordonnance de séquestre a été rendue contre Les Films du Neighbour Inc. en la Ville de Montréal, province de Québec, le 10e jour de novembre 1983, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 7e jour de décembre 1983 à 9h30, au bureau du Séquestre Officiel, 1410 rue Stanley, 9e étage, Montréal, Québec.

DATE à Montréal, ce 22e jour de novembre 1983.

**ANDRÉ GIROUX, c.a.**  
Syndic

BUREAU DE: Suite 2800  
Coopers & Lybrand  
630, boulevard Dorchester  
Montréal, Québec Canada  
H3B 1W7  
téléphone (514) 878-9204  
câbles Colybrand  
telex 05-267424

**LOI SUR LA FAILLITE**

**AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE**

DANS L'AFFAIRE DE: **ANDRÉ GAGNON, gérant, et CLAIRE GRENIER GAGNON, agent de voyage, domiciliés et résidant au 822, rue Dorion, Mont-Laurier, Qué.**

Failles.

AVIS est par les présentes donné que les débiteurs susdits ont fait cession le 23ième jour de novembre 1983, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 13ième jour de décembre 1983, à 14:15 heures, au bureau du Séquestre Officiel, 1410, rue Stanley, 9ième étage, Montréal, Qué.

DATE de Montréal, ce 24ième jour de novembre 1983.

**MICHEL LACASSE, C.G.A.**  
Syndic.

Bureau de: Suite 2224,  
Blais, Fortier, Touche Ross, Ltee  
1 Place Ville-Marie, bureau 2240  
Montréal H3B 3M4  
Tél.: (514) 861-6721

**AVIS DE VENTE PAR VOIE DE SOUMISSION**

DANS L'AFFAIRE DES FAILLITES DE: **LE CAFÉ EN COIN INC.**

DUMOUCHEL & THURBER INC.  
ANDRÉ BRAZEAU & GHISLAINE PAIEMENT BRAZEAU

Des soumissions sont demandées pour l'achat des biens ci-après décrits lesquels peuvent être vendus en bloc ou par lot.

**LE CAFÉ EN COIN INC.**

LOT 1.- Fourneaux, telles que vaisselle, coutellerie, stock de bar, de nettoyage, etc.  
ÉVALUÉ À \$2,045

LOT 2.- Marchandises  
ÉVALUÉ À 650

LOT 3.- Équipement de restaurant  
ÉVALUÉ À 22,560

**DUMOUCHEL & THURBER INC.**

LOT 4.- Marchandises et équipement de photographie, tels que agrandisseur, processeur de papier, super combo, etc.  
ÉVALUÉ À 3,580

LOT 5.- Mobilier de bureau  
ÉVALUÉ À 2,090

**ANDRÉ BRAZEAU & GHISLAINE PAIEMENT BRAZEAU**

LOT 6.- Camion GMC 1978, modèle Rally Six, série TGL1684510693  
ÉVALUÉ À 2,500

LOT 7.- Orgue de marque Farfisa à 2 claviers, modèle 112476, boîte de rythme incluse  
ÉVALUÉ À 1,500

**INSPECTION DES BIENS**

Les lots 1, 2 et 3 pourront être examinés le 29e jour de novembre 1983 de 9:30 heures à 12:00 heures au 323, rue Roy, Montréal (Québec).

Les lots 4 et 5 pourront être examinés le 29e jour de novembre 1983 de 12:00 heures à 15:00 heures au 88, rue St-Louis, Ville Lemoyne (Québec).

Le lot 6 pourra être examiné le 29e jour de novembre 1983 de 9:00 heures à 17:00 heures au 822, Chemin Chamby, Longueuil (Québec).

Le lot 7 pourra être examiné le 29e jour de novembre 1983 de 12:00 heures à 16:00 heures au 531, 45e Avenue, Ville LaSalle (Québec).

Des copies de l'inventaire pourront être obtenues du syndic sur demande au préalable ou sur les lieux, aux frais de la personne intéressée.

**INSTRUCTIONS**

Les soumissions doivent être envoyées au syndic DENIS REMILLARD, C.G.A., à ses bureaux, lequel les recevra jusqu'à 14:00 heures, le 6e jour de décembre 1983.

Les soumissions ne seront pas acceptées à moins d'être scellées et porter au recto de l'enveloppe et lisiblement inscrit «SOUMISSION LE CAFÉ EN COIN INC.» et/ou «SOUMISSION DUMOUCHEL & THURBER INC.» et/ou «SOUMISSION ANDRÉ BRAZEAU & GHISLAINE PAIEMENT BRAZEAU.»

CHAQUE SOUMISSION DOIT DÉMONTRER CLAIREMENT LA VALEUR ATTRIBUÉE À CHAQUE LOT.

LES SOUMISSIONS DOIVENT ÊTRE ACCOMPAGNÉES D'UN CHEQUE VISÉ FAIT À L'ORDRE DU SYNDIC ET DONT LE MONTANT REPRÉSENTE AU MOINS 15% DE LA SOUMISSION.

Les soumissionnaires sont invités à assister à une assemblée qui sera tenue au bureau du syndic soussigné, le 6e jour de décembre 1983 à 14:00 heures. Cette assemblée aura pour objet d'ouvrir et d'annoncer les soumissions reçues.

**CONDITIONS ET RÉSERVES**

Avis est par les présentes donné que les conditions énoncées au paragraphe (8) de l'article 114 des Règles régissant la faillite s'appliquent à la présente vente.

Ces conditions font partie intégrante de la demande de soumissions. On peut en obtenir copie au bureau du soussigné ou sur les lieux lors de l'examen des biens.

Le détail de toutes les conditions et réserves se rapportant à la vente des biens pourra être obtenu au bureau du syndic ou sur les lieux de l'inspection et lesdites conditions et réserves seront affichées dans les lieux où les biens sont offerts en vente.

Il est de la responsabilité du soumissionnaire d'obtenir le détail de ces conditions et réserves.

**INSPECTION DES ÉLÉMENTS D'ACTIF**

Les biens mentionnés aux lots 1 à 9 se trouvent au 8001, 19ième avenue, St-Michel, Montréal.

Les lieux précisés seront ouverts pour l'inspection des éléments d'actif en question, le 3ième jour de décembre 1983, entre 9h et 17h.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec M. Armand Charette ou M. Jean Robillard, du bureau du syndic.

**ROLAND CHRÉTIEN**  
Syndic

RAYMOND, CHABOT, FAFARD, GAGNON INC.  
1404, Tour de la Bourse  
C.P. 396, Place Victoria  
Montréal, Québec H4Z 1J2  
Tél.: (514) 879-1385

**Denis Remillard, C.G.A.**  
Syndic

**moquin, menard, giroux, daoust inc.**

85, rue saint-charles ouest, bureau 101, longueuil, quebec J4H 3W7 (514) 679-7020 (514) 875-6215

la commission scolaire du SAULT-SAINT-LOUIS

**APPELS D'OFFRES**

PROJET: E 83/22

Acquisition de micro-ordinateurs  
Service de l'éducation aux adultes  
Acquisition de micro-ordinateurs (Traitement de textes)

**PROPRIÉTAIRE:**  
La Commission Scolaire du Sault-Saint-Louis  
8700, boulevard Champlain  
LASALLE, Québec  
H8P 3H7 Tél.: 365-4600

La Commission Scolaire du Sault-Saint-Louis, propriétaire, demande des soumissions pour la fourniture de l'équipement décrit ci-haut.

Seules les personnes, sociétés ou organismes dont le lieu principal des affaires est dans la province de Québec, sont autorisés à présenter leurs offres.

Les devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus AU CENTRE ADMINISTRATIF DE LA COMMISSION SCOLAIRE, à partir du lundi, 28 novembre 1983, SUR APPEL TÉLÉPHONIQUE.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé à au moins DIX POUR CENT (10%) du montant de la soumission, tiré sur une banque canadienne incorporée ou sur une caisse populaire, fait à l'ordre du propriétaire, la Commission scolaire du Sault-Saint-Louis, ou d'un cautionnement de soumission, établi au même montant, valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions.

Les soumissions (l'original et une (1) copie dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné) seront reçues au bureau du soussigné, au 8700 du boulevard Champlain, LaSalle, jusqu'à 13h30, heure en vigueur localement, le vendredi 9 décembre 1983, pour être ouverte publiquement le même jour, à la même heure et au même endroit.

Le propriétaire ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelque autre des soumissions reçues.

**JEAN-PIERRE LAFERRIÈRE**  
Directeur général

**AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE**

Dans l'affaire de la faillite de: **nos: 500-11-004380-834 046687**

**SPORTS BOUCHARD-MAHEU INC.**, corporation légalement constituée ayant son siège social et sa principale place d'affaires au 612, boul. Ste-Croix, dans la Ville de St-Laurent, dans le District de Montréal, dans la Province de Québec.

AVIS est par les présentes donné que SPORTS BOUCHARD-MAHEU INC. a fait cession de ses biens le 18 novembre 1983, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 8 décembre 1983, à 9:30 heures de l'avant-midi, au bureau du Séquestre Officiel, 1410, rue Stanley, 9e étage, en la Ville de Montréal, dans la Province de Québec.

Pour de plus amples informations, n'hésitez pas à communiquer avec M. Daniel Girouard, de nos bureaux.

DATE de Montréal, ce 21e jour de novembre 1983.

**Albert Dionne de Samson, Bélair Inc.,**  
Syndic

**samson, belair inc.**

Suite 2224,  
Tour de la Bourse  
C.P. 396, Place Victoria  
Montréal, Québec H4Z 1J2  
Tél.: (514) 871-1515

SYNDICS-LIQUIDATEURS

**CORPORATION D'HEBERGEMENT DU QUÉBEC**

**APPEL D'OFFRES**

**ÉDIFICE C.H.Q. (MONTRÉAL)**

PROJET: Renovations et aménagement Aile «A»  
3700 rue Berri, Montréal — Projet 402

La CORPORATION D'HEBERGEMENT DU QUÉBEC, propriétaire, demande des soumissions pour des renovations et le réaménagement de l'Aile A de l'Édifice C.H.Q. au 3700 rue Berri, Montréal.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau contre un dépôt non remboursable de cinquante dollars (\$50,00\$) versé au propriétaire. Plans et devis de construction disponibles le 30 novembre 1983.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé au montant de cent trente mille dollars (130,000,00\$), à l'ordre du propriétaire: CORPORATION D'HEBERGEMENT DU QUÉBEC ou d'un cautionnement de soumission, établi au même montant valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions.

Les soumissions (l'original et deux copies) dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné, seront reçues au 3700 rue Berri, Montréal jusqu'à 14h00, heure en vigueur localement, le 22 du mois de décembre 1983, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

L'entrepreneur soumissionnaire a la responsabilité de s'assurer que les sous-traitants qu'il a choisis dans les spécialités ci-dessous mentionnées lui fourniront, à leurs frais, un cautionnement d'exécution et un cautionnement des obligations pour gages, matériaux et services, chacun pour cinquante pour cent (50%) du prix du contrat de la spécialité.

**SPECIALITÉS**

Ascenseur	15 000,00\$
Plomberie et chauffage	35 000,00\$
Ventilation	20 000,00\$
Électricité et services auxiliaires	50 000,00\$

Les soumissions de ces sous-traitants seront accompagnées d'un chèque visé au montant stipulé ci-dessus, fait à l'ordre du propriétaire, ou d'un cautionnement de soumission établi au même montant, valide pour soixante (60) jours de la date d'ouverture de soumissions.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission, et doivent s'assurer qu'ils détiennent les permis et licences requis.

Toutes les soumissions devront être faites conformément aux dispositions de l'arrêté en conseil 1015 en date du 11 avril 1979.

Le propriétaire ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelque autre des soumissions reçues.

**ROLAND CHAMPAGNE JR., ARCHITECTE**  
DIRECTEUR GÉNÉRAL  
CORPORATION D'HEBERGEMENT DU QUÉBEC  
Sainte-Foy, le 22 novembre 1983

**Commission scolaire des Manoirs**

**APPEL D'OFFRES 8384-53DA**

ÉQUIPEMENT D'INFORMATIQUE — POSTES DE VISUALISATION

La Commission Scolaire des Manoirs invite tous les fournisseurs intéressés à lui soumettre des prix pour l'acquisition de 16 postes de visualisation qui seront utilisés dans diverses écoles situées sur son territoire pour communiquer avec l'ordinateur central B-1985 de marque Burroughs.

Les documents d'appel d'offres sont disponibles à la Division Approvisionnement et Services administratifs du Service de l'Équipement, au 793 rue St-Louis à Terrebonne (Québec), J6W 1J7, (471-6605 poste 231 ou 235).

Les soumissions devront être retournées à la même adresse avant 14 heures le 14 décembre 1983, pour être ouvertes publiquement à la même date et au même endroit, à 14 heures.

La Commission Scolaire des Manoirs ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et ouvertes. Elle se réserve également le droit d'accepter toute soumission en tout ou en partie.

Donné à Terrebonne, ce 24e jour de novembre 1983

**CLAUDE HAMER**  
Secrétaire général

**LOI SUR LA FAILLITE**

**AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE**

DANS L'AFFAIRE DE: **LES ENTREPRISES GAETAN ROLLIN INC.**, corps politique légalement constitué, ayant son siège social et sa principale place d'affaires au 10540, boul. Pie-IX, Montréal-Nord, Québec.

AVIS est par les présentes donné que la débitrice susdite a fait cession le 23e jour de novembre 1983, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 13e jour de décembre 1983, à 15:00 heures, au bureau du syndic soussigné.

DATE de Montréal, ce 24e jour de novembre 1983.

**MICHEL LACASSE, C.G.A.,**  
Syndic.

Bureau de: **BLAIS, FORTIER, TOUCHE ROSS, J TÉE**  
1 Place Ville-Marie, bureau 2240  
Montréal H3B 3M4  
Téléphone: (514) 861-6721

**APPEL D'OFFRES**

Dans l'affaire de: **LE THÉÂTRE D'ÉTÉ ST-CHARLES INC.**

Connu sous le nom de «Théâtre Molson» Saint-Charles sur la Richelieu

Trust Général du Canada, fiduciaire en vertu d'actes de fiducie exécutés par le Théâtre d'Été St-Charles Inc., dont les garanties créées par ledits actes sont devenues exécutoires, fait appel à des offres, par l'entremise de son mandataire, pour la vente des biens ci-après décrits en bloc.

**DESCRIPTION DES BIENS**

Installation complète du théâtre incluant l'abri principal fabriqué par Sprung Instant Structure d'une dimension de 200' par 60' m les sièges (environ 830) ainsi que les aménagements intérieurs existants.

Le théâtre inauguré en 1980 est érigé sur un terrain de 131 000 pi. carré. Le terrain est loué jusqu'au 20 novembre 1985 avec une option de renouvellement pour une période de 5 ans.

Coût estimatif 400 000\$

Les offres, scellées et accompagnées d'un dépôt de 15%, devront parvenir au bureau du mandataire avant 13:00, mercredi le 7 décembre 1983, et porter au recto de l'enveloppe la mention lisiblement écrite: «OFFRE — LE THÉÂTRE D'ÉTÉ ST-CHARLES INC.»

**INSPECTION**

L'inspection des biens pourra être faite à la place d'affaires de la compagnie mercredi, le 30 novembre 1983 entre 10h00 et 16h00, ou sur rendez-vous avec le mandataire.

Des copies de l'inventaire pourront être obtenues sur demande au préalable ou lors de l'inspection aux frais de la personne intéressée.

**CONDITIONS ET RÉSERVES**

Le détail des conditions et réserves se rapportant à la vente des biens pourra être obtenu au bureau du mandataire ou lors de l'inspection. Ces conditions et réserves font partie intégrante de l'appel d'offres et il est de la responsabilité du soumissionnaire d'en obtenir copie.

**SAMSON BELAIR MANDATAIRE**  
2224, Tour de la Bourse  
Place Victoria  
Montréal (Québec)  
H2Y 1J3  
(514) 871-1515

Comptables agréés

**appel d'offres**

Gouvernement du Québec  
Ministère de l'Éducation

EXAMENS 1984 et 1985

Photogravure, projet: 8384-604 — À partir de prêts-à-photographier avec marques de coupe fournis par le ministère de l'Éducation, réalisation de films noir et blanc, films en quadrichromie (séparation de couleurs), ainsi que de velox pour les examens de juin 1984, août 1984, et janvier 1985.

Seules sont admises à soumissionner les entreprises qui ont leur principale place d'affaires au Québec et qui auront demandé les formules de soumissions II y aura réunion d'information le mercredi 30 novembre 1983 à 10 heures. Bien vouloir faire part de votre désir d'assister à la rencontre 48 heures à l'avance.

La partie PHOTOGRAVURE de ce contrat devra être entièrement réalisée dans l'atelier de la firme choisie. Aucun sous-contractant ne sera accepté, étant donné le caractère confidentiel de ce travail.

On peut obtenir les formules de soumissions à l'adresse suivante: Ministère de l'Éducation, service des publications, 1035 rue De La Chevrotière (16e étage), Québec G1R 5A5 — (418) 643-3790.

La réunion d'information et la réception des soumissions auront également lieu à cette adresse.

Closure de la réception des soumissions: le vendredi 9 décembre 1983 à 16 heures.

Le ministère ne s'engage à accepter aucune des soumissions, même la plus basse.

**Québec**

**Commission scolaire des Manoirs**

**APPEL D'OFFRES**

Agrandissement de l'école De La Source à Mascouche

PROPRIÉTAIRE: La Commission scolaire des Manoirs  
775, rue St-Louis, Terrebonne, J6W 1J7

ARCHITECTES: Bisson, Hébert et Bertonou  
12080, boul. Laurentien  
MONTRÉAL (Québec)  
H4K 1N1

INGÉNIEURS: Leroux, Leroux, Mante, Papin & Associés  
110, place Crémazie  
MONTRÉAL (Québec)  
H2P 1B9

La Commission scolaire des Manoirs, propriétaire demande des soumissions pour la construction de l'agrandissement de l'école De la Source à Mascouche. Seuls sont autorisés à soumissionner pour l'exécution des travaux, les entrepreneurs de construction au sens de la loi sur la qualification des entrepreneurs de construction (L.R.Q., chap. 0-1) qui ont leur principale place d'affaires dans la province de Québec.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau du propriétaire, contre un dépôt de cent dollars (100,00\$) qui sera remboursé au soumissionnaire s'il remet les plans et devis en bon état, dans les trente (30) jours qui suivent l'ouverture des soumissions.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé au montant de quatre-vingt-cinq mille dollars (85,000\$) à l'ordre du propriétaire La Commission scolaire des Manoirs ou d'un cautionnement de soumission, établi au même montant, valide pour une période de 45 jours de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour un chèque correspondant à dix pour cent (10%) du prix du contrat ou pour un cautionnement d'exécution et un cautionnement des obligations pour gages, matériaux et services chacun égal à cinquante pour cent (50%) du prix du contrat.

Les soumissions dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné, seront reçues à 775, rue Saint-Louis à Terrebonne jusqu'à 14 heures, heure en vigueur localement le douzième du mois de janvier 1984 pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission.

Toutes les soumissions devront être faites conformément aux dispositions du règlement sur les subventions à des fins de construction (R.R.Q., 1981, c.A-6, r.29) du 21 septembre 1982.

Le propriétaire ne s'engage pas à accepter aucune des soumissions reçues.

Donné à Terrebonne le 25 novembre 1983

**Marcel Théoret**  
Directeur général

**AVIS LÉGAL**

**DEMANDE DE SOUMISSIONS**

DANS L'AFFAIRE DE: **DORAL DÉCORATIVE FABRICS LIMITEE**

**VENTE PAR VOIE DE SOUMISSIONS**

Monsieur André Bastien, c.a., en sa qualité de liquidateur judiciaire en vertu de la loi sur les Corporations commerciales canadiennes suivant un jugement rendu le 17e novembre 1983 en Cour supérieure du Québec sous le numéro 500-05-011978-838, fait appel à des offres pour la vente des biens ci-après décrits, soit en bloc ou en lot séparé. Toutefois, les soumissions en bloc devront faire mention des montants attribués à chacun des lots.

**DESCRIPTION DES ÉLÉMENTS D'ACTIFS**

Lot no. 1 Marchandises de couleurs assorties vendues au mètre servant à la confection de valences, de rideaux, de draperies, dessus de lits et articles de literie ainsi que des accessoires de salle de bain.  
Évalué à: 623 943,215

Lot no. 2 Équipement d'entrepôt  
Évalué à: 35,860,005

Lot no. 3 Mobilier et équipement de bureau  
Évalué à: 10 588,005

Les soumissions doivent être envoyées au bureau de Arthur Andersen & Cie à l'attention de monsieur André Bastien, c.a., au 800, boul. Dorchester ouest, Suite 1200, Montréal (Québec) — H3B 1X9, lequel les recevra jusqu'à 14:00 heures le 6 décembre 1983.

Les soumissions doivent être scellées et doivent porter au recto de l'enveloppe et lisiblement inscrit «SOUMISSION DORAL DÉCORATIVE FABRICS LIMITEE». Les soumissionnaires sont invités à l'ouverture des soumissions.

**CONDITIONS ET RÉSERVES**

Les détails des conditions et réserves se rapportant à la vente des biens pourront être obtenus lors de l'inspection des actifs. Ces conditions et réserves font partie intégrante de l'appel d'offres et il est de la responsabilité de chaque soumissionnaire d'en obtenir une copie.

**INSPECTION DES ÉLÉMENTS D'ACTIFS**

Les biens mentionnés aux lots no. 1 à 3 se trouvent au 9600, rue Meilleur au 6e Étage, Suite 610 à Montréal. Les lieux précisés seront ouverts pour l'inspection des éléments d'actifs en question les 29 et 30 novembre 1983 entre 10:00 heures et 17:00 heures.

**Arthur Andersen & Cie**  
Liquidateur judiciaire  
800, boul. Dorchester ouest  
Montréal (Québec)  
H3B 1X9  
861-3651 (514)

**DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE:**  
**GUY BELANGER, vendeur, résidant au 317, Chemin de la Montagne, Piedmont, (Québec) J0R 1K0**

AVIS que le débiteur susdit a fait faillite le 17 novembre 1983 et que la première assemblée des créanciers aura lieu le 7 décembre 1983 à 9 h 30, au bureau du syndic soussigné.

**LEBLOND, BUZZETTI ET ASSOCIÉS LTÉE**  
ET JOHN P. BUZZETTI, C.A., SYNDICS  
PAR: LUC LATOUR, L.L.L., SYNDIC

10, rue St-Jacques, #903  
Montréal, (Québec)  
H2Y 1L3  
(514) 849-2318

**PRODUITS PHARMACEUTIQUES INTER CANADA LTÉE**

SOYEZ avisé que les actionnaires de PRODUITS PHARMACEUTIQUES INTER CANADA LTÉE par la résolution spéciale passée le 29 septembre 1983 demandent que ladite corporation soit volontairement dissoute en vertu de la Loi sur les sociétés commerciales, et qu'un certificat d'intention de dissolution a été émis à la corporation selon la loi en date du 8 novembre 1983.

Soyez aussi avisé que toute réclamation et preuve de réclamation contre ladite corporation, doivent être déposés avant le 12 décembre 1983.

DATE à Montréal, ce 9e jour de novembre 1983.

**PRODUITS PHARMACEUTIQUES INTER CANADA LTÉE**  
5858 Côte-des-Neiges  
Suite 212  
Montréal, Québec  
H3Z 1Z1

**VILLE DE TERREBONNE**

**APPEL D'OFFRES**

Le greffier recevra, sous pli cacheté, au plus tard le 8 décembre 1983, à 16 heures, à l'Hôtel de ville de Terrebonne, des soumissions pour:

**ASSURANCES GÉNÉRALES**  
Propriétaire: Ville de Terrebonne

Les documents de soumission peuvent être obtenus à compter du 28 novembre 1983 au bureau de la municipalité, au 86, rue St-André, à Terrebonne.

Sont admises à soumissionner, les compagnies d'assurance autorisées à transiger au Québec.

Pour être valable, chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé au montant de 25 \$ payable à la Ville de Terrebonne et remboursable si la soumission n'est pas acceptée.

La Ville de Terrebonne ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

**Jean-Jacques Louzon**  
Greffier-adjoint

**AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE**

Dans l'affaire de la faillite de: **MARCEL MARION**, adjoint à l'Administration, demeurant et résidant au 6721, rue Jean-Tavernier, Montréal, Québec HIM 2V7

Faille

AVIS est par les présentes donné que MARCEL MARION a fait une cession le 18e jour de novembre 1983 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 8e jour de décembre 1983, à 9:30 heures, au bureau du syndic, 85, rue St-Charles ouest, bureau 101, dans la ville de Longueuil, dans la province de Québec.

DATE DE LONGUEUIL, ce 24e jour de novembre 1983.

**JEAN-GUY DAOUST, c.a.**  
Syndic

**moquin, menard, giroux, daoust inc.**

85, rue saint-charles ouest, bureau 101, longueuil, quebec J4H 3W7 (514) 679-7020 (514) 875-6215

**VILLE DE TERREBONNE**

**APPEL D'OFFRES**

Le greffier recevra, sous pli cacheté, au plus tard le 8 décembre 1983, à 16 heures, à l'hôtel de ville de Terrebonne, des soumissions pour:

**ASSURANCE AUTOMOBILES**  
Propriétaires: Ville de Terrebonne

Les documents de soumission peuvent être obtenus à compter du 28 novembre 1983 au bureau de la municipalité, au 86, rue St-André, à Terrebonne.

Sont admises à soumissionner, les compagnies d'assurance autorisées à transiger au Québec.

Pour être valable, chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé au montant de 25 \$ payable à la ville de Terrebonne et remboursable si la soumission n'est pas acceptée.

La ville de Terrebonne ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

**Jean-Jacques Louzon**  
Greffier adjoint

**AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE Article 80(4)**

Dans l'affaire de la faillite de: **CONSTRUCTION INTERLOCK INC.**, corporation légalement constituée ayant son siège social au 865, rue Lavallee, Ville LaSalle, Québec H8R 3X5.

Faille

AVIS est par les présentes donné qu'une ordonnance de séquestre a été rendue contre CONSTRUCTION INTERLOCK INC. le 8 novembre 1983 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 8 décembre 1983, à 11h au bureau du Séquestre Officiel, 1410, rue Stanley, 9ième étage, dans la ville de Montréal, dans la province de Québec.

DATE de Montréal, ce 21 novembre 1983.

**Roland Chretien, syndic**

**Raymond, Chabot, Fafard, Gagnon Inc.**

1404, Tour de la Bourse  
C.P. 396, Place Victoria  
Montréal (Québec)  
H4Z 1J2  
(514) 879-1385

**Si votre cave est pleine d'objets dont vous ne vous servez plus...**

**Les annonces classées**

**285-7111**

AVIS est par les présentes donné, conformément à la Loi sur les Pouvoirs Spéciaux des Corporations que les garanties créées par l'Acte de Fiducie, d'hypothèque, de nantissement et de gage exécuté par Les Produits de Fil Métallique Fortech Inc. («Compagnie») en faveur de Compagnie du Trust National Ltée devant notaire Volker Mehner le 10 décembre 1981 et enregistré au bureau du Registraire de la division d'enregistrement de Montréal le 15 décembre 1981 sous le numéro 3228897 sont devenues exécutoires et que le soussigné, agissant comme agent en vertu dudit acte de fiducie et pour le fiduciaire, a pris possession de la propriété grevée, le tout selon les stipulations dudit acte de fiducie.

Montréal, le 30 septembre 1983.

**ERNST & WHINNEY**  
Agent pour le fiduciaire

# DÉCÈS REMERCIEMENTS IN MEMORIAM

## DÉCÈS

### BROSSEAU (Gérard)

Subitement à Montréal, le 24 novembre 1983, à l'âge de 70 ans, est décédé M. Gérard Brosseau, époux de Jeanne Levesque. Outre son épouse, il laisse: Suzanne (Paul Wiseman), Robert (Marie Houley), Louis (Serge Pitts), François (Lise Le Blanc), Yolande (George Mack) et Jean, plusieurs petits-enfants, ainsi que sa sœur Marguerite et son frère Georges. Les funérailles auront lieu samedi le 26 courant. Le convoi funéraire partira des salons Urgel Bourgie Ltée, 4955, rue Adam, pour se rendre à l'église Notre-Dame-de-Grâce, où le service sera célébré à 11 h a.m. et de là au cimetière de Côte-des-Neiges, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visites vendredi, de 2 h à 5 h et 7 h à 9 h. Prière de ne pas envoyer de fleurs, des dons à la Fondation du Cœur, seraient appréciés.

### BROSSEAU (Gérard)

BOURASSA (Edouard) CHARUET (Annette) CHEVALIER (Liane) CHOLETTE (Berthe) COALLIER (Sr Elizabeth) CYR (Isabella) DALLAIRE (abbé Adonias) DAUPHINAIS (Sr Léa) DE LADURANTAYE (Hélène) DORVAL MARTEL (Hélène) DUCHAINE (Paul) DUCHESNEAU WILKINS (Lillian) FOURNIER (Esther) GIBBONS (Kathleen) MANTHA-BÉLISLE (Ida) GOULET (Blanche) LANGLOIS (Jacques) LATOUR (Adrienne Bessette)

## NAISSANCE

**CIMON** — Pierre et Marie (née Monaghan) ont fièrement annoncé la naissance de leur premier enfant, une fille, Stéphanie Lise, pesant 8 lb 5 onces, le 23 novembre 1983, à l'hôpital St-Mary. Les heureux grands-parents sont: Yvonne et MacLean Cimon et Lise et Edmond Monaghan. Remerciements au Dr M. Burman et la garde Leslie MacDonald.

### BOURASSA (Edouard)

À Montréal, le 25 novembre 1983, à l'âge de 78 ans, est décédé M. Edouard Bourassa, époux de Thérèse Goulet. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Guy, époux de Lélia (Serge Charpentier), Clément (Jacqueline Smith); ses petits-enfants: Josyane et Judith Charpentier, Nathalie et Jean-François Bourassa; ses sœurs: Mme Henriette Parent et Laurette (Ernest Marion), ainsi que plusieurs neveux et nièces. Les funérailles auront lieu mardi le 29 courant. Le convoi funéraire partira des salons Urgel Bourgie Ltée, 4955, rue Adam, pour se rendre à l'église St-Clément où le service sera célébré à 11 h et de là au cimetière de l'Est, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Exposé à compter de samedi 7h.

### CHARUET (Annette Parisien)

À l'hôpital Sacré-Coeur, le 25 novembre 1983, à l'âge de 85 ans, est décédée Mme Annette Parisien, épouse de Georges A. Charuët, décédé. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Charles (Hélène Rochon), Louis (Claire Gélinaud), Georges (Jeanne Méthod), Cécile (Robert Méthod), Jean-Claude (Carmen Gélinaud), André (Claude Beaudoin) et Gilles (Claudette Brisebois), de nombreux petits et arrière-petits-enfants, sa sœur Mme Eva Parisien Bisson, ses belles-sœurs; ainsi que ses neveux et nièces. Les funérailles auront lieu lundi le 28 courant. Le convoi funéraire partira des salons Urgel Bourgie Ltée et Boudrias & Cormier, 816, boul. St-Croix, St-Laurent.

### CHOLETTE (Berthe)

À Montréal, le 25 novembre 1983, à l'âge de 78 ans, est décédée Mme Berthe Auger, épouse de feu Xavier Choquette. Outre sa fille Ginette (épouse de Jean Richard) et grand-mère de Patrice, Nathalie et Carolyne, elle laisse sa sœur Aurèle Auger, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Les funérailles auront lieu lundi le 28 courant. Le convoi funéraire partira des salons Urgel Bourgie Ltée et Boudrias & Cormier, 816, boul. St-Croix, St-Laurent.

### COALLIER (Sr Elizabeth)

À Montréal, le 25 novembre 1983, à l'âge de 70 ans, est décédée Sr Elizabeth Coallier, épouse de Jean-Claude Coallier. Elle laisse dans le deuil, outre sa famille religieuse, ses frères: M.M. Lucien et Jean Coallier; sa sœur Mlle Gilberte Coallier; ses neveux: Gilbert et Pierre Coallier; ses nièces: Denise et Monique Coallier. Les funérailles auront lieu lundi le 28 courant à 10 h en la chapelle de la maison-mère, 3040 ouest, rue Sherbrooke, et de là au cimetière de Côte-des-Neiges, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

### DE LADURANTAYE (Hélène)

À Montréal, le 25 novembre 1983, à l'âge de 68 ans, est décédée Hélène Normandin, épouse d'Yvonne de Ladurantaye. Outre son époux, elle laisse sa fille Denise, ses frères et sœurs: Mme Germaine Mainville, Mme Léona Lamarre, Joanne, Roland et Paul Normandin, ainsi que ses neveux, nièces, cousins et cousines et ami(e)s. Une liturgie de la parole sera célébrée samedi le 26 courant à 21 h en la chapelle de la résidence funéraire Magnus Poirier Inc., 7388, rue Viau, et de là au cimetière de Magnus Poirier Inc., lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

### CYR (Isabella)

À St-Jérôme, le 25 novembre 1983, à l'âge de 72 ans, est décédée Mme Arthur Cyr, née Isabella Peaches, mère de Charles Edouard (Edouard), Laurent (LARRY), et de Rachel Sands. Elle laisse également sa sœur Louise Rankine. Les funérailles auront lieu lundi le 28 courant. Le convoi funéraire partira de la résidence funéraire J.H. Vanier et Fils Inc., 30, rue Préfontaine, Ste-Agathe-des-Monts, pour se rendre à l'église Trinity, où le service sera célébré à 10 h et de là au cimetière de St-Adolphe d'Howard, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Salons fermés de 5 h à 7 h p.m.

### IN MEMORIAM

#### 5<sup>e</sup> anniversaire

**GERVAIS (Hervé)**  
Né le 15 décembre 1901, décédé le 27 novembre 1976. Nous nous souvenons toujours de toi. Tu femme, tes enfants et petits-enfants.

### 5<sup>e</sup> anniversaire

**Mme José Robillard Audez**  
Ma petite fille. Depuis ton départ le 29 novembre 1978, nous vivons dans l'espérance de te retrouver. Ton sourire, ta gaieté nous manquent tellement. Dans nos épreuves, nous sentons ta présence et ton aide nous redonne du courage. Tu as fait un court voyage ici bas, 22 ans c'est pas long, pourtant tu as laissé ta marque; ta famille, tes amis se souviennent encore de toi et en parlent comme si c'était hier. Nous avons besoin de toi, intercéde pour nous, là-haut, aimons comme nous t'aimons.

### Maman Pierrot

Une messe anniversaire sera célébrée dimanche 27 novembre, Centre Communautaire Saint-François-de-Sales, Longueuil.

### DAUPHINAIS (Sr Léa)

À Pierrefonds, le 24 novembre 1983, à l'âge de 87 ans, est décédée Mlle Dauphinais (Marie-Thérèse), des Petites Filles de Saint-Joseph. Les funérailles auront lieu lundi le 28 courant à la chapelle de maison-mère, 17225 ouest, boul. Gouin, Pierrefonds, à 2 h et de là au cimetière de Pierrefontaine, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Direction Urgel Bourgie Ltée et J.A. Legault Enr.

### DALLAIRE (abbé Adonias)

À St-Jérôme, le 24 novembre 1983, à l'âge de 87 ans, est décédé M. l'abbé Adonias Dallaire, fils de feu Téléphore Dallaire et de feu Anais Lataille. Il laisse dans le deuil sa sœur Louise Ernestine Dallaire, ainsi que de nombreux neveux et nièces. L'abbé Dallaire fut ordonné prêtre le 29 juin 1922, à Montréal, il fit ses études classiques au séminaire de Ste-Thérèse et ses études théologiques au Grand Séminaire de Montréal. Il a exercé son ministère comme vicaire dans les paroisses de Montréal: la paroisse Sacré-Coeur, la paroisse St-Marguerite-Marie, la paroisse St-Barthélemi, la paroisse St-Edouard et la paroisse Ste-Philomène. Il fut curé de la paroisse de St-Hippolyte de 1949 à 1966 et depuis ce temps il était à sa retraite. Il est exposé à la Maison funéraire Trudel Inc., 406, rue Labelle, St-Jérôme.

### DE LADURANTAYE (Hélène)

La translation des restes a eu lieu vendredi le 25 courant, à 19h30 pour se rendre à l'église paroissiale de St-Hippolyte. Funérailles samedi le 28 courant, à 10h30 a.m., en l'église paroissiale de St-Hippolyte. Inhumation au cimetière du même endroit.

### DE LADURANTAYE (Hélène)

À Montréal, le 25 novembre 1983, à l'âge de 68 ans, est décédée Hélène Normandin, épouse d'Yvonne de Ladurantaye. Outre son époux, elle laisse sa fille Denise, ses frères et sœurs: Mme Germaine Mainville, Mme Léona Lamarre, Joanne, Roland et Paul Normandin, ainsi que ses neveux, nièces, cousins et cousines et ami(e)s. Une liturgie de la parole sera célébrée samedi le 26 courant à 21 h en la chapelle de la résidence funéraire Magnus Poirier Inc., 7388, rue Viau, et de là au cimetière de Magnus Poirier Inc., lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

### DUVAL MARTEL (Hélène)

Remerciements à tous ceux qui ont rendu un dernier hommage à Mme Hélène Martel, épouse de feu Oscar Dorval. Elle laisse sa fille Bernadette (épouse d'Arthur Gagnon), et leurs enfants Paul-André et Hélène. Les familles Martel et Dorval s'unissent à eux pour remercier ceux qui ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, de fleurs, dons, visite ou assistance aux funérailles, à l'occasion du décès, survenu le 22 mars 1983. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels. Son souvenir est impérissable car la bonté de son cœur et son amour du devoir lui ont valu l'admiration et le respect de tous.

### DUVAL MARTEL (Hélène)

À Montréal, le 24 novembre 1983, à l'âge de 77 ans, est décédé M. Paul Duchaine, époux de Dorilla Massé, il était le fils de feu M. et Mme Adjuv Duchaine. Outre son épouse, il laisse ses frères: Laurent (époux de Simone Charette), Jean (époux de Thérèse Vaudeau); ses sœurs: Madeleine (Mme Jean Roberge), Monique (Mme veuve Sabin Tessier), Marie-Claire (Mme Armand Mercier), ainsi que ses belles-sœurs, beaux-frères, neveux et nièces. Les funérailles auront lieu lundi le 28 courant. Le convoi funéraire partira des salons Charles E. Rajotte Inc., 3435, rue Hochelaga, (métro Joliette) pour se rendre à l'église Ste-Jeanne-d'Arc où le service sera célébré à 11 h et de là au cimetière de Côte-des-Neiges, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Salons fermés de 5 h à 7 h.

### DUVAL MARTEL (Hélène)

À Montréal, le 24 novembre 1983, à l'âge de 77 ans, est décédé M. Paul Duchaine, époux de Dorilla Massé, il était le fils de feu M. et Mme Adjuv Duchaine. Outre son épouse, il laisse ses frères: Laurent (époux de Simone Charette), Jean (époux de Thérèse Vaudeau); ses sœurs: Madeleine (Mme Jean Roberge), Monique (Mme veuve Sabin Tessier), Marie-Claire (Mme Armand Mercier), ainsi que ses belles-sœurs, beaux-frères, neveux et nièces. Les funérailles auront lieu lundi le 28 courant. Le convoi funéraire partira des salons Charles E. Rajotte Inc., 3435, rue Hochelaga, (métro Joliette) pour se rendre à l'église Ste-Jeanne-d'Arc où le service sera célébré à 11 h et de là au cimetière de Côte-des-Neiges, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Salons fermés de 5 h à 7 h.

### DUVAL MARTEL (Hélène)

À Montréal, le 24 novembre 1983, à l'âge de 77 ans, est décédé M. Paul Duchaine, époux de Dorilla Massé, il était le fils de feu M. et Mme Adjuv Duchaine. Outre son épouse, il laisse ses frères: Laurent (époux de Simone Charette), Jean (époux de Thérèse Vaudeau); ses sœurs: Madeleine (Mme Jean Roberge), Monique (Mme veuve Sabin Tessier), Marie-Claire (Mme Armand Mercier), ainsi que ses belles-sœurs, beaux-frères, neveux et nièces. Les funérailles auront lieu lundi le 28 courant. Le convoi funéraire partira des salons Charles E. Rajotte Inc., 3435, rue Hochelaga, (métro Joliette) pour se rendre à l'église Ste-Jeanne-d'Arc où le service sera célébré à 11 h et de là au cimetière de Côte-des-Neiges, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Salons fermés de 5 h à 7 h.

### DUVAL MARTEL (Hélène)

À Montréal, le 24 novembre 1983, à l'âge de 77 ans, est décédé M. Paul Duchaine, époux de Dorilla Massé, il était le fils de feu M. et Mme Adjuv Duchaine. Outre son épouse, il laisse ses frères: Laurent (époux de Simone Charette), Jean (époux de Thérèse Vaudeau); ses sœurs: Madeleine (Mme Jean Roberge), Monique (Mme veuve Sabin Tessier), Marie-Claire (Mme Armand Mercier), ainsi que ses belles-sœurs, beaux-frères, neveux et nièces. Les funérailles auront lieu lundi le 28 courant. Le convoi funéraire partira des salons Charles E. Rajotte Inc., 3435, rue Hochelaga, (métro Joliette) pour se rendre à l'église Ste-Jeanne-d'Arc où le service sera célébré à 11 h et de là au cimetière de Côte-des-Neiges, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Salons fermés de 5 h à 7 h.

### DUVAL MARTEL (Hélène)

À Montréal, le 24 novembre 1983, à l'âge de 77 ans, est décédé M. Paul Duchaine, époux de Dorilla Massé, il était le fils de feu M. et Mme Adjuv Duchaine. Outre son épouse, il laisse ses frères: Laurent (époux de Simone Charette), Jean (époux de Thérèse Vaudeau); ses sœurs: Madeleine (Mme Jean Roberge), Monique (Mme veuve Sabin Tessier), Marie-Claire (Mme Armand Mercier), ainsi que ses belles-sœurs, beaux-frères, neveux et nièces. Les funérailles auront lieu lundi le 28 courant. Le convoi funéraire partira des salons Charles E. Rajotte Inc., 3435, rue Hochelaga, (métro Joliette) pour se rendre à l'église Ste-Jeanne-d'Arc où le service sera célébré à 11 h et de là au cimetière de Côte-des-Neiges, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Salons fermés de 5 h à 7 h.

### DUVAL MARTEL (Hélène)

À Montréal, le 24 novembre 1983, à l'âge de 77 ans, est décédé M. Paul Duchaine, époux de Dorilla Massé, il était le fils de feu M. et Mme Adjuv Duchaine. Outre son épouse, il laisse ses frères: Laurent (époux de Simone Charette), Jean (époux de Thérèse Vaudeau); ses sœurs: Madeleine (Mme Jean Roberge), Monique (Mme veuve Sabin Tessier), Marie-Claire (Mme Armand Mercier), ainsi que ses belles-sœurs, beaux-frères, neveux et nièces. Les funérailles auront lieu lundi le 28 courant. Le convoi funéraire partira des salons Charles E. Rajotte Inc., 3435, rue Hochelaga, (métro Joliette) pour se rendre à l'église Ste-Jeanne-d'Arc où le service sera célébré à 11 h et de là au cimetière de Côte-des-Neiges, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Salons fermés de 5 h à 7 h.

### DORVAL MARTEL (Hélène)

Remerciements à tous ceux qui ont rendu un dernier hommage à Mme Hélène Martel, épouse de feu Oscar Dorval. Elle laisse sa fille Bernadette (épouse d'Arthur Gagnon), et leurs enfants Paul-André et Hélène. Les familles Martel et Dorval s'unissent à eux pour remercier ceux qui ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, de fleurs, dons, visite ou assistance aux funérailles, à l'occasion du décès, survenu le 22 mars 1983. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels. Son souvenir est impérissable car la bonté de son cœur et son amour du devoir lui ont valu l'admiration et le respect de tous.

### DORVAL MARTEL (Hélène)

À Montréal, le 24 novembre 1983, à l'âge de 77 ans, est décédé M. Paul Duchaine, époux de Dorilla Massé, il était le fils de feu M. et Mme Adjuv Duchaine. Outre son épouse, il laisse ses frères: Laurent (époux de Simone Charette), Jean (époux de Thérèse Vaudeau); ses sœurs: Madeleine (Mme Jean Roberge), Monique (Mme veuve Sabin Tessier), Marie-Claire (Mme Armand Mercier), ainsi que ses belles-sœurs, beaux-frères, neveux et nièces. Les funérailles auront lieu lundi le 28 courant. Le convoi funéraire partira des salons Charles E. Rajotte Inc., 3435, rue Hochelaga, (métro Joliette) pour se rendre à l'église Ste-Jeanne-d'Arc où le service sera célébré à 11 h et de là au cimetière de Côte-des-Neiges, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Salons fermés de 5 h à 7 h.

### DORVAL MARTEL (Hélène)

À Montréal, le 24 novembre 1983, à l'âge de 77 ans, est décédé M. Paul Duchaine, époux de Dorilla Massé, il était le fils de feu M. et Mme Adjuv Duchaine. Outre son épouse, il laisse ses frères: Laurent (époux de Simone Charette), Jean (époux de Thérèse Vaudeau); ses sœurs: Madeleine (Mme Jean Roberge), Monique (Mme veuve Sabin Tessier), Marie-Claire (Mme Armand Mercier), ainsi que ses belles-sœurs, beaux-frères, neveux et nièces. Les funérailles auront lieu lundi le 28 courant. Le convoi funéraire partira des salons Charles E. Rajotte Inc., 3435, rue Hochelaga, (métro Joliette) pour se rendre à l'église Ste-Jeanne-d'Arc où le service sera célébré à 11 h et de là au cimetière de Côte-des-Neiges, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Salons fermés de 5 h à 7 h.

### DORVAL MARTEL (Hélène)

À Montréal, le 24 novembre 1983, à l'âge de 77 ans, est décédé M. Paul Duchaine, époux de Dorilla Massé, il était le fils de feu M. et Mme Adjuv Duchaine. Outre son épouse, il laisse ses frères: Laurent (époux de Simone Charette), Jean (époux de Thérèse Vaudeau); ses sœurs: Madeleine (Mme Jean Roberge), Monique (Mme veuve Sabin Tessier), Marie-Claire (Mme Armand Mercier), ainsi que ses belles-sœurs, beaux-frères, neveux et nièces. Les funérailles auront lieu lundi le 28 courant. Le convoi funéraire partira des salons Charles E. Rajotte Inc., 3435, rue Hochelaga, (métro Joliette) pour se rendre à l'église Ste-Jeanne-d'Arc où le service sera célébré à 11 h et de là au cimetière de Côte-des-Neiges, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Salons fermés de 5 h à 7 h.

### DORVAL MARTEL (Hélène)

À Montréal, le 24 novembre 1983, à l'âge de 77 ans, est décédé M. Paul Duchaine, époux de Dorilla Massé, il était le fils de feu M. et Mme Adjuv Duchaine. Outre son épouse, il laisse ses frères: Laurent (époux de Simone Charette), Jean (époux de Thérèse Vaudeau); ses sœurs: Madeleine (Mme Jean Roberge), Monique (Mme veuve Sabin Tessier), Marie-Claire (Mme Armand Mercier), ainsi que ses belles-sœurs, beaux-frères, neveux et nièces. Les funérailles auront lieu lundi le 28 courant. Le convoi funéraire partira des salons Charles E. Rajotte Inc., 3435, rue Hochelaga, (métro Joliette) pour se rendre à l'église Ste-Jeanne-d'Arc où le service sera célébré à 11 h et de là au cimetière de Côte-des-Neiges, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Salons fermés de 5 h à 7 h.

### DORVAL MARTEL (Hélène)

À Montréal, le 24 novembre 1983, à l'âge de 77 ans, est décédé M. Paul Duchaine, époux de Dorilla Massé, il était le fils de feu M. et Mme Adjuv Duchaine. Outre son épouse, il laisse ses frères: Laurent (époux de Simone Charette), Jean (époux de Thérèse Vaudeau); ses sœurs: Madeleine (Mme Jean Roberge), Monique (Mme veuve Sabin Tessier), Marie-Claire (Mme Armand Mercier), ainsi que ses belles-sœurs, beaux-frères, neveux et nièces. Les funérailles auront lieu lundi le 28 courant. Le convoi funéraire partira des salons Charles E. Rajotte Inc., 3435, rue Hochelaga, (métro Joliette) pour se rendre à l'église Ste-Jeanne-d'Arc où le service sera célébré à 11 h et de là au cimetière de Côte-des-Neiges, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Salons fermés de 5 h à 7 h.

### DORVAL MARTEL (Hélène)

À Montréal, le 24 novembre 1983, à l'âge de 77 ans, est décédé M. Paul Duchaine, époux de Dorilla Massé, il était le fils de feu M. et Mme Adjuv Duchaine. Outre son épouse, il laisse ses frères: Laurent (époux de Simone Charette), Jean (époux de Thérèse Vaudeau); ses sœurs: Madeleine (Mme Jean Roberge), Monique (Mme veuve Sabin Tessier), Marie-Claire (Mme Armand Mercier), ainsi que ses belles-sœurs, beaux-frères, neveux et nièces. Les funérailles auront lieu lundi le 28 courant. Le convoi funéraire partira des salons Charles E. Rajotte Inc., 3435, rue Hochelaga, (métro Joliette) pour se rendre à l'église Ste-Jeanne-d'Arc où le service sera célébré à 11 h et de là au cimetière de Côte-des-Neiges, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Salons fermés de 5 h à 7 h.

### DORVAL MARTEL (Hélène)

À Montréal, le 24 novembre 1983, à l'âge de 77 ans, est décédé M. Paul Duchaine, époux de Dorilla Massé, il était le fils de feu M. et Mme Adjuv Duchaine. Outre son épouse, il laisse ses frères: Laurent (époux de Simone Charette), Jean (époux de Thérèse Vaudeau); ses sœurs: Madeleine (Mme Jean Roberge), Monique (Mme veuve Sabin Tessier), Marie-Claire (Mme Armand Mercier), ainsi que ses belles-sœurs, beaux-frères, neveux et nièces. Les funérailles auront lieu lundi le 28 courant. Le convoi funéraire partira des salons Charles E. Rajotte Inc., 3435, rue Hochelaga, (métro Joliette) pour se rendre à l'église Ste-Jeanne-d'Arc où le service sera célébré à 11 h et de là au cimetière de Côte-des-Neiges, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Salons fermés de 5 h à 7 h.

### DORVAL MARTEL (Hélène)

À Montréal, le 24 novembre 1983, à l'âge de 77 ans, est décédé M. Paul Duchaine, époux de Dorilla Massé, il était le fils de feu M. et Mme Adjuv Duchaine. Outre son épouse, il laisse ses frères: Laurent (époux de Simone Charette), Jean (époux de Thérèse Vaudeau); ses sœurs: Madeleine (Mme Jean Roberge), Monique (Mme veuve Sabin Tessier), Marie-Claire (Mme Armand Mercier), ainsi que ses belles-sœurs, beaux-frères, neveux et nièces. Les funérailles auront lieu lundi le 28 courant. Le convoi funéraire partira des salons Charles E. Rajotte Inc., 3435, rue Hochelaga, (métro Joliette) pour se rendre à l'église Ste-Jeanne-d'Arc où le service sera célébré à 11 h et de là au cimetière de Côte-des-Neiges, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Salons fermés de 5 h à 7 h.

### DORVAL MARTEL (Hélène)

À Montréal, le 24 novembre 1983, à l'âge de 77 ans, est décédé M. Paul Duchaine, époux de Dorilla Massé, il était le fils de feu M. et Mme Adjuv Duchaine. Outre son épouse, il laisse ses frères: Laurent (époux de Simone Charette), Jean (époux de Thérèse Vaudeau); ses sœurs: Madeleine (Mme Jean Roberge), Monique (Mme veuve Sabin Tessier), Marie-Claire (Mme Armand Mercier), ainsi que ses belles-sœurs, beaux-frères, neveux et nièces. Les funérailles auront lieu lundi le 28 courant. Le convoi funéraire partira des salons Charles E. Rajotte Inc., 3435, rue Hochelaga, (métro Joliette) pour se rendre à l'église Ste-Jeanne-d'Arc où le service sera célébré à 11 h et de là au cimetière de Côte-des-Neiges, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Salons fermés de 5 h à 7 h.

### DORVAL MARTEL (Hélène)

À Montréal, le 24 novembre 1983, à l'âge de 77 ans, est décédé M. Paul Duchaine, époux de Dorilla Massé, il était le fils de feu M. et Mme Adjuv Duchaine. Outre son épouse, il laisse ses frères: Laurent (époux de Simone Charette), Jean (époux de Thérèse Vaudeau); ses sœurs: Madeleine (Mme Jean Roberge), Monique (Mme veuve Sabin Tessier), Marie-Claire (Mme Armand Mercier), ainsi que ses belles-sœurs, beaux-frères, neveux et nièces. Les funérailles auront lieu lundi le 28 courant. Le convoi funéraire partira des salons Charles E. Rajotte Inc., 3435, rue Hochelaga, (métro Joliette) pour se rendre à l'église Ste-Jeanne-d'Arc où le service sera célébré à 11 h et de là au cimetière de Côte-des-Neiges, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Salons fermés de 5 h à 7 h.

### DORVAL MARTEL (Hélène)

À Montréal, le 24 novembre 1983, à l'âge de 77 ans, est décédé M. Paul Duchaine, époux de Dorilla Massé, il était le fils de feu M. et Mme Adjuv Duchaine. Outre son épouse, il laisse ses frères: Laurent (époux de Simone Charette), Jean (époux de Thérèse Vaudeau); ses sœurs: Madeleine (Mme Jean Roberge), Monique (Mme veuve Sabin Tessier), Marie-Claire (Mme Armand Mercier), ainsi que ses belles-sœurs, beaux-frères, neveux et nièces. Les funérailles auront lieu lundi le 28 courant. Le convoi funéraire partira des salons Charles E. Rajotte Inc., 3435, rue Hochelaga, (métro Joliette) pour se rendre à l'église Ste-Jeanne-d'Arc où le service sera célébré à 11 h et de là au cimetière de Côte-des-Neiges, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Salons fermés de 5 h à 7 h.

### DORVAL MARTEL (Hélène)

Remerciements à tous ceux qui ont rendu un dernier hommage à Mme Hélène Martel, épouse de feu Oscar Dorval. Elle laisse sa fille Bernadette (épouse d'Arthur Gagnon), et leurs enfants Paul-André et Hélène. Les familles Martel et Dorval s'unissent à eux pour remercier ceux qui ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, de fleurs, dons, visite ou assistance aux funérailles, à l'occasion du décès, survenu le 22 mars 1983. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels. Son souvenir est impérissable car la bonté de son cœur et son amour du devoir lui ont valu l'admiration et le respect de tous.

### DORVAL MARTEL (Hélène)

À Montréal, le 24 novembre 1983, à l'âge de 77 ans, est décédé M. Paul Duchaine, époux de Dorilla Massé, il était le fils de feu M. et Mme Adjuv Duchaine. Outre son épouse, il laisse ses frères: Laurent (époux de Simone Charette), Jean (époux de Thérèse Vaudeau); ses sœurs: Madeleine (Mme Jean Roberge), Monique (Mme veuve Sabin Tessier), Marie-Claire (Mme Armand Mercier), ainsi que ses belles-sœurs, beaux-frères, neveux et nièces. Les funérailles auront lieu lundi le 28 courant. Le convoi funéraire partira des salons Charles E. Rajotte Inc., 3435, rue Hochelaga, (métro Joliette) pour se rendre à l'église Ste-Jeanne-d'Arc où le service sera célébré à 11 h et de là au cimetière de Côte-des-Neiges, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Salons fermés de 5 h à 7 h.

### DORVAL MARTEL (Hélène)

À Montréal, le 24 novembre 1983, à l'âge de 77 ans, est décédé M. Paul Duchaine, époux de Dorilla Massé, il était le fils de feu M. et Mme Adjuv Duchaine. Outre son épouse, il laisse ses frères: Laurent (époux de Simone Charette), Jean (époux de Thérèse Vaudeau); ses sœurs: Madeleine (Mme Jean Roberge), Monique (Mme veuve Sabin Tessier), Marie-Claire (Mme Armand Mercier), ainsi que ses belles-sœurs, beaux-frères, neveux et nièces. Les funérailles auront lieu lundi le 28 courant. Le convoi funéraire partira des salons Charles E. Rajotte Inc., 3435, rue Hochelaga, (métro Joliette) pour se rendre à l'église Ste-Jeanne-d'Arc où le service sera célébré à 11 h et de là au cimetière de Côte-des-Neiges, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Salons fermés de 5 h à 7 h.

### DORVAL MARTEL (Hélène)

À Montréal, le 24 novembre 1983, à l'âge de 77 ans, est décédé M. Paul Duchaine, époux de Dorilla Massé, il était le fils de feu M. et Mme Adjuv Duchaine. Outre son épouse, il laisse ses frères: Laurent (époux de Simone Charette), Jean (époux de Thérèse Vaudeau); ses sœurs: Madeleine (Mme Jean Roberge), Monique (Mme veuve Sabin Tessier), Marie-Claire (Mme Armand Mercier), ainsi que ses belles-sœurs, beaux-frères, neveux et nièces. Les funérailles auront lieu lundi le 28 courant. Le convoi funéraire partira des salons Charles E. Rajotte Inc., 3435, rue Hochelaga, (métro Joliette) pour se rendre à l'église Ste-Jeanne-d'Arc où le service sera célébré à 11 h et de là au cimetière de Côte-des-Neiges, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Salons fermés de 5 h à 7 h.

### DORVAL MARTEL (Hélène)

À Montréal, le 24 novembre 1983, à l'âge de 77 ans, est décédé M. Paul Duchaine, époux de Dorilla Massé, il était le fils de feu M. et Mme Adjuv Duchaine. Outre son épouse, il laisse ses frères: Laurent (époux de Simone Charette), Jean (époux de Thérèse Vaudeau); ses sœurs: Madeleine (Mme Jean Roberge), Monique (Mme veuve Sabin Tessier), Marie-Claire (Mme Armand Mercier), ainsi que ses belles-sœurs, beaux-frères, neveux et nièces. Les funérailles auront lieu lundi le 28 courant. Le convoi funéraire partira des salons Charles E. Rajotte Inc., 3435, rue Hochelaga, (métro Joliette) pour se rendre à l'église Ste-Jeanne-d'Arc où le service sera célébré à 11 h et de là au cimetière de Côte-des-Neiges, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Salons fermés de 5 h à 7 h.

### DORVAL MARTEL (Hélène)

À Montréal, le 24 novembre 1983, à l'âge de 77 ans, est décédé M. Paul Duchaine, époux de Dorilla Massé, il était le fils de feu M. et Mme Adjuv Duchaine. Outre son épouse, il laisse ses frères: Laurent (époux de Simone Charette), Jean (époux de Thérèse Vaudeau); ses sœurs: Madeleine (Mme Jean Roberge), Monique (Mme veuve Sabin Tessier), Marie-Claire (Mme Armand Mercier), ainsi que ses belles-sœurs, beaux-frères, neveux et nièces. Les funérailles auront lieu lundi le 28 courant. Le convoi funéraire partira des salons Charles E. Rajotte Inc., 3435, rue Hochelaga, (métro Joliette) pour se rendre à l'église Ste-Jeanne-d'Arc où le service sera célébré à 11 h et de là au cimetière de Côte-des-Neiges, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Salons fermés de 5 h à 7 h.

POUR LES FERMISERS DE BELIZE

# La marijuana plus payante que la canne à sucre

■ BELIZA (Reuter) — Selon des diplomates étrangers, les fermiers de Belize font plus d'argent avec la marijuana qu'avec la canne à sucre qui jusqu'ici avait constitué la principale

récolte destinée à l'exportation. Le premier ministre George Price a bien tenté récemment d'inciter les fermiers à s'intéresser davantage à l'agriculture traditionnelle mais le

chômage et le désir de s'enrichir rapidement poussent les gens à se livrer à la culture plus payante de la mari.

La mari pousse facilement dans ce pays d'Amérique centrale peu peuplé et au climat subtropical. Seulement 15 p. cent des terres arables cultivables sont mises en production. Manuel Esquivel, chef du parti Démocratique uni de l'opposition, estime que la situation est en train d'échapper à toute maîtrise.

Les planteurs de mari troquent parfois leurs précieuses récoltes pour des armes dont ils veulent se servir pour faire échec à ce qu'ils regardent comme une initiative des États-Unis pour éliminer leurs cultures.

En octobre 1982, des hélicoptères mexicains ont arrosé de paraquat, un herbicide, plusieurs milliers d'hectares de champs de mari à Belize. Des diplomates étrangers ont déclaré que l'opération a été défrayée par la Drug Enforcement Agency des États-Unis. Ils prévoient qu'un autre ar-

rosage sera effectué d'ici quelques mois.

Des douaniers à la frontière mexicaine affirment que les planteurs échangent souvent leurs récoltes pour des armes afin de protéger leurs cultures. Un fermier a déclaré qu'advenant un nouvel arrosage, les planteurs se défendront et que le sang coulera.

La minuscule force policière de Belize a fort à faire pour venir à bout des planteurs. Les champs de mari, aux rangs bien alignés, sont parfaite-

ment visibles du haut des airs mais lorsque les policiers se présentent au sol, les planteurs sont introuvables.

« Lorsque nous les aurons arrêtés, ils seront traduits en cour », a promis M. Price, un fervent catholique qui a déjà été séminariste chez les jésuites. Le premier ministre a affirmé que le gouvernement fait tout ce qu'il peut pour mettre fin à l'activité des planteurs de mari et qu'il projette d'augmenter les amendes.

## CONGÉS, ALCOOL ET VOLANT Les 16-24 ans sont plus vulnérables

■ CHICAGO (D'après UPI) — Le groupe d'âge le plus vulnérable au mélange explosif que représentent les congés, l'alcool et la conduite automobile est celui de 16 à 24 ans, affirme le Conseil national de la sécurité des États-Unis.

« La boisson est probablement présente souvent dans les accidents mortels à l'occasion des congés qu'à toute autre époque de l'année », affirme Al Lauersdorf, l'administrateur des services de sécurité sur les autoroutes du Conseil américain.

Une journée additionnelle de congé et les festivités à l'occasion de Noël et du Jour de l'An se traduisent par des parties plus nombreuses et par davantage d'alcool, ajoute-t-il.

Québec

# LOUEZ

Je me souviens '83

OMNI 84 \$166<sup>88</sup> (48 MOIS) par mois



COMMANDEZ MAINTENANT! L'AVANTAGE DESMEULES DODGE/CHRYSLER

Voitures neuves  
Voitures d'occasion  
Pièces Service  
Location à long terme et à court terme

682-1700 L'AVANTAGE  
332-4555 Montréal 1400 boul. Labelle, Chomedey, Laval

# Votre opinion gagne à être connue!

## AUDIENCES PUBLIQUES

La Commission de la représentation électorale qui a pour mandat d'étudier toute la question du mode de scrutin au Québec, tiendra une audience publique à:

**Montréal** les 28, 29, 30 novembre et 1<sup>er</sup> décembre de 14h30 à 17h30 et de 19h30 à 21h30 **Hôtel Meridien «Salon Alfred-Rouleau «A», Complexe Desjardins, 4, rue Jeanne-Mance**

Une brochure d'information est disponible aux endroits suivants: RESEAU DES CAISSES POPULAIRES ET DES CAISSES D'ECONOMIE DESJARDINS DU QUÉBEC, CENTRES TRAVAIL QUÉBEC, C.R.S.S.S., COMMUNICATION-QUÉBEC, C.I.S.C., CENTRES HOSPITALIERS, C.S.S., HÔTEL DU PARLEMENT, PHARMACIES FAMILI-PRIX.



Toute personne intéressée à participer aux travaux est priée de communiquer avec la Commission en téléphonant sans frais au numéro 1-800-463-4378.

# LA DÉCOUVERTE DE L'ANNÉE!

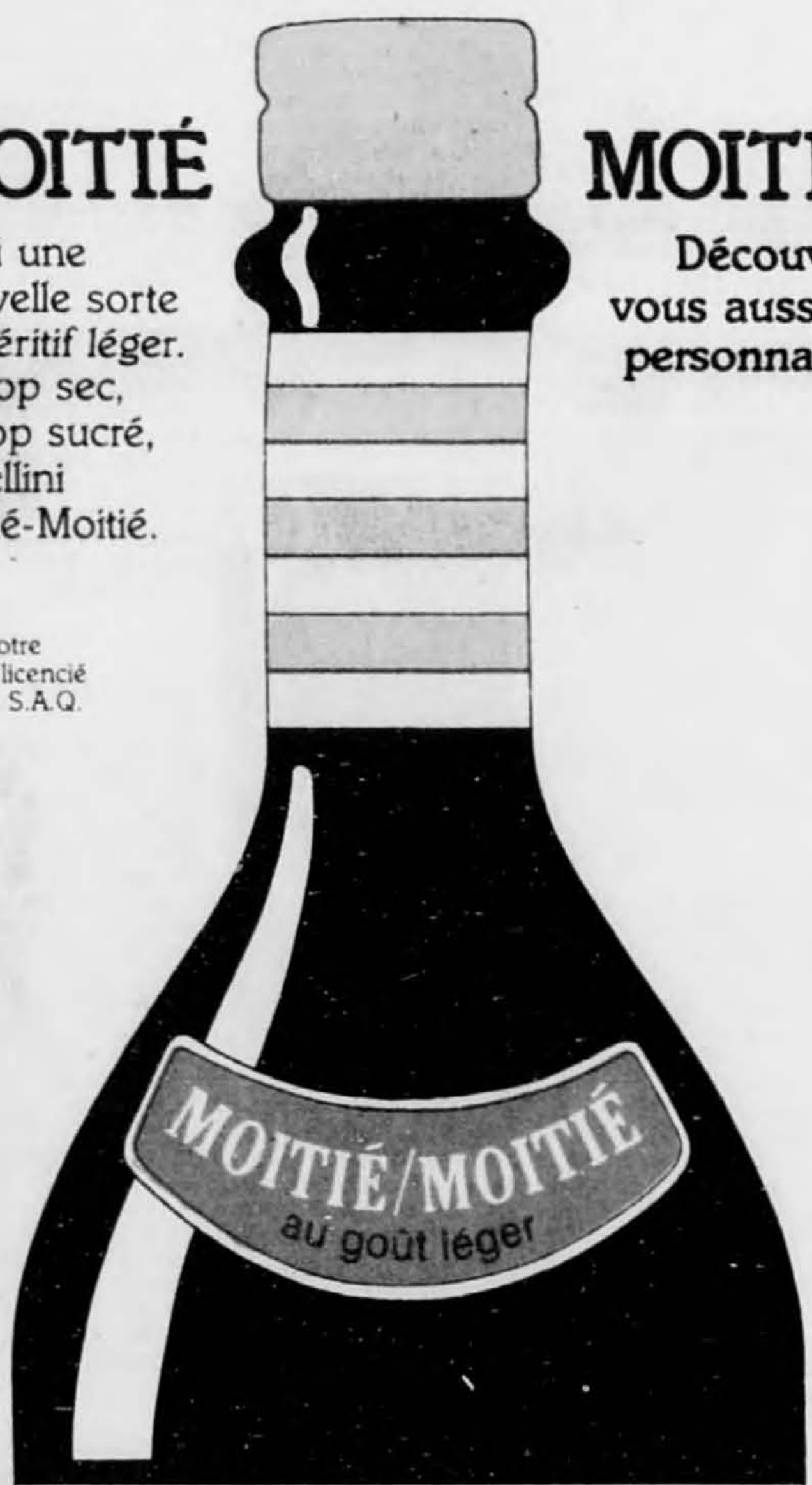
MOITIÉ

Voici une nouvelle sorte d'apéritif léger. Ni trop sec, ni trop sucré, le Bellini Moitié-Moitié.

MOITIÉ

Découvrez vous aussi sa personnalité!

Chez votre épicerie licenciée ou à la S.A.Q.



# BELLINI

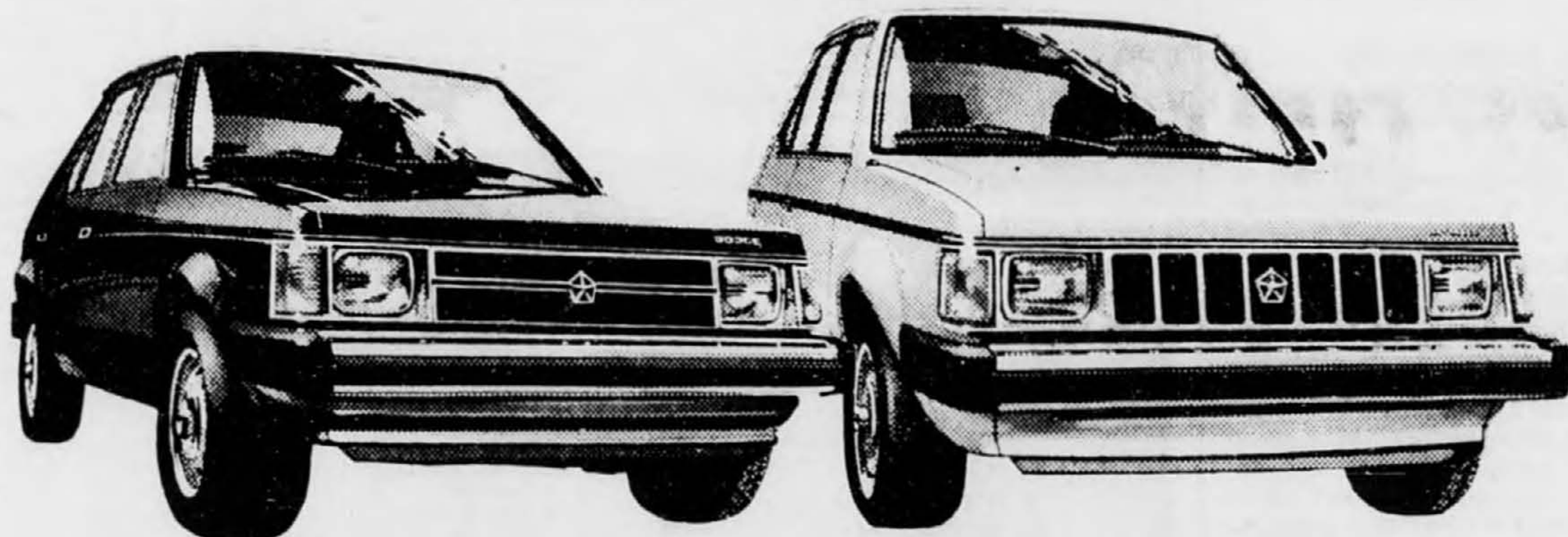
MOITIÉ/MOITIÉ

Vermouth de pomme

# MOITIÉ/MOITIÉ

au goût léger

# OMNI et HORIZON



PRIX IMBATTABLE

# \$6487

OFFRE LIMITÉE DU 21 NOVEMBRE AU 16 DÉCEMBRE INCLUSIVEMENT

COMMANDEZ DÈS MAINTENANT

\* TRANSPORT EN SUS

# GRATUITE

**GARANTIE EXCLUSIVE À CHRYSLER 5 ANS OU 80000 KM**

1. Moteur et rouage d'entraînement
2. Corrosion de la carrosserie extérieure

Tous les détails chez le concessionnaire.

## PETITES VOITURES • GRANDES VALEURS

L'Omni et l'Horizon sont dotées d'un magnifique équipement standard: dégivreur de lunette arrière, essuie-glace à balayage intermittent, sièges-baquets inclinables, servo-freins et phares à iode.

La Dodge Omni et la Plymouth Horizon roulent à l'essence ordinaire la moins chère

Comparez-les à l'Escort ou à la Lynx. Il n'y a pas meilleur choix que la Dodge Omni et la Plymouth Horizon. Vous serez les premiers à l'admettre!

**Allez-y en confiance! Allez-y en Chrysler!**

Dodge Camions Dodge CHRYSLER Plymouth Camions Dodge CHRYSLER

- Automobiles Forques, 15949, rue Sherbrooke est Montréal (514) 642-7411
- Automobile Jarry (1978) Inc., 2090 boul. St-Joseph Lachine (514) 637-2345
- Automobiles Plymouth Chrysler de Laval Ltée 1058, boul. des Laurentides, Ville de Laval (514) 668-8080
- Automobiles Plymouth Chrysler de Pointe-Claire Ltée 335, boul. Brunswick, Pointe-Claire (514) 694-8333
- Automobiles Plymouth Chrysler Laurentien 2525, boulevard Laurentien, Ville St-Laurent (514) 335-0500
- Babin Automobile Ltée, 10660, rue Lejeunesse Montréal (514) 389-8271
- Boulevard Dodge Chrysler (1977) Ltée 330, boulevard Genessee ouest, Montréal (514) 389-7871
- Champlain Dodge Chrysler Ltée 3350, rue Wellington, Verdun (514) 761-4801
- Desmeules Dodge Chrysler Inc. 1400 boul. Labelle, Laval (514) 682-1700
- Dallard Newman Plymouth Chrysler 8550, boul. Newman, Ville La Salle (514) 363-5000
- Landry Automobile Ltée 103, boulevard Labelle Ville de Laval (514) 625-0733
- Lasalle Automobile Inc. 7635, boulevard Lasalle, Ville La Salle (514) 366-7818
- Longue Pointe Chrysler Plymouth (1980) Ltée 7150, boul. Langelier, Montréal (514) 256-5092
- Longueville Dodge Chrysler Inc. 770, rue St-Charles ouest, Longueville (514) 674-1571
- Lucerne Automobiles (Candiac) Ltée 185, boul. de l'Industrie, Candiac (514) 659-5474
- Rond-Point Dodge & Chrysler Ltée 5055, boul. Cousineau, St-Hubert (514) 656-4110
- Touchette Automobile Limitée 2175, avenue Papineau, Montréal (514) 526-6691